

RESPUESTA  
DE LA  
CONFERENCIA  
EPISCOPAL

# "La Iglesia no está atada a ningún sistema político"

En las relaciones España-C.E.E.

## EL SECTOR AGRICOLA, «EL PATO FEO»

● "Ahora la Comunidad estudia nuevas condiciones agrícolas, pero no sabemos en qué acabará la propuesta" (Sr. Cerón)

MADRID, 5 ("Europa Press").— Don José Luis Cerón Ayuso hasta hace unos días director general de Relaciones Económicas Internacionales ha declarado al semanario "Hermandad" que "el gran tema, la gran dificultad en las negociaciones entre España y la Comunidad Económica Europea es el sector agrícola. En la industria la CEE nos sienta agresivos y toma sus precauciones, lo que hace que el problema sea únicamente de desarme en el calendario. En el campo agrícola, sin embargo, ya no basta con decir que invertiremos más para transformar nuestra industria sino que intervienen factores climatológicos, de tierras, de productividad natural".

### SECTORES MAS BENEFICIADOS

Interrogado sobre los sectores que más se podrían beneficiar en el caso de una integración en la Comunidad, don José Luis Cerón señaló que serían los de exportación y, concretamente, los hortofrutícolas, porque el sector naranjero está ya muy establecido: pensar que el consumo de naranjas en Europa puede aumentar es pensar con optimismo, dijo, y agregó que el sector de transformados de conservas, de zumos, de jugos, tiene muchas perspectivas, así como el sector de vinos, vinos de calidad

fundamentalmente, y los embotellados más que los de granel.

Sobre la situación actual de las negociaciones hispano-comunitarias en el sector agrario el señor Cerón señaló: nosotros, en los acuerdos con la Comunidad Económica de los Seis, teníamos concesiones para un 63 por 100 de nuestras exportaciones agrícolas a los Seis, concesiones limitadas, pero concesiones. Al entré los nuevos miembros, y sobre todo Inglaterra, que absorbe gran parte de nuestra producción agrícola, el porcentaje de cobertura de nuestras exportaciones a los nueve, que recibían concesiones en virtud de acuerdos, bajó al 40 por 100, aparte de producirse otra subida de protección.

Ahora la Comunidad, agregó el señor Cerón, está estudiando nuevas condiciones agrícolas, pero no sabemos en qué acabará la propuesta; como cifra significativa diré que el porcentaje de protección agrícola de la Comunidad, que se prevé en esa discusión que estaría cubierta con concesiones, ha pasado al 73 por 100. Las concesiones oscilan entre el 40 y 80 por 100 y un promedio del 60.

Todavía es difícil saber, en opinión, del señor Cerón, en qué va a quedar el asunto, pero la tendencia es que estas concesiones agrícolas que van a proponer van a ser superiores a las del primer mandato.

En el Consejo de Ministros de hoy

## Podría ser APROBADA la PRESA de CALANDA

Objetivo: Regar 5.000 hectáreas en Teruel  
y 4.000 en Zaragoza

MADRID, 5. (De nuestra Redacción).— En medios oficiales de la capital de España se daba esta mañana como casi segura la aprobación, por el Consejo de Ministros decisorio, reunido hoy en el Palacio de El Pardo bajo la presidencia del Jefe del Estado, del proyecto de ejecución de la presa de Calanda, proyecto para el que se fijaría una dotación de trescientos siete millones de pesetas. La ejecución de dicha presa vendría a beneficiar notablemente a tierras turolenses y zaragozanas. Concretamente afecta a la puesta en riego de cinco mil hectáreas en la provincia de Teruel y cuatro mil en la de Zaragoza.

La presa de Calanda es la primera de una serie proyectada por el Ministerio de Obras Públicas, dentro del plan general de riegos de esta amplia zona de nuestra región. La noticia, caso de producirse esta misma tarde en el Consejo de Ministros, va a ser indudablemente acogida con el máximo calor por los aragoneses.

"La Conferencia no puede impedir que un obispo haga su propia declaración"

Con cinco años de demora se ha hecho pública, precisamente desde Cuenca, la respuesta de la Conferencia Episcopal Española a una comunicación del Gobierno. En las páginas 2 y 3 de nuestra edición de hoy ofrecemos el texto íntegro de este trascendental comunicado.

Antes de Semana Santa

## SUBE el tabaco rubio (americano)

MADRID, 5 (Logos).— Los cigarrillos rubios americanos que actualmente se venden a 35 pesetas el paquete de veinte unidades, pasarán a 45 pesetas antes de la próxima Semana Santa, según afirman fuentes generalmente bien informadas. Parece ser que este aumento de precio, que nos equiparará al que actualmente rige en toda Europa, se producirá el próximo miércoles, día diez, garantizándose que el mismo no afectará al que actualmente tienen los cigarrillos peninsulares, tanto negros como rubios, ni a los canarios, que según en círculos allegados al sector no experimentarán variación en sus precios, mientras la comisión de estudios que elabora la redacción de un nuevo pliego de condiciones entre la industria canaria y el monopolio no lleguen a un acuerdo definitivo.

La necesidad de este aumento de precio, con independencia de la que siente el propio monopolio ante la renuncia del Estado a percibir beneficio alguno con la venta de los productos derivados del petróleo se hace sentir tanto en la industria canaria como peninsular por el aumento general experimentado a todos los niveles sobre un producto que ha permanecido inamovible desde 1968.

Parece ser que hasta el próximo día 10, los suministros al mercado de tabaco rubio americano, se van a ver seriamente afectados, a pesar de que últimamente se había observado un abastecimiento masivo de este tipo de cigarrillos a las provincias de Madrid, Barcelona y Valencia, previéndose el levantamiento de la contingencia a que están sometidos los cigarrillos americanos en todo el país, en provincias de alto consumo como Málaga, Sevilla y Alicante.

# ARAGON

expres

Dipósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUEMBUENA COMIN  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, 2. Teléf. 2.16983 - Télex. 58054

VIERNES, 5 DE ABRIL DE 1974  
Precio: 7 pesetas - Año IV - Núm. 1.302

A una nota del  
Gobierno español  
fecha da el 9 de  
abril de 1969

# Respuesta

# Episcopal



Monseñor Enrique y Tarancón, presidente de la Conferencia Episcopal Española

CUENCA, 5 (Europa Press).— El "Boletín Oficial" del Obispado de Cuenca, correspondiente al mes de abril, ha publicado el texto íntegro de la respuesta de la Conferencia Episcopal a la Comunicación del Gobierno Español sobre las relaciones entre la Iglesia y el Estado en España, de cuatro de julio de 1969. En el mismo boletín se dice que tal texto se reproduce porque no "está del todo inédito" y porque además, junto con la nota del Gobierno del 9 de abril del mismo año, "son la expresión escrita culminante del diálogo obispos-Gobierno en los últimos diez años".

## EL TEXTO INTEGRO ES EL SIGUIENTE

1.- El Episcopado Español ha recibido la nota sobre relaciones entre la Iglesia y el Estado en España, presentada por el Ministerio de Justicia en nombre del Gobierno el día 9 de abril de 1969, y la ha estudiado con la atención que merece.

El Episcopado aprecia en todo su valor la importancia del asunto que la nota propone, y la alta finalidad que la inspira, a saber, el fomento de una sana y eficaz cooperación entre la Iglesia y el Estado en el ejercicio independiente y autónomo de sus misiones propias.

La nota misma es una muestra del espíritu de diálogo y cooperación que mueve al Gobierno español. Por su parte el Episcopado agradece que haya sido interpretada en el mismo sentido la visita hecha al señor Ministro de Justicia por el comité ejecutivo de la Conferencia Episcopal el pasado día 28 de febrero. Visita que corresponde a una actitud y

una línea de conducta habituales, formuladas, una vez más, el 29 de junio de 1966, en la instrucción "La Iglesia y el orden temporal a la luz del Concilio Vaticano II" (IOT).

## CONDICIONES DEL MAGISTERIO EN EL ORDEN TEMPORAL Y AUTONOMIA DEL PODER CIVIL

2.- El Gobierno español hace constar que el estado reconoce complacido la competencia magisterial de la Iglesia, no sólo para exponer principios morales, sino también para juzgar la conformidad o disconformidad del orden temporal y de los actos de los gobernantes con los principios citados. El Episcopado Español no puede menos de registrar con elogio y gratitud tan noble y clara manifestación, así como las razones de índole religiosa y social en que se funda.

Por su parte el Episcopado reconoce también el derecho de los gobernantes a "proyectar y ejecutar sus actos de Gobierno con arreglo a su conciencia,

rectamente formada y a su personal responsabilidad técnica ante el pueblo". Como dijo la comisión permanente el 6 de febrero último, "si es misión de la jerarquía iluminar la conciencia de los fieles en el cumplimiento de sus deberes cívico-sociales, no lo es invadir el terreno de la autoridad civil, adoptando posturas o emitiendo juicios que, por referirse a la elección de medios contingentes en el orden temporal, dependen del ejercicio de la prudencia política".

## JUICIO MORAL

Los obispos no olvidan que pueden, y en algunos casos deben, dar juicio moral sobre los actos del Gobierno "Cuando lo exijan los derechos fundamentales de la persona o la salvación de las almas" (Gs. 76). Saben también que han de proceder "utilizando todos y sólo aquellos medios que sean conformes al Evangelio y al bien de todos según la diversidad de tiempos y situaciones" (IB), considerando bien todas las circunstancias, ayudándose de peritos, respetando la independencia del poder civil y de los ciudadanos. En los casos en que es necesario determinar que es lo factible o elegir entre varios modos posibles de realizar los principios en el orden temporal "el Magisterio no puede imponer un modo concreto ni definirse en favor o en contra de una situación determinada. Tanto los obispos como los sacerdotes, en cuanto a maestros de la palabra, deberán cuidar muy bien de no confundir la palabra de Dios o de la Iglesia con una personal apreciación de situaciones que admiten estimaciones variadas" (IOT).

Más no será inoportuno recordar también lo que añade la instrucción citada: aun en los casos en que la Iglesia "con la autoridad de sus pastores no haya de formular una decisión moral, lo que si puede y debe hacer... es proponer a la atención responsable de los ciudadanos los fines o valores que conviene promover en la sociedad, y despertar la conciencia de todos los que puedan contribuir a implantarlos", si bien "el planteamiento y la técnica de la investigación y la decisión prudencial a que se llegue corresponden a los ciudadanos en el marco de la sociedad civil, la Iglesia (en esto) carece de competencia y de autoridad" (IOT).

## DIALOGO E INFORMACION

3.- Para que el juicio de la Iglesia sobre los actos de los gobernantes cumpla su finalidad moral, realizando la sana y eficaz cooperación de ambas potestades en un campo en que convergen sus competencias respectivas, el Estado manifiesta el deseo de dialogar con la jerarquía, no (así lo entendemos) para condicionar la libertad magisterial de la misma, sino para que pueda elaborar su juicio con la información suficiente, atendidas las complejas circunstancias que envuelven los actos de Gobierno, y para acertar con los modos más convenientes y evangélicos de notificar o publicar el juicio. Con ese fin el Gobierno "sugiere la organización de consultas y comunicaciones mutuas que en beneficio de los españoles eviten la aspereza del disentimiento público, tanto por parte del Estado como de la Iglesia".

El Episcopado está de acuerdo en que el diálogo es sumamente deseable, y la experiencia ha mostrado que ha sido muy provechoso. Más aun, el diálogo es de necesidad ordinaria. En primer lugar, para la debida información. Por eso es muy de agradecer el generoso ofrecimiento del Gobierno que según dice la nota "tiene a la disposición del Episcopado, para el ejercicio de su Magisterio sobre los asuntos temporales, cuantos elementos informativos estén a su alcance".

## JUZGAR CON OBJETIVIDAD

Pero, además de su función informativa, las consultas y comunicaciones hacen posible el ejercicio del derecho, propio de los laicos, a expresar ante la jerarquía sus necesidades, deseos y pareceres, con lo cual los mismos pastores, "ayudados por la experiencia de los seglares, están en condiciones de juzgar con más precisión y objetividad tanto los asuntos espirituales como los temporales" (lg 37). Una forma especial de esta ayuda proviene de la específica competencia técnica, notada de su propio valor moral, que posee la autoridad civil.

El Episcopado español, que procura mantener y mantiene diálogo con toda clase de personas, tanto individualmente como en diversas organizaciones, no puede excluir a los gobernantes católicos, y por eso aprecia complacido las amplias posibilidades de diálogo que encuentra en España y acoge con agrado las que ofrece la propuesta de consultas y comunicaciones mutuas, contenida en la nota.

Creemos, sin embargo —y estamos seguros de que el Gobierno comparte la misma convicción—, que no se deberán descuidar dos condiciones que, al preservar la independencia tanto del juicio de la Iglesia como de la legítima acción temporal del Estado, harán más eficaz la cooperación para bien de los españoles:

## LA IGLESIA NO ES COMUNIDAD POLITICA

1/a Que la Iglesia "no se confunda en modo alguno con la comunidad política, ni se dé ocasión a pensar que "está atada a ningún sistema político". Por ello estimamos de permanente oportunidad la recomendación contenida en la instrucción IOT: "La fidelidad a la doctrina de la Iglesia obliga a procurar sincera y cordialmente convertida en realidad en la vida social, estudiando fórmulas de aplicación. La misma fidelidad nos vea identificar con ella nuestras fórmulas". "Ni los ciudadanos ni los gobernantes, aún profesándose católicos e intentando realizar fielmente el ideal de la doctrina de la Iglesia, propaga sus ideas, realizaciones o programas como las únicas que corresponden a las exigencias del evangelio; sino que deben reconocer la posibilidad de aplicación de los principios cristianos en otras fórmulas diversas, teniendo en cuenta la diferencia de las estimaciones o la variación de las circunstancias".

2/a El uso habitual de las consultas, practicadas en el modo y la medida que en cada caso convenga para alcanzar sus fines, no ha de convertirse en requisito vinculante para cada uno de los actos ni del Gobierno ni de la Iglesia.

## DECLARACION COLECTIVA

Por lo que toca a la Iglesia, cabe prever situaciones de interés público urgente en que el Episcopado deba manifestar su pensamiento sin esperar nuevas consultas. Aun entonces procurará comunicar confidencialmente al Gobierno su declaración colectiva antes de hacerla pública.

En cuanto al modo de notificación de sus juicios sobre el orden temporal, el Episcopado alza siempre la libertad de hacerlos públicos cuando así lo requiera la orientación pastoral del pueblo, no puede olvidar la normal moral de hacer con prioridad en secreto las observaciones que de este modo contribuyen al mayor bien de todos sin perjuicios innecesarios para

# de la Conferencia

■ "LA IGLESIA NO ESTA ATADA A NINGUN SISTEMA POLITICO"

■ "EL EPISCOPADO DEBE MANIFESTAR SU PENSAMIENTO SIN ESPERAR NUEVAS CONSULTAS, PERO PROCURARA COMUNICAR CONFIDENCIALMENTE AL GOBIERNO ANTES DE HACER PUBLICA SU DECLARACION"

■ "LA CONFERENCIA NO PUEDE IMPEDIR QUE UN OBISPO HAGA SU PROPIA DECLARACION"

■ "LOS CLERIGOS NO PUEDEN QUEDAR IMPUNES"

■ "EL PROBLEMA DE LAS ACUSACIONES CONTRA UN SACERDOTE POR LO QUE HACE O PREDICA, ES MUY DELICADO"

nadie. Estamos convencidos de que una práctica prudente de conversación será muy favorable a los fines propios de la Iglesia y del Estado, y en definitiva "al servicio de la vocación personal y social" de los españoles.

## LA UNIDAD EN EL MAGISTERIO Y LA LIBERTAD DE CADA OBISPO

4.- El Gobierno expresa el deseo de que al Magisterio de la Iglesia en asuntos temporales de dimensión nacional no le falte la nota de la unidad. "La falta de congruencia entre los juicios magisteriales, su diversidad y aún su contradicción, desorientan más que enseñan".

El Episcopado considera evidente que ante problemas de escala nacional carecerían de eficacia las enseñanzas discordantes.

Hay que advertir, a este efecto, que cada obispo tiene en su diócesis potestad de magisterio inalienable, que sólo puede ser limitada por el Papa o el Concilio. Pero precisamente para ejercerla de modo conveniente, lo mismo que las demás funciones pastorales, se han constituido las Conferencias Episcopales, cuyo fin es el ejercicio conjunto de la misión de los obispos en los asuntos de interés común (estatutos de la Conferencia Episcopal española, artículo 1). Sin duda las decisiones de la Conferencia sólo tienen fuerza jurídica obligante en los casos establecidos por el derecho común o por un mandato peculiar de la Santa Sede; "en los demás casos tienen valor normativo en función del bien común y de la necesaria unidad en las actividades de la Jerarquía" (estatutos, art. 18, los estatutos, vigentes desde el año 1972 dicen: "Valor directivo..."). Esta unidad es necesaria sobre todo en la doctrina y en los juicios sobre la fé y la moral. Los obispos se sienten obligados en conciencia

a proceder en este campo de modo que el ejercicio del Magisterio auténtico no produzca desorientaciones en el espíritu de los fieles, y conocen bien el valor que en el momento actual tiene la conferencia para conseguir ese objetivo.

## LA LIBERTAD DE LOS PRELADOS

Pero una cosa es la unidad en la doctrina y otra la unidad o pluralidad de los documentos que la exponen. El Gobierno indica, como medio aconsejable para evitar la fragmentación de los criterios, que los asuntos temporales de dimensión nacional sean enjuiciados en declaraciones colectivas, posiblemente a través de la Conferencia Episcopal.

En efecto, aunque la concordancia de criterios pueda manifestarse a través de los documentos promulgados por los distintos prelados, la Conferencia Episcopal viene dando documentos colectivos y procurará seguir haciéndolo. Con todo, ni puede impedir que un obispo, en el uso de su facultad magistral, haga su propia declaración sobre el mismo tema: ni se puede afirmar de un modo absoluto la conveniencia de que los obispos particulares se abstengan del ejercicio de su derecho. Porque dentro de la unidad sustancial exigible, caben exposiciones variadas, que subrayan matices legítimos o atienden a determinadas circunstancias locales.

En todo caso se ha de proveer a que la predicación de los presbíteros sea conforme con el magisterio episcopal.

## CLARIDAD EN LAS DECLARACIONES

5.- El Episcopado comprende y hace suyo el deseo de que las declaraciones

sobre el orden temporal tengan, juntamente con la nota de unidad, la de claridad. Toda expresión ambigua o insinuación equívoca resulta perturbadora.

Advierte, sin embargo, que a veces la apariencia de ambigüedad se produce por la misma complejidad objetiva de las situaciones o por la dificultad en deslindar las responsabilidades de cuantos se relacionan con algún suceso. En otros casos la ambigüedad brota inevitablemente, sea cual sea la nitidez de lo que se dice, en la turbiedad de ciertos ambientes apasionados. Aun la simple evocación de principios generales puede ser deformada por unos u otros como si se tratase de juicios condenatorios que pueden lanzar contra sus respectivos adversarios.

## LA ACCION SUBVERSIVA DE ALGUNOS CLERIGOS

6.- El Gobierno expone algunos hechos y conductas de miembros de la Iglesia que perturban la sana cooperación con el Estado. Se refiere en concreto a "clérigos y religiosos que —como dice la nota— vienen haciendo de la violencia frecuente instrumento de una pretendida actuación pastoral". Hace notar además que en los casos en que la autoridad eclesiástica no consiente en el procesamiento civil ni aplica sanciones canónicas se crea una situación de impunidad.

El Episcopado lamenta y reprueba los hechos de violencia o los abusos que se hayan producido. Los primeros afectados por tales hechos son los obispos. Le interesa, con todo, hacer notar que en gran parte no se trata de una situación peculiar de España, sino de manifestaciones de una conmoción universal y que no es fácil el enderezamiento de la misma. Dificultad que experimentan los gobiernos en su

propia esfera, no obstante el mayor poder coercitivo de que disponen. Por otra parte es preciso admitir que hay algunos hechos cuya calificación moral no es del todo simple.

## HECHOS CONDENABLES

En todo caso es notorio que hay hechos inequívocamente condenables. Pero también es notorio que corresponden a un reducidísimo sector del clero. Y es de justicia procurar que la consideración de ciertas actitudes minoritarias no empañe el juicio que merece la casi totalidad del clero español, verdaderamente digna de ser aprobada y aun admirada, en su condición de sacerdotes de la Iglesia y de súbditos leales de la autoridad civil. Por lo que es de desear que se haga lo posible, por ejemplo, en el ámbito de la información, para salvaguardar en torno al clero una atmósfera de serenidad y para hacer patente lo beneficioso de la función espiritual del mismo en favor de la sociedad española.

## LOS OBISPOS NO PUEDEN QUEDAR IMPUNES

En cuanto a la sanción de los hechos delictivos en el orden civil —los delitos meramente eclesiásticos serán tratados por

cada prelado según su prudente estimación de las circunstancias—, es indudable que los clérigos no pueden quedar impunes. En particular, es también indudable que los obispos no han de tolerar que los clérigos tomen parte "en las perturbaciones del orden público" (cánon 141), ni que "maquinen contra las potestades civiles legítimas" (cánon 2335), ni que injurien o perjudiquen a nadie en su buena fama (cánon 2355). Los prelados diocesanos han jurado ante Dios, "como conviene a un obispo", hacer que su clero "no tome parte en ningún acuerdo ni asista a ninguna reunión que pueda perjudicar al Estado español y al orden público".

## LAS ACUSACIONES; PROBLEMA MUY DELICADO

Problema muy delicado es el de las acusaciones que se puedan dirigir a un sacerdote por lo que hace o dice en el ejercicio de su ministerio sagrado, especialmente de la predicación. La predicación sacerdotal, a tenor de lo que se ha indicado antes sobre el magisterio de la Iglesia, ha de ejercerse con libertad cuando expone la doctrina del Evangelio y de la Iglesia y la proyecta sobre las circunstancias concretas de la vida. Es claro que en esta proyección el sacerdote ha de abstenerse de invadir competencias que le son ajenas y ha de respetar a las personas y a las instituciones legítimas. Por eso la predicación y demás ministerios, si se utilizaren para cometer delito o para incitar a actos delictivos, no quedarían exceptuados de la correspondiente sanción. Pero determinar el hecho de una supuesta extralimitación no puede hacerse sin contar con el prelado propio, el cual en algún aspecto, es decir, en lo que toca a la conformidad o no de lo predicado con la doctrina católica, es juez único.

## PROCESO ECLESIASTICO

Una observación muy importante nos parece oportuno subrayar respecto a los casos en que el ordinario del lugar por graves motivos niegue el consentimiento para que la autoridad judicial del Estado instruya proceso contra clérigos o religiosos en las causas criminales, según está previsto en el Concordato con la Santa Sede. Tampoco en esos casos se impone forzosamente una situación de impunidad. Porque, aunque no se dice expresamente en el texto del Concordato si el ordinario del lugar debe, en tal supuesto, incoar por propia iniciativa un proceso eclesiástico, si es evidente por derecho natural y canónico que el fuero de que disfrute un reo no es óbice para que se ejercite por quien corresponda la acción penal. Se ejercitará ciertamente ante el tribunal que sea competente, pero tiene que haber alguno que lo sea. Según la Ley General de la Iglesia (cánon 120) los clérigos deben ser emplazados ante el juez eclesiástico. Siempre que, según el sistema del Concordato, no hubiere otro tribunal competente, la acción penal contra un clérigo puede ser ejercitada en el Tribunal de la Iglesia y la parte interesada tiene derecho a ser oída por vía judicial ante la autoridad eclesiástica. Todo ello sin mengua de las acciones gubernativas que los prelados estimen oportunas.

## CONFIANZA EN SOLUCIONES FAVORABLES AL BIEN COMUN

7.- Otros aspectos de las relaciones entre Iglesia y Estado, no señaladas en la nota a que estamos respondiendo, podrán ser estudiados fructuosamente en las conversaciones ya iniciadas y en otras que se emprendan en el futuro. El Episcopado presentará en su momento los hechos y preocupaciones que a su parecer necesitan esclarecimiento.

Agradecidos a la confianza que el Gobierno manifiesta hacia la gestión del Episcopado manifestamos la misma confianza hacia el Gobierno y expresamos la firme esperanza de que el diálogo será facilitado por la buena voluntad y la concordia espiritual de ambas partes y conducirá a las soluciones más favorables al bien común".

## Quique

¿QUE ES?  
¿UN OVNI?

SI, PERO  
MUY PELI-  
GROSO...

PRECIOS



QUIQUE



# MINISTERIO DE AGRICULTURA

Organizada por la  
DIRECCION GENERAL DE LA PRODUCCION AGRARIA

## I DEMOSTRACION INTERNACIONAL DE MECANIZACION DE LOS CULTIVOS HORTICOLAS

EN LA  
PROVINCIA DE ZARAGOZA

Croquis de situación de la finca

**DIA 6 DE ABRIL DE 1974**

EN  
**Finca «La Alfranca»**

Término Municipal de  
**Puebla de Alfindén-Pastriz**  
(Zaragoza)

**Horario: 10 de la mañana a 2 de la tarde**

Finca "LA ALFRANCA"  
INRYDA  
Superficie: 11.111 metros cuadrados

**COLABORAN:** Feria Internacional de la Maquinaria Agrícola de Zaragoza.  
Cámara Oficial Sindical Agraria de Zaragoza.  
Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura de Zaragoza  
y Servicios dependientes del mismo.

**¡AGRICULTORES!** acudid a esta DEMOSTRACION y podréis observar el funcionamiento de los más modernos equipos de mecanización de los cultivos hortícolas.

Organizad vuestro VIAJE COLECTIVO a través de la Hermandad Sindical, o de la Agencia de Extensión Agraria.

## A pesar de las medidas adoptadas en todos los países

# Ha sido imposible controlar el precio de los terrenos

MADRID, 5 ("Europa Press").— Cinco delegados españoles, en representación del Ministerio de la Vivienda, han asistido a la reunión del grupo de expertos para los problemas de la vivienda, la construcción y la planificación en los países de la Europa Meridional de la C.E.P.E. (Comisión Económica para Europa), celebrada en Atenas.

Según el informe redactado por la delegación española, que presidió don Rodolfo García-Pablos, subdirector general de Cooperación, en esta reunión se estableció que es objetivo de todos los países pertenecientes a dicha área geofísica mejorar las condiciones de vida de sus habitantes, merced a una política de vivienda integrada en la política general de desarrollo que cada país miembro lleve a cabo, teniendo en cuenta la necesidad de limitar la densidad del medio urbano, reducir al máximo la

cohabitación de familias en la misma unidad de residencia y mejorar la calidad de las viviendas.

Del mismo modo se determinó que, en la actualidad, el problema más grave en esta materia lo constituye la construcción de viviendas para las clases más modestas y se llegó al acuerdo de que la política de vivienda debe prestar una atención especial al logro de un equilibrio entre la oferta y la demanda en las viviendas de baja renta.

Por otra parte, se estableció que el problema del chabolismo y de las construcciones ilegales, que en muchos países alcanza proporciones importantes, debe ser objeto de medidas muy enérgicas que eviten el crecimiento desordenado de construcciones sin permiso legal y que tiendan a la supresión de las chabolas.

Por unanimidad se manifestó una grave preocupación por el aumento rápido que se está produciendo en todos los países de la Europa meridional en el costo de la construcción,

recomendándose el incremento de estudios de investigación sobre la base de encontrar nuevos procedimientos técnicos que permitan la producción en serie y traten de frenar este alza continua del coste de la vivienda.

Otro de los temas tratados y debatidos fue el que plantea el problema del costo del suelo, sobre todo en el medio urbano, que incide en porcentajes muy altos sobre el costo total de la construcción levantada sobre dicho suelo.

Al término de las reuniones sostenidas, fue calificado de indispensable que los países de la Europa meridional traten de mejorar sus sistemas de planificación, estableciendo un conjunto de medidas, tales como la elaboración de un plan nacional de ordenación del territorio y redacción de planes generales de carácter regional, establecimiento de planes de renovación del parque inmobiliario, fomento de la construcción de viviendas a precios moderados y limitación en la construcción de viviendas de lujo, etc.

# SEMANA DEL NEUMATICO

COMERCIAL ARAGONESA DE NEUMATICOS, S. A.

SERVICIO **Firestone**

Personal especializado revisará los neumáticos de su coche para las próximas vacaciones de Semana Santa

CONFIE SU SEGURIDAD A NUESTRA EXPERIENCIA

**Diagnóstico del neumático GRATIS**

DEL 3 AL 10 DE ABRIL

**EQUILIBRADOS: Estático y dinámico**

**NEUMATICOS CAVALLINO FIRESTONE**

Avda. Alcalde Caballero, 22 - Polígono Cogullada — Teléfono 29-86-50

**SUCURSALES:** Avda. Navarra, 57-59 - Teléfono 33-67-47 - Zaragoza,  
y Ejea de los Caballeros, teléfono 54-08-51

CONCIERTO DE GUITARRA

**SANTIAGO REBENAQUE**

Mañana sábado, a las 7'30 tarde, en el salón de Don Jaime I,  
número 18, ofrecido por



**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

ENTRADA LIBRE

## CARTA DE ONCE SACERDOTES DE SEO DE URGEL QUE TRABAJAN EN COLOMBIA, A SU OBISPO

● "ES MAS DIFICIL SER BUEN SACERDOTE  
EN UN PUEBLO QUE EN LAS BARRIADAS  
DE LA CAPITAL"

SEO DE URGEL (Lérida), 5 "Europa Press".— Once sacerdotes pertenecientes a la diócesis de Seo de Urgel que trabajan en Bogotá (Colombia) han escrito una carta a su obispo, monseñor Juan Martí Alanís, publicada en "Esglesia D'Urgell", agradeciendo la reciente visita del vicario de pastoral, mosén Manuel Pal, que ha permanecido con ellos durante dos semanas.

Los sacerdotes afirman, entre otras cosas, que están todos muy contentos, "el señor cardenal, obispos auxiliares sacerdotes y fieles aprecian mucho nuestra pequeña, pero servicial, labor y tenemos fe —y es lo más importante— que Dios lo aprecia. Por El y por la Iglesia estamos aquí".

"Lo decimos de corazón —prosiguen—: no nos creemos con ningún mérito especial por estar en América. Es más reconocemos que tal vez es más difícil ser buen sacerdote en un pueblo pequeño, que en estas barriadas de la capital. Y necesitamos mucho, pero mucho, el apoyo y la orientación de Su Excelencia y la oración de todos. Porque, para bien o para mal, nuestra presencia llega a muchísimos hombres. Señor obispo: haga rezar a las religiosas, a los jóvenes, a los

matrimonios, a los niños, a todos por la Iglesia en Hispanoamérica".



MADRID, 5 (Logos).— En las últimas veinticuatro horas estuvo nuboso o muy nuboso en todas las regiones, con lluvias o chubascos de moderada intensidad en Duero, Levante, Cantábrico y Baleares, y débiles en el resto. Hubo tormentas en puntos del Sudeste y nevó en el Sistema Central y algunos puntos del alto Duero. Durante la mañana ha disminuido notablemente la nubosidad en el Cuadrante Suroeste peninsular.

### TIEMPO PROBABLE

En Galicia, Cantábrico, alto Duero, Ebro, Cataluña, Ibérica, Levante y Baleares, riesgo de chubascos intermitentes. En el resto nubosidad variable.

### TENDENCIA PARA LOS DIAS 6 Y 7

Día 6.— Chubascos dispersos en el Cantábrico, alto Duero y alto Ebro, Cataluña, Levante y Baleares. Poco nuboso o despejado en el resto.

Día 7.— Sin cambios notables.

### TEMPERATURAS EXTREMAS

Máxima: 17 grados en Alicante, Málaga y Valencia.  
Mínima: 1 grado bajo cero en Soria.

# HOY: CONSEJO DE MINISTROS DECISORIO

MADRID, 5 (Europa Press).— A las diez y media de la mañana se ha iniciado en el Palacio de El Pardo la reunión del Consejo de Ministros presidida por el Jefe del Estado. El Consejo tiene carácter decisorio

Asisten a esta reunión todos los ministros del Gobierno con excepción del titular de Justicia, señor Ruiz Jarabo, que se encuentra convalciente de una operación quirúrgica sufrida en los últimos días.

La última reunión del Consejo de Ministros se celebró el pasado viernes, día 29 de abril. Y también tuvo

carácter decisorio. Pese a que hoy correspondería la celebración de consejo deliberante, se ha creído

oportuno que sea también decisorio porque el viernes próximo es festivo (Viernes Santo).

## EL TENIENTE GENERAL DIEZ-ALEGRÍA, MIEMBRO SUPLENTE DEL CONSEJO DE REGENCIA

MADRID, 5 (Europa Press).— El consejero del Reino, teniente general don Manuel Díez-Alegría Gutiérrez, ha sido designado miembro suplente del Consejo de Regencia, en virtud de un decreto de la Jefatura del Estado que publica hoy el Boletín Oficial.

El teniente general Díez-Alegría, que es Jefe del

Alto Estado Mayor desde julio de 1970, tiene una antigüedad en su graduación desde el 20 de diciembre de 1967. Es académico de Ciencias Morales y Políticas y forma parte de la Comisión Asesora de las Conversaciones entre España y Estados Unidos para los acuerdos con aquel país.

Del Consejo de Regencia forman parte como titulares tres miembros: el presidente de las Cortes (don Alejandro Rodríguez de Valcárcel), el prelado de mayor jerarquía y antigüedad, consejero del Reino (monseñor Cantero Cuadrado, arzobispo de Zaragoza) y el capitán general o teniente general en activo y de mayor antigüedad en los tres ejércitos (teniente general don Ramón Salas Larrazabal).

## EN LA PRISION DE VIGO:

# EL SEÑOR SUAREZ MONIS MURIO INTOXICADO

LA INTOXICACION FUE PRODUCIDA POR OXIDO DE CARBONO

VIGO, 5 (Cifra).— El informe de Instituto de Toxicología sobre las muestras de vísceras y sangre de don Isidro Suárez Monis, fallecido en la prisión de Vigo, pone de manifiesto que la intoxicación fue producida por óxido de carbono. Tanto la dirección de la prisión de Vigo como el fiscal y el Juzgado, están actuando en una investigación a fondo sobre la causa.

Ha sido precintada la sala de duchas de la prisión de Vigo en que fue encontrado el cadáver del señor Suárez Monis.

Se tiene noticia de que mañana se reunirá la sala de Gobierno de la Audiencia Territorial de La Coruña para acordar sobre una petición del ministerio fiscal de que sea designado un juez especial a fin de que se ocupe de la instrucción del sumario correspondiente y proceda en justicia.

## JURA BANDERA CON SU HIJO

MALAGA, 5 (Logos).— Don José Santiago Muñoz César, ex voluntario de la cruzada en Rusia, ha jurado Bandera, junto con su hijo, tras haber recibido el permiso del Ejército, en el Campamento Álvarez Sotomayor, número 6, de Almería donde su hijo cumple el Servicio Militar.

"Era una ilusión que acabo de hacer realidad, ha dicho el señor César. Cuando nació mi hijo me

propuse jurar bandera con él y lo he conseguido".

El señor Muñoz César tiene 56 años. Estuvo en Rusia 20 meses y regresó a España el año 43. Muy joven se alistó en una bandera de la Falange donde hizo toda la campaña, cayendo herido en el frente de Extremadura. Luego tomó parte en la toma de Madrid. Actualmente es funcionario del Ayuntamiento malagueño donde trabaja desde hace 30 años.

## ASESINATO DEL GUARDIA CIVIL DE AZPEITIA

# HAY UN TESTIGO DE 10 AÑOS

IRUN, 5 (Logos).— Según noticias que se añaden a las existentes sobre el asesinato del cabo primero de la Guardia en Azpeitia, Gregorio Posada Zurrón, se ha sabido hoy que ha habido un testigo presencial de todos los hechos, y ha sido un niño de 10 años, el cual ha informado que las edades de los causantes del crimen, son de 25 a 30 años; y una mujer que escuchó los disparos indicó que las ráfagas de las metralletas pertenecían, sin duda de ningún género a dos diferentes.

Al parecer, los dos hombres que huyeron en una moto, esperaron un cuarto de hora por lo menos, a que el cabo de la Guardia Civil llegara, sin despertar la atención. Llevaban con ellos una especie de bolsa o pequeña maleta donde guardaban las armas, dando la impresión de ser viajeros de comercio.

Hoy se celebrarán los funerales del cabo Gregorio Posada en la catedral de Guipúzcoa, del Buen Pastor, en San Sebastián, habiéndose hecho un llamamiento oficial, no solamente del Alcalde de la capital guipuzcoana, sino del presidente de la Diputación don Juan María Araluce, para que el pueblo guipuzcoano esté presente en las honras fúnebres del cabo primero de Información, Gregorio Posada, asesinado en acto de servicio.

El citado cabo había nacido el 30 de octubre del 41 en la provincia de Zamora, en la localidad de Villaferruena e ingresó en el Cuerpo, estando destinado en Sevilla y Logroño antes de pasar a Guipúzcoa. Era casado, con una mujer de la citada localidad riojana y allí será trasladado su cuerpo para enterrar en el panteón familiar.



PLAZA de TOROS  
de ZARAGOZA

ABRIL  
7  
DOMINGO

A LAS CUATRO EN PUNTO DE LA TARDE

GRANDIOSO ESPECTACULO COMICO - TAURINO - MUSICAL

## GALAS de ARTE

DESENCAJONAMIENTO en el ruedo de los 6 TOROS de la ganadería de TORRESTRELLA, que se han de lidiar el próximo domingo, día 14 (Pascua de Resurrección).

## 8 GRANDES REGALOS, 8

Cuyo sorteo se efectuará en el ruedo, después del desencajonamiento.

Al final del espectáculo, si faltara de recoger algún regalo, se volverá a sortear de nuevo hasta que aparezca el agraciado.

3 BECERROS DE MUERTE  
40 ARTISTAS EN EL RUEDO

LOS ABONADOS TENDRAN ACCESO A PRESENCIAR EL ESPECTACULO GRATUITAMENTE

LOCALIDADES DESDE 30 PTAS. - ESPECIAL NIÑOS, 10 PTAS.

VENTA DE LOCALIDADES.— En las taquillas de la Plaza de Toros, MAÑANA, SABADO, día 6, de ONCE a DOS y de CINCO a NUEVE. DOMINGO, día de la función, de DIEZ de la mañana en adelante.

# 4-Abril-74

# Retenga esta nueva dirección en Barcelona.



ER EUROVOSA RENTA, S.A.

Avenida Generalísimo, 474  
Edificio Windsor  
Teléfono: 218 81 88  
26°

Una oficina de Eurovosa más. El número de inversores y la importancia de la zona han hecho necesaria esta nueva apertura. Por otro lado, es el mejor modo de atenderle en sus consultas referentes a Eurovosa. Directamente. Rápidamente.

Venga a vernos. Hemos puesto a su disposición un equipo de especialistas en materia de inversiones.

Inversión Inmobiliaria.

# JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS DEL

# BANCO DE MADRID

El pasado día 3 de este mes, bajo la presidencia de Don Jaime Castell Lastortras, se celebró en el Teatro Marquina de Madrid la Junta General de Accionistas del BANCO DE MADRID, correspondiente a su vigésimo ejercicio, con la asistencia de numerosos accionistas que representaban el 95,98 por 100 del capital social.

Después de leída la memoria que se sometía a la aprobación de la Asamblea, el Consejero Delegado, Don Francisco Luis Gamón Boldoba, comentó brevemente los principales datos

de aquélla, destacando además y de manera especial, el brillante desarrollo del Banco en los últimos años, que ha superado en todos ellos la tasa de crecimiento de la Banca Española.

El Presidente, Don Jaime Castell, comentó seguidamente los nuevos horizontes que se abren a la Entidad, a pesar de las graves dificultades que en el campo económico significan los problemas internacionales relacionados con la carestía de materias primas, especialmente energéticas, que redundan en

perjuicio de la economía nacional y de su balanza de pagos.

A continuación se refirió a la expansión que el Grupo formado por el BANCO DE MADRID y el BANCO CATALAN DE DESARROLLO, ha realizado en los Estados Unidos de América, Brasil, Francia y Suiza.

Asimismo, destacó la constitución en Madrid de la sociedad Promociones y Desarrollos Industriales S.A. "PRODINSA", con un capital de 400 millones de pesetas, que se dedicará a la creación de

empresas industriales bajo la presidencia del Dr. Ingeniero Industrial, Excmo. Sr. Don Claudio Boada Vilallonga.

Finalmente, dedicó un emotivo elogio a la colaboración prestada por el Excmo. Sr. Don Juan Antonio Samaranch Torelló, quien ha renunciado voluntariamente a su puesto en el Consejo, a causa de su nombramiento como Presidente de la Excmo. Diputación Provincial de Barcelona.

Para terminar, el Sr. Castell comentó a la Asamblea los merecimientos personales del Excmo. Sr. Don Claudio Boada Vilallonga, Don Abel Holtz, Don Francisco Luis Gamón Boldoba, Don Jaime Castell Mercader y Don Ramón Sarda Pérez-Buñil, cuyos nombramientos de Consejeros se sometían a la Junta.

La Asamblea aprobó la gestión del Consejo de Administración en el último ejercicio, como así también la Memoria Balance, Cuenta de Resultados y Distribución de Beneficios

CON LA AYUDA DE NUESTROS CLIENTES, COLABORADORES Y AMIGOS, HEMOS CONSEGUIDO LOS SIGUIENTES INCREMENTOS, EN EL ULTIMO EJERCICIO

	Cierre 1972	Cierre 1973	Incremento tanto por ciento
DEPOSITOS DE CLIENTES	15.011 millones	19.771 millones	31,70
NUMERO DE CUENTAS	87.223	100.603	15,34
CREDITOS Y DESCUENTOS	10.751 millones	15.726 millones	46,26
FONDOS PUBLICOS	3.417 millones	3.581 millones	4,77
CAPITAL Y RESERVAS	939 millones	1.538 millones	63,75
NUMERO DE ACCIONISTAS	1.719	2.752	60,09
RESULTADOS	151 millones	208 millones	37,47
OFICINAS	25	32	28,-
NUMERO DE COLABORADORES	950	1.151	21,15

## EXPANSION INTERNACIONAL

El Grupo integrado por BANCO DE MADRID y BANCO CATALAN DE DESARROLLO ha iniciado sus actividades en el extranjero.

### ESTADOS UNIDOS

Importante participación accionaria en el BANK OF MIAMI BEACH, de Miami Beach, Florida.

### FRANCIA

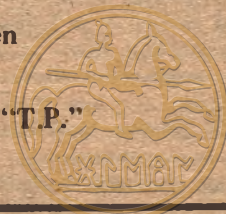
Constitución de la BANQUE CATALANE DE DEVELOPEMENT en Perpiñan.

### BRASIL

Oficina de Representación del BANCO DE MADRID en Río de Janeiro.

### SUIZA

Constitución de la sociedad TOURIST PROMOTION, "T.P." en Zurich, con la participación de la firma INDELEC, filial de la SOCIETE DE BANQUE SUISSE.



# economía A E

## "BEBE" REBOZO, EN MADRID

### ● AL PARECER EL AMIGO INTIMO DE NIXON NEGOCIA LA VENTA DE UN BANCO USA A UN GRUPO ESPAÑOL

MADRID, 5 (Europa Press).— "Bebe" Rebozo, el amigo íntimo del presidente Nixon era esperado el jueves en Madrid, pero actualmente se desconoce su paradero. Los corresponsales norteamericanos acreditados en España no han podido incluso determinar si es que no ha llegado o si ha realizado el viaje con nombre supuesto.

El señor Rebozo tenía el proyecto de trasladarse a España para negociar la venta de un banco norteamericano a un grupo español. Esta entidad estadounidense sería el Banco cap Bizcain, pero no se sabe quiénes serían los compradores españoles.

Mister Rebozo, que es propietario de la finca alquilada a la hija del presidente norteamericano casada con un nieto de Eisenhower. Ha pasado recientemente una temporada en la finca de descanso que la familia Nixon tiene en Florida.

En lo que respecta a operaciones de venta de bancos norteamericanos no es la primera vez que se producen. En efecto, hace determinado tiempo el grupo financiero del Banco de Madrid adquirió el Bank of Miami Beach, de Florida.

Los corresponsales norteamericanos en Madrid manifiestan que han sido relativamente frecuentes los viajes de "Bebe" Rebozo a España, de tal forma que se llegó a pensar que tuviera realizadas inversiones en nuestro país. No obstante, la impresión de hoy es negativa y se piensa que la finalidad de este viaje sería tan sólo la de gestionar o negociar la operación de venta del Cap Bizcain.

### EN EL "B. O. E."

### ● NUEVOS PRECIOS PARA LOS AUTOMOVILES

MADRID, 5 (Europa Press).— Hoy entra en vigor, al publicarla el Boletín Oficial del Estado, la orden del Ministerio de Comercio con fecha del pasado día 1 por la que a partir de entonces podrán incrementarse los precios vigentes para los automóviles de turismo, los vehículos industriales y sus motores.

Según esta orden, los incrementos máximos autorizados son del 5,50 por 100 para los automóviles de turismo; el 5,75 por 100 para los vehículos industriales de más de seis toneladas de carga útil, y el 3,50 por 100 para los motores industriales no eléctricos. Asimismo, la administración se reserva el derecho

de denunciar los convenios de ordenación de precios de los automóviles de turismo y de los vehículos industriales y sus motores en cualquier momento si las condiciones del mercado o el interés del consumidor así lo aconsejan.

El preámbulo de esta disposición señala que ante las alzas registradas recientemente en las materias primas que intervienen en la fabricación de estos productos resulta imprescindible autorizar unas nuevas subidas aun a pesar de que el pasado enero se aplicaron otras del 3 por 100 en cumplimiento de lo previsto en los convenios de ordenación de precios del sector. La subida actual se realiza al amparo del decreto-ley 12/1973.

### ● MERCADO DE DIVISAS

MADRID, 5 (Logos).— Los cambios oficiales registrados en el mercado de divisas de Madrid en el día de hoy han sido los siguientes: Dólar 58,649, comprador, y 58,819, vendedor. Franco francés, 12,110 y 12,157.

Libra esterlina, 140,470 y 141,112. Franco suizo, 19,126 y 19,213. Marco alemán 23,016 y 23,128. Cien liras italianas 9,255 y 9,297. Cien yens japoneses, 21,123 y 21,222.

### ● MOTORES DE GAS NATURAL EN LUGAR DE GASOLINA

MADRID, 5 (Logos).— Por un coste de alrededor de 750 pesetas, podría modificarse el carburador de un automóvil para utilizar como combustible gas natural en lugar de gasolina, con lo que se conseguiría un ahorro importante en el gasto destinado al combustible.

La revista "Metal", publicación del Sindicato Nacional del ramo, recoge una información, según la cual, tras los ensayos efectuados en el

laboratorio de investigación de Gas de Gran Bretaña sobre diversos motores de automóviles transformados, los ingenieros británicos estiman que es posible modificar el carburador para quemar gas natural en lugar de gasolina y que la operación saldría aproximadamente al precio indicado anteriormente.

En dicho laboratorio se está desarrollando actualmente un vehículo que podrá funcionar con este gas procedente de los yacimientos situados en el mar del Norte.

## ● El estado de las cosechas, bueno por ahora

MADRID, 5 (Logos).— El estado de las cosechas, ha sido calificado de bueno, en medios allegados a los agricultores, en todo el país.

La intensidad de las lluvias ha corrido pareja con el descenso de las temperaturas, dándose el hecho curioso de que las temperaturas de finales de invierno superaron con mucho las que nos trajo la primavera.

El grado de humedad de los suelos es normal en Extremadura y Andalucía Occidental, mientras que el resto del país aparece con suelos muy

húmedos. El viento ha producido daños leves en 80 hectáreas de Barcelona y la flor de los frutales de hueso ha sido levemente dañada por las heladas en Navarra. Se ha helado más de la mitad de la cosecha de almendra de Albacete, aunque éste es un fenómeno que se registra todos los años.

El estado de los pastos ha mejorado bastante, estimándose bueno en Galicia, Norte, Nordeste y Duero, y muy bueno en Segovia, calificándose de

normal en el resto, excepto en Extremadura, Andalucía Occidental y Canarias, que se califica de regular.

El agua embalsada ha aumentado 278 millones de metros cúbicos, ascendiendo las reservas a 23.981 millones de metros cúbicos cantidad que es inferior en 2.484 millones a la existente en igual fecha del pasado año, pero superior en 1.595 millones de metros cúbicos sobre el promedio de los últimos cinco años, por estas fechas.

### Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES  
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano .....	1.376	—
Banco Exterior .....	655	657
Banco Central .....	1.375	1.375
Banco Español de Crédito .....	965	965
Banco Hispano Americano .....	975	975
Banco de Santander .....	1.367	1.380
Banco Popular Español .....	1.050	1.050
Banco de Bilbao .....	1.225	1.235
Banco de Vizcaya .....	1.230	1.230
Banco Occidental .....	1.270	1.280
Banco Atlántico .....	1.060	1.060
Banco Industrial de Cataluña .....	765	770
Banco Ibérico .....	1.231	1.251
<b>ELECTRICAS</b>		
Hidro Española .....	203,25	204
Sevillana .....	203	204
Cantábrico .....	200	204
Eléctrica Viesgo .....	205	207
Hidro. Cataluña .....	150	150
Iberduero .....	292	292
E. Reunidas .....	136	139,5
Unión E. Madrileña .....	189	189
Fenosa .....	140	138,5
Fecsa 5.000 .....	189	188
Fecsa 1.000 .....	189	188
<b>MINERAS</b>		
Ponferrada .....	184	190
Duro Felguera .....	168	162,5
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		
Altos Hornos .....	242	245
Auxiliar F. C. ....	111	113
<b>ALIMENTACION</b>		
Azucarera .....	160,50	160
Ebro .....	801	801
Aguilas .....	252	270
<b>QUIMICAS</b>		
Petróleos .....	422	420
Explosivos .....	375	374
Energías .....	198	200
<b>CONSTRUCCION</b>		
Dragados .....	1.068	1.115
Urbis .....	375	377
Inmobiliaria Metro .....	378	—
Vallehermoso .....	345	348
<b>VARIOS</b>		
Telefonica .....	419,50	423
Galerías Preciados .....	645	645
Campsa .....	348	348
Tabacalera .....	624	—
Astilleros .....	142	140
Metro .....	219	218
Unión Fénix .....	655	690
Ahorrofondo .....	1.659,69	1.664,96
Segt .....	330	330



MAYOR NIVEL

MADRID, 6 (Crónica especial del Banco de Vizcaya para "ARAGON/exprés").—

En Madrid a sesión ha estado más nivelada entre oferta y demanda. Los bancos con mayoría de repeticiones, y las eléctricas con un cierto sostenimiento entre repeticiones y ligeras plusvalías.

En Monopolios recuperación en telefonía ante la extensión de rumores de reajuste de sus tarifas. Pequeños retrocesos en Químicas y firmeza en Siderurgia. En Inmobiliarias de nuevo ganancias para Dragados más 47, ocurriendo lo mismo en el sector papelerero donde Torras gana 20 enteros y el resto publica dinero sin operaciones al límite. Al cierre había tanteos de oferta para consolidar beneficios.

Lo más significativo de la sesión en la bolsa de Bilbao lo han constituido las repeticiones de cambio, que han resultado como una norma común para casi todos los valores del grupo bancario, y también el parón que han sufrido algunos de los valores de la madera y papel tan boyantes en días anteriores. Como consecuencia de la salida de oferta por realizaciones de beneficios, Sniace pierde 13 enteros, por el contrario Papeleras Reunidas mejora 20.

En el grupo Siderurgico ganancia de Tubacex de 10 enteros y Altos Hornos más 5 con crecida demanda. Al cierre sensible pérdida de interés y oferta esporádica.

### NOMBRAMIENTOS EN LOS BANCOS LATINO, HIPOTECARIO, CREDITO A LA CONSTRUCCION Y CREDITO LOCAL

MADRID, 5. (Europa Press).— El consejo de administración del Banco Latino ha nombrado presidente de éste a don José María Ramírez, quien tomará posesión del cargo en fecha próxima. El señor Ramírez habla cesado recientemente como consejero-delegado del Banco Atlántico.

Por otra parte, se han producido en otras entidades bancarias los siguientes nombramientos de consejeros:

—Banco Hipotecario: don Pedro Segú Martín y don Antonio Rueda Sánchez-Malo.

—Banco de Crédito a la Construcción: don José López Delgado y don Antonio Santillana.

—Banco de Crédito Local: don Joseph Melia Pericas.



# Ver, Pensar OPINAR...

ALBERTO VILLACAMPA

## La boda de Kissinger

**T**ODOS ustedes saben que, el secretario de Estado Norteamericano Henry Kissinger, contrajo matrimonio, el día 30 del pasado mes, con una antigua alumna suya de la Universidad de Harvard que dicese ser y llamarse Nancy Sharon Maginnis.

*¡Qué bonito! ¡Qué romántico! Una alumna enamorada locamente de su profesor. Pero encuentro que Kissinger —hombre que piensa en todo— ha fallado en esta ocasión. Se ha casado sin avisar a la prensa del corazón. En nuestro país, había cuatro o cinco publicaciones amantes de estas cosas, que estaban decididas a mandar a sus mejores equipos el día que se casara el trotamundos Kissinger, para luego poder anunciar en primera página el despliegue de fotografías y los alardes fotográficos llevados a cabo. Henry Kissinger es un hombre imaginativo y espectacular. Sabe conjugar a la perfección la sonrisa y la amenaza. sabe estar una noche de juerga marinera con una dama "bien" para el día siguiente hacer tambalear el único ojo que le queda al señor Dayan. Por cierto que don Moisés está muy enfadado con Henry puesto que dice, que en su última conversación mantenida el día de la boda con el fabricante de paces al por mayor, éste no le sirvió un buen género, puesto que estaba pensando en no llegar a la boda con retraso, y hacer esperar por primera vez a la que pocos instantes más tarde sería su esposa, que fielmente le aguarda con una rama de olivo en la mano. Y es que los dos son muy pacifistas.*

*Dicen fuentes casi fidedignas que la pareja llegó a Acapulco y se instalaron en un chalet de un amigo que el presidente Nixon le había buscado. Nixon está muy contento con esta boda y ha sentido mucho no estar de padrino. ¡Ya le hubiera gustado ya! Pero Kissinger temía algún nuevo Watergate en su intimidad y ha decidido no llevarlo de testigo. Pero, aun así y todo, el presidente norteamericano está contento, ya que se empezaba a cansar de ver a su ayudante con las mejores hembras de Norteamérica, mientras él, solamente podía entretenerse con cintas magnetofónicas y fiscales. Por eso dispuso que el chalet estuviera al*

*gusto del Premio Nobel de la Paz que se lo ha hecho imprimir en las tarjetas de visita, encima de lo que dice "The Play-boy of Casablanca".*

*Henry llegó al chalet, en un helicóptero del que colgaban latas y botes vacíos se quitó la americana y la colgó en una percha.*

*—Hola, jefe— dijo la percha.*

*Nancy que estaba ya empezando a ponerse en plan sexy lanzó un grito. El, la tranquilizó diciéndole que era un agente del FBI disfrazado de percha. Pasados varios minutos, nuevos agentes salieron del armario, de la bañera o de debajo de la*

*cama, a los cuales Henry, con la mejor de sus sonrisas, les obsequió con una caja de habanos que Fidel Castro le regaló. Nancy seguía poniéndose provocativa y mandando telegramas de sentimiento a las*

*más diversas damas que hasta hace poco acompañaban a su marido, junto con una tarjeta de agradecimiento de Kissinger que decía:*

*"Gracias por los servicios prestados". Mientras, Henry revisaba los teléfonos instalados en la habitación.*

*—¿Qué haces querido? —preguntó Nancy—*

*—Dentro de media hora he de hablar con Washington...*

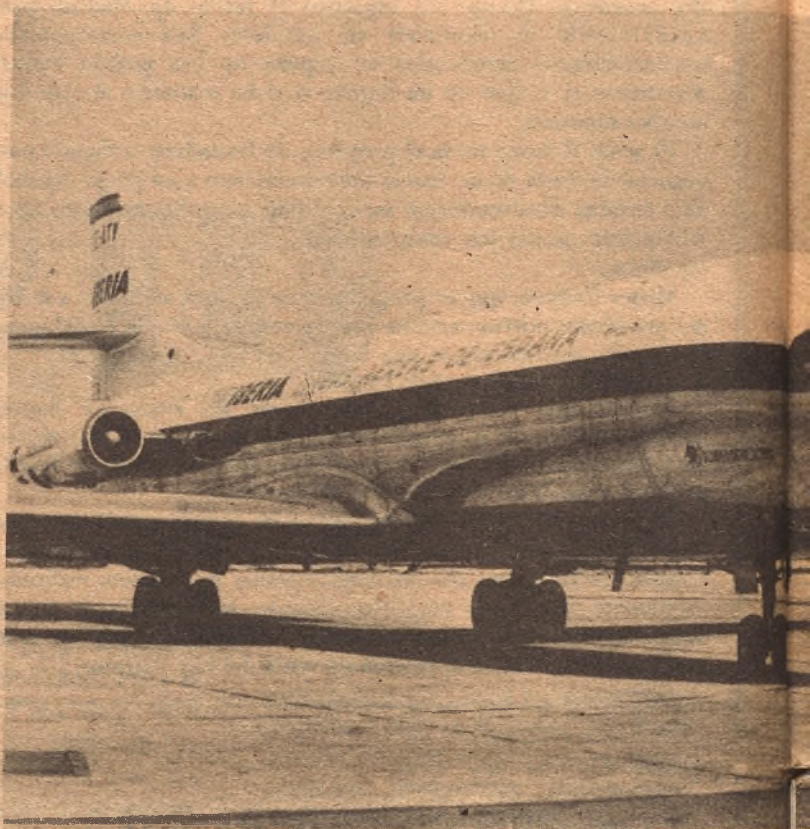
*—¡Ah! lo del Watergate nos amargará la noche*

*Poco rato después hablaba con la Casablanca, y, a ésta le seguían llamadas y más llamadas de diferentes puntos del globo terráqueo. Pero Kissinger decía: lo siento, me he casado... gracias... sí, dentro de 10 días volveré a estar con usted para reanudar las conversaciones...*

*Mientras tanto Nancy, experta en relaciones públicas, le preparaba la siguiente llamada, sabedora ya de que casarse con este trotamundos, —capaz de pasar de una reunión en el Kremlin, a una boîte en Beirut o a sentarse una bailarina en sus rodillas y enseñarse el crucigrama insoluble de la limitación de armas nucleares—, siempre lleva consigo unas buenas dosis de esforzadas y dolorosas servidumbres.*

## El aerobús Madrid - Barcelona

# No tendrá "pausa" en Zaragoza



- DOS AVIONES DIARIOS HACEN EL VUELO ZARAGOZA-MADRID CON MAS DE LA MITAD DE LAS PLAZAS VACIAS
- EN UN MES UNAS 3.500 PERSONAS COGEN EL VUELO PARA IR A MADRID

**H**ACE unas semanas, el diputado en Cortes por Barcelona, señor Samaranch, formuló un ruego al Gobierno en el sentido de que se creara un "aéreo bus" entre Madrid y Barcelona. Los técnicos de Iberia ya estaban en Barcelona estudiando el asunto y parece que la cosa será una realidad. Con el aéreo bus se montará un puesto aéreo que transformará el sistema de líneas regulares en un tráfico constante, liberado del anticuado corsé de las reservas de billetes y demás formalidades, al conseguir que con él, los viajeros puedan tomar el primer avión que llegue a la "parada", pagando el pasaje una vez en el aparato, o lo que es prácticamente lo mismo una vez ya en la escalerilla de su acceso al mismo.

Los catalanes se preguntan si el aerobús servirá para que más catalanes puedan desplazarse todos los días a Madrid a realizar sus gestiones, cerca de la Administración central. Así se expresaba por lo menos el decano de la prensa barcelonesa, nuestro colega el "Diario de Barcelona". Según sus argumentos, si acercar catalanes a Madrid fura el objetivo del "puente aéreo" más que acercar a las dos capitales, las alejaría, ya que el mejor acercamiento que puede haber entre Madrid y Barcelona —precisaba— ha de llegar por el camino de la descentralización. Más o menos propugnó el colega, que la solución sería que los catalanes pudieran resolver los problemas que cada día plantea la realidad del país, en la Vía Layetana en vez de tener que estar yendo y viniendo a la madrileña calle de Alcalá.

A nosotros nos interesaría resolver los problemas de la vida diaria en la avenida de la Independencia, porque aunque estamos un poco más cerca que los catalanes, también tenemos que tomar el avión.

Como parece, sin embargo, que el gobierno prefiere el aerobús para tenernos a todos en Madrid, y que eso de "en" la Vía Layetana y Avenida de la Independencia está muy lejos yo he ido a preguntar al delegado de Iberia en Zaragoza si el "autobús" nos afectará a nosotros. El señor Granado, me lo ha negado categóricamente. Me ha asegurado que eso de "la" calle de Alcalá, al parecer, tiene que ver con los de Barcelona, como demuestran las estadísticas, pero no con los zaragozanos. Aquí con los dos aviones diarios que hacen el servicio Zaragoza-Madrid no sólo se cubre suficientemente el "volumen de tráfico" que tenemos, sino que incluso nos sobra. Ahora con la FIMA, hay más movimiento y de lunes a viernes la cosa está más animada; pero a pesar del crecimiento vegetativo de la población y otros crecimientos, no llenamos un avión casi nunca. Habría que invitar a los vecinos de nuestra ciudad que se oponen al trasvase del Ebro para que no sólo firmaran el escrito sino que lo llevaran personalmente al señor Ministro correspondiente para que Iberia hiciera negocio, y a lo mejor, ni aun así.

Claro que un servicio público no debe ser necesariamente un negocio, y además, y lo que pierden con nosotros se lo ganan sobradamente con los catalanes.

Está claro, que a nosotros ni nos va ni nos viene eso del aerobús. La descentralización está pensada para los ciudadanos que se permiten el lujo de tomar

## En el Palacio jacetano de Hielo

# CLAUSURA DE LOS CAMPEONATOS MUNDIALES DE PATINAJE ARTISTICO

JACA (Huesca), 5 ("ARAGON/exprés").— La británica Lorna Brown ha obtenido ayer en Jaca, el título de campeona mundial de patinaje artístico profesional sobre hielo, en las pruebas que se han venido disputando en el Palacio del Hielo de la capital pirenaica y que ayer fueron brillantemente clausuradas. En parejas el triunfo correspondió a los hermanos de Alemania Occidental Iris y Hanel Gunnel ("The Totdys").

En la clasificación femenina fue segunda, a muy poca distancia de Lorna Brown, Jenny Walsh, la patinadora estilista que estuvo a punto de protagonizar, a la hora del reparto de trofeos, un desagradable incidente, puesto que en un principio se negaba a volver a la pista una vez conocida la decisión del Jurado que había dado el triunfo, por mínima diferencia, a Lorna.

Después de la solemne sesión de clausura de los Campeonatos, celebrada anoche, Jenny Walsh convocó una rueda de prensa para dar cuenta de su disgusto. Jenny dijo que la diferencia de puntuación había sido mínima y que en el Jurado figuraban una ex profesora de Lorna Brown y su actual empresario artístico. Ella, Jenny, es de nacionalidad norteamericana y dijo que entre los miembros del Jurado no había ningún compatriota suyo.

Cosas del deporte profesional. El caso es que el "mini-incidente" no restó ni un ápice de brillantez a estos Campeonatos organizados en Jaca con el mayor de los esfuerzos; sino que, muy al contrario, ha contribuido a darle mayores bríos con miras a una nueva edición. ¿Se celebrarán los nuevos campeonatos de 1975 también en las pistas jacetanas? Parece ser que sí; al menos ése es el expresado deseo del Ayuntamiento y de los organizadores.



elona  
ada"



ZARAGOZA-MADRID  
AVION

avion, y aquí, en Aragón, los que quieren hablar con la Administración para resolver sus problemas tienen que ir en "bilg" porque para más no nos llega. Desde el 1 de abril hay un Boeing de 149 plazas que acerca a la Administración central cada mañana a los zaragozanos que tenemos problemas. Y hay otro aparato de 101 plazas cada noche para resolver otros problemas, que no todo ha de ser política en la vida. Este vuelo nocturno al parecer lo emplean los que tienen dinero, y quieren ver una película que le recomendaron en "junfo". Hay, pues, una oferta de 250 plazas para ir a Madrid, y una demanda y "consumo" de esos servicios de Iberia que no alcanza ni un 9 por ciento. Según el señor Granados, delegado de la compañía nacional, unas 500 personas hacen el viaje a Madrid desde Zaragoza en un mes. Así, pues, que esté o no determinada la fecha de comienzo de la nueva experiencia "político-transportista", el "aereobús" comience en junio o no, a nosotros nos tiene sin cuidado. Sería bueno que el gobierno, que aprende ahora una política de apertura en nuestro país, fuera pensando en los ciudadanos que desgraciadamente no podemos estar todo el día en la calle de Alcalá "dando la lata" porque no cogemos un avión con la misma facilidad que otros españoles. Como los catalanes se pueden permitir el lujo de ir a Madrid, y nosotros no, ¿qué no nos traen a la avenida de la Independencia de Zaragoza la gestión política? Es sólo una sugerencia

Juan José MORALES



Duce and Mínguez:

"Temíamos polémica. Estamos sorprendidos"



SEMANA SANTA ZARAGOZA 1974

Este es el cartel que Duce y Mínguez han preparado para anunciar la próxima Semana Santa (Foto G. Luna).

El cartel, dijo alguien, es un grito en la pared. Si no es así, no vale. Desde ya, quienes habitamos en Zaragoza estamos oyendo ese grito hecho color que desde paredes y cristalerías nos anuncian la próxima Semana Santa. El cartel es sencillo, lineal, y se reduce a un ojo de algún desconocido "encapuchado", que, al amparo del anonimato que le concede su capirote, mira enigmáticamente a quien le observa. Al pie de la fotografía reza: "Semana Santa Zaragoza 1974"

Dos zaragozanos son sus autores: José Antonio Duce y Luis Mínguez Martínez. Hablo con ellos en una céntrica cafetería, al filo del mediodía. Duce, reposado, con aspecto de funcionario del Estado, y Mínguez, con su aire de ejecutivo de una firma comercial, responden casi al unísono a mis preguntas. Al menos en apariencia, el binomio marcha ciego en popa y a toda vela.

—Este cartel —afirma Duce— surgió de una forma casual. Hablábamos con un miembro de la junta coordinadora de Cofradías, quien nos comentaba que deseaban preparar un cartel para la Semana Santa de este año, cosa que no hacían desde cierto tiempo atrás. Entonces, nosotros pensamos este asunto y, en una conversación posterior a aquella, un amigo nos comentó lo difícil que resultaba a estas alturas idear algo original para la Semana Santa.

Mínguez continúa la narración:

—Pero nosotros nos proponemos siempre hacer algo nuevo, porque creemos que puede lograrse. Se nos ocurrió fotografiar a un encapuchado, sencillamente. Obtuvimos las placas y las llevamos a la junta coordinadora de Cofradías, que aceptó u de inmediato. Nos agradó mucho que estos señores nos dejaran en total libertad.

—¿Fue difícil obtener esa magnífica fotografía?

—En absoluto. Sólo sacamos dos placas y la primera que obtuvimos se convirtió en cartel (Duce).

—¿De cuál de los dos surgió la idea?

—De los dos. Siempre trabajamos muy unidos. Las ideas nos vienen discutiendo los temas. (Mínguez).

—Pero en esta pareja, como en todas, uno será el —digamos— "técnico", y el otro, el "artista".

—Pues entre nosotros se entremezclan esos dos papeles, sin diferencia alguna. (Duce).

—¿Le ha salido muy caro este cartel a las Cofradías?

—Eso pertenece al secreto del sumario. (Duce)

—En mi opinión, una cosa es cara o barata, según la rentabilidad que produce. Este cartel está haciendo una buena publicidad; es barato, por lo tanto. (Mínguez).

—¿Temían polémica?

—La verdad es que sí, pero con gran sorpresa por nuestra parte nadie ha levantado una palabra en contra del cartel y hasta ahora a todo el mundo le ha parecido magnífico. Estamos sorprendidos, la verdad. (Mínguez)

—Sean ustedes sinceros: ¿A que han copiado, o se han "inspirado", en alguna revista norteamericana con fotografías del Ku-Klux-Klan?

—Jamás copiamos de nadie. No, no hubo copia. (Mínguez).

—A nosotros, en cambio, sí que nos han copiado aquí alguna vez. (Duce)

—¿Quién y cuándo?

—Hay un intercambio rápido de comentarios, pero, finalmente...)

—Es mejor dejarlo... (Mínguez)

—Después de este último éxito, se considerarán ustedes los mejores fotógrafos de Zaragoza, ¿no es cierto?

—No, ni hablar. En Zaragoza hubo siempre grandes fotógrafos (Duce).

—¿Algún proyecto inmediato?

—Quisiéramos poder editar nuestro libro sobre Aragón. Serán fotografías de toda

la región, comentadas por periodistas, escritores, artistas y gente del pueblo, según los temas. Llevamos cuatro años preparándolo, pero cuesta mucho dinero sacarlo adelante, y aún no hemos resuelto el problema de su financiación. (Duce)

—Una última cuestión: ¿qué les importa más: la técnica o el arte; el todo o la parte de una fotografía?

—Técnica y arte deben ir unidos, pues ambos son imprescindibles. Por otro lado, a nosotros siempre nos preocupa captar el detalle ése que da la fuerza y la expresividad. (Mínguez)

Han sido Duce y Mínguez. Su cartel de la próxima Semana Santa zaragozana acudirá este mismo año a Milán, para participar en la muestra internacional de carteles publicitarios. Hoy, ambos artistas están pletóricos de entusiasmo.

## JUZGADO DE GUARDIA

### Dos veces mal aparcado

GUARDIA, yo lo requiero, pues quiero que vea lo que me acaba de ocurrir con un coche al que he dado con el mío y sin querer, y que está aparcado en doble fila.

—¿Y es muy lejos donde está?

—Aquí, en la otra calle. A la vuelta de la esquina. Haga el favor de venir y denuncie al otro coche, aunque el que lo ha rozado ha sido el mío.

—¿O sea que los daños los causa usted y viene a que denuncia al otro.

—Venga a ver ese coche y estoy seguro que lo denunciará, porque está aparcado peor que mal. Dos veces mal aparcado, para que me entienda.

—Pues no lo entiendo, la verdad.

—Aparcado en doble fila.

—Qué chistoso.

—¡Que no es un chiste, guardia! Venga y lo verá con esos dos ojos que Dios le ha dado para ver y denunciar.

—Mire, lo mejor será que vaya usted en busca del guardia compañero que también atiende a la zona.

—Donde acaba o donde empieza su zona, me importa poco o nada.

—Pero a mí sí. Y aquí, yo, soy la autoridad.

—Pero el ser la autoridad no le autoriza a no atenderme.

—Le atenderá a usted el otro guardia. Es como si usted viviera en la Plaza del Pilar y llamara por la noche al vigilante de la calle Sangenis para que le abriera su casa de Las Delicias.

—Exagerado ya es usted, ya...

—Es un suponer, es un ejemplo y es un decir.

—Pues para decir esas suposiciones más valdría que se callara usted.

—Que ya está bien. Busque al otro guardia.

—¿Pero viene a ver el chandrió que se ha formado o no viene?

—No puedo abandonar mi servicio. Hágase cargo.

—Pero es que no hay ningún otro guardia por la zona y la cosa no puede quedarse así. Pero si está muy cerca. Si estamos perdiendo más tiempo en hablar del que cuesta llegarse allí.

—Se está usted poniendo, pero que muy pesado.

—En su volutad está que deje de ser tan plomo.

¿Me acompaña?

—Vamos allá, aunque sólo sea porque se calle,

—Ya estamos aquí. ¿Ve si nos ha costado poco?

¿Qué le parece lo que ha pasado?

—Pues, oiga, yo entiendo que la culpa de todo la ha tenido usted y sólo usted.

—Eso encima.

—Y por lo tanto lo tengo que denunciar.

—¿A mí?

—Sí, a usted; porque la culpa es suya.

Muy bien. Resulta que el mal aparcado es el otro y al que quiere denunciar es al que le ha avisado.

—Naturalmente. La culpa la tuvo usted y no voy a denunciar al otro.

—Pues una cosa le digo: ¡Esto lo sabrá el Alcalde!

—¿Y encima de atentar contra el Código de Circulación, tiene usted el valor de hablar mal del señor Alcalde?

—¡Qué voy a hablar yo mal del Alcalde! Le digo que daré cuenta al Alcalde de su comportamiento.

—¡Vamos a la Comisaría y allí, si es usted valiente, repetirá lo que me ha dicho del señor Alcalde.

A un guardia municipal de servicio en las proximidades del Mercado Central, se le acercó Fulgencio, de 39 años, diciéndole que, al pasar con su coche junto a otro que estaba aparcado en doble fila, había rozado a éste, causándose daños ambos vehículos. Quería y pidió al guardia que fuera a ver dicho coche y lo denunciase por estar mal aparcado y haber dado lugar a la producción de los daños referidos.

El agente municipal le replicó que buscara a otro guardia de aquella zona y se lo dijera, pues no podía él abandonar su servicio. Fulgencio insistió y cuando después de muchos ruegos consiguió que el guardia lo acompañara, éste le hizo ver que la culpa era suya y que tenía que proceder a denunciarlo.

Esto indignó al volantista quien le dijo que se lo diría al Alcalde. Entonces el guardia acusó a Fulgencio de estar hablando mal del Alcalde y lo requirió para ir a la Comisaría, donde lo emplazaba a que también hablara mal del Alcalde delante de los policías...

Ya pueden ustedes imaginar los sudores de Fulgencio, quien repetía, una y mil veces, que él no había hablado mal del Alcalde, pero no le quedó otro remedio que ir a la Comisaría, y esperar, ahora, a ver qué resulta del juicio que se celebrará.

INSTITUTO DE ESTADÍSTICAS  
ALTOARAGÓN  
ARAGON/exprés. PAG. 9  
Diputación de Huesca



## Maite Ubide, en la Galería Berdusán

Maite Ubide tiene en Zaragoza, el primer taller-escuela de grabado. Pero, ahora, en esa búsqueda de nuevas posibilidades, Maite ha pasado su taller-escuela a la Galería Berdusán, donde lo expone para que todos los zaragozanos puedan admirar este difícil arte que es el grabado. Lógicamente, no ha podido llevar todo el taller completo, pero sí sus partes más importantes. Ella, Maite, explica con todo detalle y esmero esta difícil técnica a todos cuantos se interesan por esta faceta artística. Y lo hace sin ningún esfuerzo, puesto que ella ama a los grabados, ama el arte y es, sin duda alguna, artista.

Junto a esta demostración de cómo puede hacerse un grabado y, al lado de este taller trasplantado a una galería, vemos también obras realizadas por Maite y algunos alumnos suyos en este taller que ella posee en la calle Princesa. Estos alumnos suyos que exponen en Berdusán son: María Emilia Navarro, María Luisa López, Antonio Aisa y Ana Aragües. Hablamos con Maite y ésta nos dijo:

—Me interesa dar a conocer el taller. Quiero dar a conocer el proceso del taller de grabado.

—¿Cuánto tiempo hace que funciona el taller?

—Cuatro meses.

—¿Es esta la primera exposición?

—Sí, es la primera exposición que hago con estos chicos alumnos míos que a pesar de llevar tan poco tiempo metidos en esto, podrás observar que sus trabajos son realmente buenos.

—¿Quién puede acudir a tu taller?

—Todas las personas interesadas en esta faceta artística?

—¿Es difícil la mecánica, la creación de un grabado?

—En principio no. Después, cuanto más se sabe, uno quiere buscar nuevas posibilidades y ya nos metemos en cosas muy difíciles, puesto que cada vez se va complicando más. Pero la introducción es muy fácil.

—¿Qué posibilidades le das a esta técnica?

—Ha tenido gran difusión, hemos de tener presente que casi todos los pintores consagrados han hecho, en algún momento de su vida artística grabados. Tenemos el ejemplo de Picasso, cuyos grabados son maravillosos.

—Sin embargo no es lo que predomina...

—La gente cree que esto es un puro oficio, cuando en realidad tiene una gran dosis de creación propia. Es un continuo luchar por la búsqueda de unos materiales como medio de expresión, y para el grabado hay cantidad de materiales que son aptos y que deben agotarse las posibilidades de cada materia, o por lo menos estudiarlos.

—No sé, si Maite Ubide, agotará esos medios de expresión que nos habla, pero de lo que si estoy seguro, es de que los estudios continúan y profundamente.

Y como resultado, allí está ese taller, primero y único en Zaragoza, que está gozando de una acogida sensacional, como espero sea acogida esta exposición que presenta en la Galería Berdusán. Ella se lo merece.



## Carmen Cullen en la Galería Prisma



Carmen Cullén, pintora y poeta. Su padre es el Duque de Pinohermoso, y su esposo el Embajador de España en la Santa Sede, por tanto ahora reside en Roma y ha venido a Zaragoza para exponer sus obras de arte en la Galería Prisma. Su fama como pintora no le viene por la raigambre de la familia, sino porque Carmen Cullén es una artista. Pinta y bien. Ha traído para esta exposición obras de diez años, desde 1961 a 1972. A lo largo de este tiempo ha ido evolucionando pero siempre, dentro de un arte de calidad. Estaba dando los últimos retoques a su exposición y hablamos con ella.

—¿Cómo es su pintura?

—Creo que mi pintura es un proceso de investigación y de liberación. Sin haber metido las raíces en un sitio, no se puede avanzar. Hasta el año 1966, vivía mucho la tierra de Castilla, me gustaba pintarla, sacar el color. Después hacia 1968 necesitaba pintar otra cosa, rompí con el natural y pinté una fase más intimista, tipo miniatura, pensé que hacia una pintura más de evasión y posterior a esto intenté vivir los problemas de mi tiempo y de esta etapa he colgado aquí dos cuadros.

—Usted me habla de tres etapas diferentes, plenamente diferenciables en su

pintura en esta exposición...

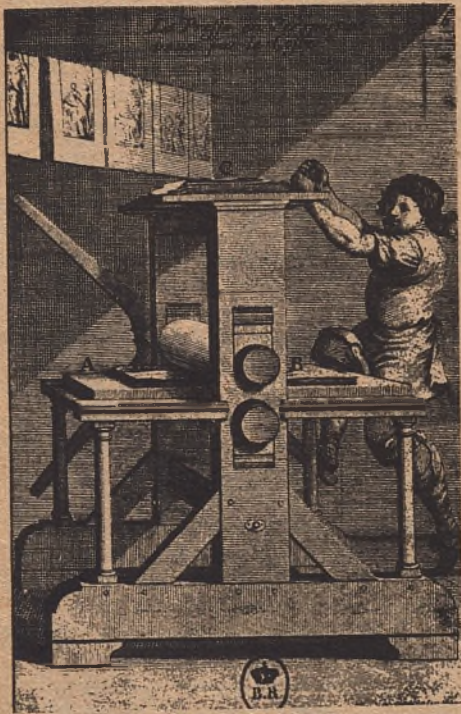
—En efecto son tres vertientes totalmente diferenciadas: una primera vertiente en la que yo sigo una línea de testimonio; después, la segunda donde investigo el signo y el símbolo de un intento de buscar en el inconsciente colectivo; y finalmente la tercera, más creativa, es crear un nuevo lenguaje, fundir pintura y poesía, puesto que hago las dos cosas. Opino que lo más creativo son los cuadros poesía, pero creo que no debo dedicarme todavía sólo a eso.

—¿Qué meta tiene fijada Carmen Cullén?

—Es un deseo de liberación propio y colectivo, pero no vislumbro la meta en la pintura. La pintura me hac vivir y tengo la esperanza de que no se me agote. Espero que cuando me vaya a morir piense que no he llegado a ninguna parte.

Carmen Cullén, quiere exponer en su tierra natal, en Vitoria, allí nació no hace muchos años, y además, su primera monografía ha sido editada, precisamente, en "La gran enciclopedia vasca". Ella, quiere exponer en alguna población más española, y ya tiene varias ciudades que quieren ver sus obras. Carmen Cullén, es sensible, sencilla sincera y por si fuera poco, artista.

## Pedro Fuertes en "La Taguara"



TORCULO DE IMPRESION

Pedro Fuertes no es la primera vez que "cuelga" en nuestra ciudad. En esta ocasión lo ha hecho en Arte-Bar La Taguara y coincidiendo con la presentación del libro de poemas de Damián Iribarren titulado "Poemas de un mendicante", el cual está ilustrado con algunas reproducciones de láminas suyas.

El pintor se encontraba satisfecho de los cuadros y esculturas que presentaba y estuvimos charlando con él unos instantes:

—¿Qué pintura te gusta hacer?

—Toda me gusta. No tengo preferencia determinada, todo depende de lo que quiera representar en sí. Ya no puedo hacer lo de hace unos años. Ahora tengo necesidad de expresar algo más, he cogido nuevas técnicas, dibujos con cuatro líneas pero que creo tienen una gran expresión.

—¿Qué es lo que expones?

—Esta exposición está en combinación con el libro de "Poemas de un mendicante", y presento desde los dibujos que son las ilustraciones del libro y variaciones en volúmenes de madera sobre esos mismos dibujos.

—¿Te has basado mucho en los poemas del libro para hacer tus cuadros?

—Desde luego que bastante, pero lógicamente no en todo el libro. Ha sido más bien, en determinados poemas o párrafos del mismo. Yo he sacado una esencia de un determinado poema y que luego la he querido plasmar, aunque quizá no sea la misma esencia que el poeta ha querido dar a conocer.

—¿Qué son estas esculturas?

—Presento cuatro esculturas, dos de pie y dos enmarcadas, basadas en el poema trístico del árbol.

—¿Se vende tu obra?

—Cuando expuse hace dos años sólo vendí un cuadro, sin embargo con la misma exposición que lo había hecho fuera de Zaragoza, aquí vendí casi todo.

—¿Por qué la madera para tus esculturas, para tus volúmenes?

—Primero, porque es una materia relativamente económica y después porque opino que es una materia que tiene calor y que trabajo muy a gusto y con la cual me identifico plenamente. Su tacto es muy humano y muy noble, lo cual es importante dentro de un cuadro. Me gusta vender, puesto que tengo que vivir, pero me duele el desprenderme de un cuadro.

Hasta el día 10, Pedro Fuertes estará presente con su obra en el mundo del arte a través de sus líneas, manchas y volúmenes.



# AF "No es preciso mantener un equilibrio exacto, con los rusos"

WASHINGTON, 5. (Crónica por Michael Getler, de "The Washington Post", en exclusiva para "ARAGON/exprés").

**J**AMES Schlesinger, Secretario de Defensa norteamericano, calcula que le costará a la Unión Soviética entre 30.000 millones de y 45.000 millones de dólares durante un plazo de siete años si Moscú decide sustituir alrededor de 1.400 de sus bases de proyectiles dirigidos más modernas por otras versiones más modernas y poderosas que ahora están en plan de experimentación.

**(pero la diferencia de 6 a 1 que nos llevan es muy peligrosa)"**

Incluso con esta inversión masiva considera Schlesinger que los rusos no conseguirán adquirir el poderío suficiente para lanzar un ataque contra las fuerzas de proyectiles dirigidos norteamericanas.

Ello será debido, en parte a que Estados Unidos se verán obligados a adoptar contramedidas si la carrera de armamentos no es controlada mediante negociaciones.

Los comentarios del jefe del Pentágono sobre el equilibrio de armas nucleares fue hecho público el miércoles al facilitar información sobre las decisiones adoptadas en la Reunión del 4 de marzo del subcomité de relaciones exteriores.

La reunión celebrada en presencia del Secretario de Estado, Henry Kissinger, antes de su viaje a Moscú, donde no consiguió establecer un acuerdo sobre conceptos generales para un nuevo tratado de armas nucleares.

El testimonio facilitado por Kissinger, aunque es de carácter muy técnico, explica en detalle las razones por las que Estados Unidos participa en las conversaciones sobre limitación de armas estratégicas.

Schlesinger ha demostrado claramente que Estados Unidos quiere negociar la limitación del arsenal nuclear soviético.

Si los rusos sustituyen sus proyectiles viejos podrán disponer de una capacidad de lanzamiento de 6 millones de kilos de explosivos equivalentes a unas 7.000 u 8.000 cabezas de guerra nucleares con un potencial explosivo equivalente a uno o dos millones de toneladas de T.N.T. frente a las 2.000 o 3.000 cabezas de guerra de tamaño mucho más pequeño de los 1.000 proyectiles norteamericanos "minuteman".

"La diferencia de 6 a 1 a favor de ellos no es correcta. Si solamente fuese de 3 a 2 sería diferente, ha dicho Schlesinger dejando entrever que no es preciso mantener un equilibrio exacto.

"Nosotros concentramos nuestras conversaciones en la cuestión de potencia de lanzamiento en vez de la cuestión del número de proyectiles", en las que también los rusos llevan ventaja.

Contestando a preguntas del senador Hubert Humphrey, Schlesinger ha reconocido que no se puede separar fácilmente la cuestión del número de proyectiles y los sistemas de lanzamiento.

Los sistemas de lanzamiento determinan, en efecto, si una cabeza de guerra atómica tienen poder suficiente, y precisión para dar en un silo de proyectiles enemigos.

Schlesinger ha dicho que Estados Unidos tienen que actuar rápidamente para mantener el equilibrio y ha expresado sus dudas con respecto a que el Kremlin renuncie a seguir adelante con su programa de nuevos proyectiles.

## ANTE LAS ELECCIONES FRANCESAS

**Las fuerzas políticas, divididas en dos sectores**

# Coalición gubernamental contra la izquierda unida

**Con nombres propios:**

**Giscard d'Estaing frente a Mitterand**

PARIS, 5. (Crónica de Jonathan C. RANDAL, del "Washington Post", en exclusiva para "ARAGON/exprés").

**L**A elección de nuevo Presidente de Francia debe celebrarse, mediante votación popular, en el período comprendido entre los 20 y los 35 días siguientes a la muerte de Pompidou.

Si en esta primera ronda de elecciones no resulta ningún candidato con la mayoría necesaria, se celebrará dos semanas más tarde una segunda ronda en la que competirán los dos candidatos que hubieran obtenido mayor número de votos en la primera.

Los candidatos más probables a la presidencia son los siguientes:

Valery Giscard D'Estaing, ministro de finanzas durante largo tiempo y dirigente del partido republicano independiente, de centro-derecha, importante aliado gaullista en la asamblea nacional. Obtendrá muchos votos debido a que sabe ganarse a las personas, habla con facilidad y ha aparecido frecuentemente en la televisión.

Jacques Chaban-Delmas, ex-primer ministro gaullista, removido por Pompidou en julio de 1972, de tendencias reformadoras y personalmente atractivo. Sigue siendo el preferido por la maquinaria del partido gaullista, organización ésta que se ha venido oponiendo a la política económica de Giscard d'Estaing y se opone a la elección de este último para presidente.

Francois Mitterand, dirigente del renovado partido socialista y que, en su calidad de jefe de la izquierda unida, le infligió a De Gaulle la humillación de tenerse que presentar a una segunda ronda en las elecciones de 1965.

Según las encuestas más recientes, Mitterand goza de mucha popularidad, pero no de la suficiente como para obtener la mayoría necesaria. En opinión de los observadores, quizá lo más conveniente para el sea presentarse en la primera ronda electoral simplemente como candidato socialista. Aunque Georges Marchais, jefe del partido comunista, ha manifestado ya el deseo de que Mitterand presente su candidatura en nombre de la izquierda unida. Coalición que estaría integrada por los comunistas, los socialistas y los partidos radicales.

De hecho, si los comunistas renuncian a presentar su propio candidato es por el temor de que éste se vea claramente superado por Mitterand. No hay duda ninguna de que los comunistas prefieren no aspirar a la Presidencia antes que verse obligados a confesar que se ven superados por los socialistas.

Otros posibles candidatos son Pierre Messmer, primer ministro, pero sin la suficiente popularidad como para esperar ganar las elecciones. Y Jean-Jacques Servan-Schreiber, el acaudalado escritor y dirigente del reducido partido radical, de tendencias centristas.

Es muy posible que las fuerzas se dividan en dos sectores, la coalición gubernamental y la izquierda unida. Cada una de las cuales presentará su propio candidato.

En este caso, el candidato más probable de la coalición gubernamental es Jacques Chaban-Delmas. Su único contrincante posible sería Valery Giscard D'Estaing. Pero es muy probable que este mismo favorezca la candidatura de Chaban-Delmas por constarle que él (Giscard) no es del agrado del partido gaullista. Su renuncia a la candidatura presidencial la podría ver compensada con el puesto de primer ministro. En virtud de los compromisos políticos que se establecieron oportunamente.

Por lo que se refiere a la izquierda, cabe repetir que los socialistas preferirán presentar su candidato propio en la persona de Mitterand para demostrar que no le deberán los votos a los comunistas. Pero éstos son partidarios de unirse a ellos precisamente para no quedar al descubierto.

Es también posible, pero no probable, que los centristas traten de presentar su candidato en la persona de Edag Faure, presidente de la asamblea nacional. Sus posibilidades de ganar son pocas. Pero pueden influir en el desequilibrio de la balanza hacia una parte o la otra.

## WATERGATE

# Dos Ministros de Nixon, acusados de conspiración

NUEVA YORK, 5. (Crónica por Stephen Isaac De "The Washington", en exclusiva para ARAGON/exprés).

**E**L ministerio fiscal dio ayer un momento de respiro a su caso en el juicio de los ex funcionarios del gabinete John N. Mitchell y Marice H. Stans.

Ayer se escucharon las declaraciones de tres testigos secundarios, lo que eleva a 40 los "testigos de cargo" del caso.

La mayor parte del final de las actuaciones del ministerio público se dedicaron a la lectura de declaraciones de Mitchell y Stans al gran jurado que formuló los cargos contra ellos.

El fiscal John R. Wing dio lectura a las preguntas que se le plantearon, mientras que uno de sus ayudantes, Kenneth Feinberg, se sentó en el banquillo de los acusados y fue leyendo las respuestas.

Feinberg dirigía frecuentes miradas hacia el exfiscal, quien se limitó simplemente a escuchar.

Mitchell y Stans, ex secretario de comercio, comenzarán el viernes su defensa. Y entre los primeros testigos se hallará el hermano menor del Presidente Edward Nixon. El otro hermano del Presidente, F. Donald, presentó sus testimonios anteayer al ministerio fiscal.

Hoy, los abogados de Mitchell y Stans tratarán de combatir las acusaciones, basándose en lo que aseguran numerosos defectos de forma que consideran es una inaplicabilidad del procedimiento de acusación. En sus alegatos sostendrán que el ministerio público no ha conseguido demostrar que se registrara ninguna conjura.

Mitchel y Stans han sido acusados de conspiración, obstrucción a la acción de la justicia y perjurio, están acusados de haber influido en las decisiones de una comisión inspectora sobre las transacciones en bolsa del financiero fugitivo Robert Vasco a cambio de una contribución secreta de 200.000 dólares (11.400.000 de pesetas) para la campaña de reelección del Presidente en 1972 que dirigieron Mitchell y Stans. Otros cargos se refieren a la ocultación de la contribución y a haber mentado al gran jurado.

# "Aunque sea a sillazos"

● "PERO ARREGLEMO NUESTRAS DIFERENCIAS EN LOS SINDICATOS Y NO EN LA CALLE"

BUENOS AIRES, 5 (Efe).— El general Juan Perón exhortó a los dirigentes obreros a mantener la unidad de la organización sindical "para que pueda seguir representando un factor de poder dentro del país".

Perón habló ayer ante dirigentes de la Confederación General de Trabajadores (C.G.T.) y de las "Organizaciones de Córdoba en su residencia de Olivos.

En Córdoba, segunda ciudad del país, se suscitó una división en la organización sindical. A juicio de los observadores, a ese fenómeno no fue ajeno el "golpe" de la policía contra el entonces gobernador provincial, Ricardo Obrerón Cano, el 27 de febrero pasado.

En elecciones realizadas por aquellas fechas quedó prácticamente oficializada la ruptura sindical, ya que el sector llamado "legalista" se negó a participar en los comicios junto con los "ortodoxos".

Perón dijo que el más grave peligro de la Organización Sindical es la división, "que hay que suprimir de cualquier manera".

Sólo si el movimiento obrero se mantiene unido se constituirá en un factor de poder, "los factores de poder de la sociedad se equilibran para que nadie pueda declararse dictador o quiera gobernar por sí", añadió.

Por último, dijo que iba a llamar a los "díscolos" de Córdoba para decirles que se dejen "de macanas y que se agrupen dentro de la Organización". "Juntémonos todos dentro de los sindicatos y allí arreglemos los asuntos, aunque sea a sillazos, pero no en la calle. En la calle estemos todos unidos".



## EL ASESINATO DEL EJECUTIVO DE LA FIAT UNA BARBARIE

CORDOBA (Argentina), 5 (Efe).— Con respecto al asesinato del ejecutivo de la "Fiat", Roberto Kleker, a quien un presunto comando extremista mató ayer de once balazos, en la zona céntrica de Córdoba, dirigentes locales de la Unión Obrera Metalúrgica manifestaron que las relaciones con el mismo eran normales. Dichos dirigentes añadieron que no existió nunca problema gremial alguno, que hubiera tenido a Kleker como protagonista.

Por su parte, la asociación de industriales de Córdoba ha emitido un comunicado en el cual califica el hecho de acto de barbarie, expresando su enérgico repudio al mismo.

Los restos mortales de Kleker se trasladarán a Ituzaindo, en la provincia de Buenos Aires, donde se instalará la capilla ardiente para el velatorio.

## ATAQUE DE UN COMISARIO CORDOBES

CORDOBA (Argentina), 5 (Efe).— Desde un automóvil que circulaba a gran velocidad y desde los tejados de fincas cercanas se efectuaron la pasada madrugada disparos contra una comisaría de Córdoba, sin otras consecuencias que la alarma producida por el tiroteo, según se informó.

Los ocupantes del automóvil, con armas de fuego cortas y largas, dispararon desde la intersección de dos avenidas.

En forma simultánea y, mientras los policías, apostados en el interior del local, repelían la agresión, francotiradores situados en techos o ventanas de casas cercanas dispararon también.

Tras unos 15 minutos de tiroteo, los atacantes huyeron, mientras se iniciaba una acción para interceptarlos y detenerlos.

La policía dijo que no podía precisarse si la intención de los atacantes era ocupar el edificio o solamente atacarlo.

No hubo bajas, según se informó.

## ● ASALTO A LA SEDE POLITICA DEL PARTIDO JUSTICIALISTA

CORDOBA (Argentina), 5 (Efe).— Varios desconocidos asaltaron ayer, poco después de la medianoche, la sede local del "Partido Justicialista" Oficialista, en Córdoba, informaron fuentes policiales.

Los desconocidos —entre cuatro y seis— recorrieron todas las instalaciones del edificio, desordenando los muebles y

documentos allí archivados.

Los agentes de custodia, que debían estar en la puerta del local, desaparecieron, sin que se tengan noticias de su paradero.

Avisados por los vecinos, a quienes llamó la atención el movimiento que había dentro del local justicialista, llegaron al lugar dos patrulleros de la policía cordobesa, ante lo cual los asaltantes se dieron a la fuga.

# GALERIAS de ARTE

## ATENAS

JOSE MANUEL BROTO  
JAVIER RUBIO  
GONZALO TENA

PAZ, 7

## SALA NAHARRO

**Exposición permanente**

MANIFESTACION, 9

## LA TAGUARA

PRIMER ARTE - BAR  
DE ZARAGOZA

EXPONE

PEDRO FUERTES

FITA, 8 - 14

## SALA NART

**Exposición permanente**

MANIFESTACION, 9

## SALA LIBROS

EXPONE:

FUENCLARA, 2

MATEOS

# radio juventud

SELECCION PARA MAÑANA, SABADO



"Zaragoza/Informaciones", a las 14,15  
"Cabalgata infantil", a las 18,00  
"El Rosario en familia", a las 20,00  
"Misión rescate", a las 20,30  
"Radiactividad", a las 22,30  
"Palabras de medianoche", a las 0,55

car

# Pasquali

PRESENTE Y DESTACADA EN LA FIMA/73 CON SUS NUEVOS MODELOS DE MOTOCULTORES Y TRACTORES ARTICULADOS



AGRICULTOR

# VEYMOOSA

PIDANOS UNA DEMOSTRACION SIN COMPROMISO EN SU PROPIA FINCA Y CONFIE EN

ZARAGOZA: Avenida de Goya, 61 - Tel. 256798  
PAMPLONA: Pl. Conde Rodezno, 4 - Tel. 233171  
HUESCA: Avenida Monreal, 2 - Tel. 221432





VICENTE COMET SANCHEZ DE ROJAS:  
"El que se dispute en nuestra ciudad  
supera muchas aspiraciones"

# Campeonato de España de Golf en Zaragoza

CUANDO se inició en el Aero Club el golf, nadie podría sospechar que sobrepasara la práctica de este deporte, tan divulgado en la actualidad en España, un selecto grupo. Sin embargo, la aparición de Club de Golf "La Peñaza", demostró que había inquietudes y afición. El éxito del selecto club zaragozano ha tenido resonancia nacional. Acaso el hecho de estar integrado por un

buen presidente y una directiva competente y entusiasta haya facilitado el éxito. Ha sido tal que, tras un Campeonato Profesional. El celebrado no hace mucho tiempo, ahora nos llega el "Campeonato de España de Juniors" que se celebrará. ¿Cuándo?

"ESTO HA SUPERADO  
MUCHAS ASPIRACIONES"

Don Vicente Comet Sánchez

de Rojas, su presidente, va respondiendo:

—Será disputado los días 13, 14 y 15 de Abril.

—¿Vienen figuras destacadas?

—Eduardo de la Riba, internacional; Rafael Cortezo, campeón de España en la actualidad; Carlos Pérez Sala, Alejandro Andreu; en resumen, lo mejor en su categoría. En total treinta y dos participantes.

—¿También jugadores de "La Peñaza" tomarán parte?

Varios. Daremos la lista definitiva en breve. Hay un Comité Organizador que preside Guzmán Bengoa, que además es delegado de Infantiles y Juniors, integrado por José Luis Sola, Augusto Fernández y José Enrique Rodríguez que llevan la organización y que al celebrarse en nuestra ciudad un

Campeonato de España, supera muchas aspiraciones, por lo cual todos pondrán el máximo interés para que sea perfecto y no falte detalle.

—¿Quiénes componen el Comité de Competición?

—Los preside Antonio Duplá, como secretario Alberto Moral y los vocales María Pilar Balet de Alejandro, Manuel Bruned, Fernando Manrique, Luis Monteagudo y el propio Guzmán Bengoa, con el juez árbitro que designe el Comité de Competición.

El doctor Comet, se muestra contento. Y es para estarlo, puesto que el haber sido designada nuestra ciudad para la celebración de un Campeonato de España, cuando existen campos de golf de gran categoría también y poblaciones con historial y contingente de asistentes y asociados para ostentar un derecho a dicha organización, merece el aplauso de quienes han sabido traer a Zaragoza este Campeonato Nacional.

"HA PROGRESADO EL  
GOLF EN ARAGON EN  
FORMA SUPERIOR A LO  
PREVISTO"

—¿Será porque ha progresado el golf en Aragón?

—Sin duda alguna más de lo sospechado. Y existen chavales que van a dar mucho qué hablar. Mejor dicho. Están dando guerra. Los hay muy buenos como Jesús Blasco, Pedro Mateo, Sebastián Barril, Jorge Hernández Latorre, Diego Montetisinos y otros que los lleva magníficamente Guzmán Bengoa. De ellos ya hay constancia de su categoría en campeonatos nacionales.

—¿Ha podido influir la categoría de estos infantiles y juveniles en que se haya organizado el Campeonato de España de Golf para Juniors en Zaragoza?

—No se puede ocultar que don Juan Antonio Andréu, presidente de la Federación Española de Golf, es un hombre muy observador y ha estimado este progreso en los jóvenes golfistas aragoneses, ante los que este torneo nacional servirá de estímulo. El señor Andréu labora por la geografía española con gran entusiasmo e interés. Y ha demostrado su competencia en el cargo, consiguiendo éxitos con figuras de relieve. Y ya es sabido que contamos con profesionales considerados mundialmente.

—¿Cuál es la mayor afición del doctor Comet?

—La medicina

—¿Deportivamente?

—Aquí está claro: el golf. Lo considero otra medicina que se puede recetar a todo el mundo, seguro de sus resultados.

Un Campeonato de España en Zaragoza. ¡Un éxito del golf aragones!

A. M.

## IMPUESTO SOBRE LA RENTA

Si tiene usted alguna duda sobre su declaración resuélvala personalmente en el servicio de información de su Delegación de Hacienda o simplemente llamando por teléfono.



El interés de todos es también el interés de usted.

Cuota íntegra de I. R. G. (Art. 10)		Tipo medio de gravamen	
Cuota íntegra de Tarifa general		Base liquidable a tipos de Tarifa general	
Cuota plusvalías al 15 %		Total cuota íntegra	
<b>DEDUCCIONES</b>			
<b>DEL TRABAJO Y FAMILIA</b>			
TRABAJO	C	IMPORTE	SUMA PARCIAL
00 ptas.:			
x 0,25	08		
10.000 ptas.:			
x 0,20	09		
<b>POR ESPUSA E HIJOS</b>			
Por esposa (40.000 ptas.):			
Por hijos (25.000 ptas.):			
Total base a des.			
Diferencia			
<b>DE LAS INVERSIONES</b>			
INVERSIONES	C	IMPORTE	
a) Adquisición y suspensión de valores mobiliarios	13		
b) Mejoras explotaciones agrícolas	14		
Previsión para inversiones (Reserva inversiones exportación)	15		
Total inversiones	16		
Total inversiones =			
Base imponible			
Cuota íntegra de Tarifa general			
Diferencia			
<b>DEDUCCIONES DE LA CUOTA</b>			
<b>DE LOS IMPUESTOS A CUENTA</b>			
Impuesto Territorial (Caja y Pecuaría)	Cuota Fija: 10 % sobre Base Imponible	17	
Impuesto Territorial (Caja y Pecuaría)	Cuota Proporcional: 17,5 % sobre Base Imponible	18	
Impuesto Territorial (Caja y Pecuaría)	Régimen Catastral: 15 % sobre Base Imponible	19	
Impuesto Territorial (Caja y Pecuaría)	Régimen Transitorio: 24,08 % sobre Base Imponible	20	
Impuesto Rendimientos	Cuota Eficiencia Fiscal (Art. 10, párrafo 1.º, régimen exclusivo)	21	
Impuesto Personal	Cuota Normal: 14 % sobre Base Imponible	22	
Impuesto Personal	Cuota Especial: (a otros tipos especiales)	23	
Impuesto Rentas del Capital	Dividendos y participaciones: 10 % sobre Base Imponible	24	
Impuesto Rentas del Capital	Intereses: 24 % sobre Base Imponible	25	
Impuesto Rentas del Capital	Rendimientos diversos: 20 % sobre Base Imponible	26	
Impuesto Industrial	Cuota Eficiencia Fiscal (Art. 10, párrafo 1.º, régimen exclusivo)	27	
Impuesto Industrial	Cuota de Beneficiarios: 10 % sobre Base Imponible	28	
Suma Impuestos a cuenta		29	
Diferencia		30	
Diferencia		31	
Diferencia		32	
Suman las deducciones			
Cuota líquida a ingresar			33

## Fecha límite 30 de Abril

## ¿QUE HACEMOS CON OCAMPOS?

**Florencio Samper:** "A FELIPE HAY QUE MENTALIZARLO"

**Basilio:** "SIN OCAMPOS NO HAY EMOCIONES FUERTES"



**Y** de Felipe Ocampos ya nunca más se supo. Pero la gente quiere saber y vuelve nuestra encuesta a formular las preguntas de rigor en torno al jugador más polémico, no sólo del fútbol zaragozano; sino español. La cortina de silencio que sobre su caso está poniendo el tiempo, vamos a descorderla un poco con las opiniones de dos buenos zaragocistas que hoy llegan para responder a nuestra encuesta. Creo que ninguno de los dos necesita que uno haga de árbitro, mostrándoles la blanca tarjeta de presentación pues ambos son sobradamente conocidos dentro de nuestro mundillo local futbolístico. Con decir sus nombres, basta. El uno se llama Florencio Samper Soro, es presidente de la Peña "Los Aupas" y el otro todos ustedes lo conocen sobradamente, por sus avisos "monos" alusivos al fútbol y a lo que no es fútbol, atiende y firma como Basilio. Así pues, presidente y dibujante, con ustedes para opinar sobre el "affaire" Ocampos.

### "LA DIRECTIVA TUVO MUCHA PACIENCIA"

—Señor Samper, su Peña la de "Los Aupas", ha vibrado muchas veces con los goles de Ocampos y ha sufrido, también, con sus "rarezas". ¿Qué opina usted, como

presidente de su Peña, de nuestro ariete paraguayo Ocampos?

—Sí, efectivamente nuestra Peña siempre ha sido muy "ocampista". Le ha rendido al Zaragoza y recordamos que él contribuyó al ascenso de categoría. Esto no podemos olvidarlo fácilmente. Ocampos es un jugador muy bueno que, según yo entiendo, podría rendirle al club mucho más. Y no por su falta de juego, que lo tiene y muy bueno, sino por su modo de comportarse en el campo.

—Usted, más que viejo, ya es antiguo en estas lides. ¿Recuerda algún jugador zaragocista del tipo o peculiaridades de Felipe Ocampos?

—Sí, sí. Mi memoria, ahora que me pregunta eso, me lleva a recordar a Rosendo Hernandez. Aquel, que era un gran futbolista y con mucha clase, también era un "temperamental" como es Felipe. Tampoco Rosendo Hernandez sabía contenerse, y de eso los aficionados viejos, o antiguos, como usted dice, tendrán memoria. Claro que aquí como éste, lograba tantos decisivos, que es lo que cuenta en fútbol.

—Bien. Y así las cosas, conociendo el juego y el "temperamento" de Ocampos. ¿usted le daría la baja?

—Ni mucho menos. No creo que el Zaragoza esté para

hacer regalos de esta naturaleza. Lo que hay que hacer con él es mentalizarlo, hacerle ver el gran perjuicio que con su modo de ser sobre el campo le está haciendo al club y a la afición. El debe dedicarse a jugar, le digan en el campo lo que le digan y le hagan lo que le hagan.

—¿Y si el árbitro no quiere ver ni oír lo que le digan y lo que le hagan?

—También los árbitros han de ser justos con él y si no lo son, creo que habrá algún procedimiento para que lo sean. La baja no se la daría, si que le firmaría un contrato acorde con cobrar conforme al rendimiento que diera en cada encuentro. Así saldría beneficiado el jugador y el club. Y la afición que lo verá jugar como quiere verlo.

¡Ah! Y si algún comprador lo quiere, en buen precio, de acuerdo en venderlo. Pero gratis no se puede dejar ir. A buena conducta y buen rendimiento en el campo, buen dinero para él. Y a malo, nada. Ocampos, si se decide a jugar limpio, es muy aprovechable. La directiva, todo hay que decirlo, por ser justo, ha tenido con él mucha paciencia, pero ahora tiene que ser flexible si quiere recuperarlo.

### SANDUNGA Y CRITICA

Y del presidente al dibujante. Basilio, nuestro humorista del lápiz es, en su física humanidad, una especie de catedral con brazos, en cuya "cúpula" sin un pelo de tonto, bullen las ideas, en trazos seguros y felices. Pero, además de dibujar bien satíricamente, como ustedes saben, resulta que Basilio también sabe hablar repajoleramente. Oigámosle la repajolera crítica de sus felices palabras de sandunga e intención.

—¿Cómo iba a darle yo la baja a Ocampos? Si a un empresario de toros, con la exclusiva de "El Cordobés", le dices que lo quite del cartel, pues no lo quita. El Zaragoza también debe ser un poco "empresario" de Ocampos. Eso o tontos.

—Bien, pero el similitud, dudo si nos sirve, por lo poco que tiene que ver con el deporte.

—¿Y quién te ha dicho a tí que el fútbol es un deporte? Es un espectáculo de masas. Desde los circos de la Era del Imperio Romano no ha existido otro espectáculo más parecido. A los futbolistas se les llama "leones", se dice que tienen garra y de algunos, como de Ocampos, podríamos decir que son auténticos gladiadores. Por eso surge entre león y domador, léase jugador y árbitro, el número de "fuerza y fiereza". ¿Tú te imaginas un circo sin leones y domadores? El Zaragoza, sin Ocampos es un espectáculo sin fuerza. Y con ello sólo lo tacho de super-star. Sin Ocampos no hay emociones fuertes, nos perdemos el siseo, la "tanganita" con los De Felipes, Benitos, y compañía. Recuerda lo soso que fue el duelo con Astrain de Arrúa o Diarte, lo emocionante que resultó el año pasado con Ocampos. Sin él el

espectáculo pierde emoción, suspense y hasta vitalidad.

—Muy jocoso veo todo eso.

—Yo diría que demasiado serio. Ni a él le daría la libertad, ni a sus enemigos la satisfacción de eliminarlo del fútbol. Los que más le han atacado, ahora están pretendiendo hacerle la misma faenita a Cruyff. En cuanto a eso de que, tal como están las cosas, puede jugar mermando de moral, dejémoslo estar. Ya somos mayorcitos, tanto como los propios directivos, para creérmolo.

—¿Entonces, qué solución práctica ves a su caso?

—Una que conviene a todos: Pagarle por partido jugado y prima por gol conseguido. Y así tendremos Felipe para rato. Y todos los aficionados contentos. Tanto los "anti" como los "pros", pues los unos estarán satisfechos y el resto buscarán a otro para mostrarle su inquina. Ya está bien. Ahora deben hacerle la contra a otro jugador, porque siempre lo mismo aburre y ya está muy visto y muy leído esa especie de folletón por entregas llamado "El paraguayo maldito". En nombre del humor, pido más seriedad y menos pitorreo sobre el asunto.

## NO ESTA DICHO TODO SOBRE GALDOS

**L**a gente, el público, el aficionado, se pregunta y se pregunta sobre las posibilidades futuras de Galdós, y no acaba de formularse una contestación concreta.

A la vista está que sobre el Galdós futurista pueden proyectarse toda clase de hipótesis. Desde la más pesimista a la más optimista pasada por el Ecuador de los criterios más ecuanimes y centrados.

Lo cierto es que del Galdós que se quedó en Zaragoza por expreso deseo de las jerarquías técnicas zaragocistas, queda muy poco.

Se despreció un traspaso de tres millones de pesetas que había en firme, porque se pensaba utilizarlo masivamente.

Sin embargo, no ha sido así. Sumadas todas sus actuaciones a lo largo de la temporada, apenas llegan a unas cuantas horas. Por lo que sea, acaso el no esté totalmente exento de culpa, Galdós, el goleador zaragocista se segunda división no ha podido demostrar sus condiciones perforadoras en la división de honor.

Y aquí se plantea el problema, la ecuación que se muerde la cola. ¿De quién es la

responsabilidad principal de que este jugador, se nos vaya difuminando poco a poco?

Habrán contestaciones para todos los gustos. En estos casos los jugadores siempre aducen, que sin confianza por parte de sus técnicos, si no se les pone unos cuantos partidos, seguidos en el equipo, merman considerablemente sus posibilidades de triunfos, que jugando solamente unos minutos de los noventa oficiales, lo hacen desplazados, desambientados, no llegan a encontrarse a si mismos.

Por otra parte, el entrenador que lo que naturalmente desea es situar lo más alto posible a su equipo no le convence eso de conceder una confianza tan amplia a esos jugadores que según su criterio, no hacen lo suficiente para merecerla. Resulta una teoría peligrosa.

A nuestro juicio, así está el caso de Galdós. Para unos no tiene sitio en primera división, otros piensan que si se deciden en fin a traspasar a Galdós, para el que no faltaran posiblemente oportunidades, le veremos triunfar en otro equipo de 1ª división. La incógnita pues está en el aire. A esperar. El tiene que decir su última palabra.

### CLAUSURA DEL VIII TORNEO DE FÚTBOL DE HOSTELERÍA

## En la ROMAREDA se JUEGA HOY la FINAL

En el campo de "La Romareda", cedido por el Real Zaragoza para que la Final de Copa del Torneo de Fútbol de Hostelería tenga el marco adecuado al importante acontecimiento futbolístico, va a celebrarse a las 4,30 de esta tarde la finalísima que ha de enfrentarse a los equipos que a ella llegaron por méritos propios y que son el Moliner y Atila. La expectación despertada por la final es grande y aunque nos aseguran que el Moliner ya "huele" a campeón, son los más quienes piensan que el Atila será quien cante el alirón final, por lo que sus incondicionales ya están "saboreando" el triunfo.

Por la noche y en una cena de Hermandad, con la cita de participantes en el Torneo se procederá el reparto de los premios a los ganadores de este VIII Torneo de Fútbol, cuyo campeón es el equipo del

Hotel París y el subcampeón el Saracosta y, naturalmente al reparto de los demás trofeos, entre los que figura el que bien podríamos llamar trofeo de lujo donado por el Comité Organizador.

Las firmas comerciales se han "volcado" a la hora de ayudar y de allí que los trofeos sean realmente valiosos e importantes. Como "Torneo de la Cordialidad" se ha denominado a este VIII Torneo de Fútbol de Hostelería y el nombre bien le cuadra, pues la deportividad, junto al buen juego, han estado presentes en todos los encuentros disputados, otro de los detalles que nos hace felicitar al presidente del Torneo don José Antonio Acedo como a todos los hombres de Hostelería que se han ayudado para el feliz desarrollo del Torneo.



**SEMANA  
SANTA  
1974**

# ALCAÑIZ

## tambor y leyenda

### MENSAJE DEL ALCALDE

Por los lugares de costumbre de la Ciudad, ya suenan los redobles del Tambor magníficamente ejecutados por esos muchachos alcañizanos, permanencia del futuro de nuestras sagradas tradiciones. Nos anuncian la proximidad de nuestra Semana Santa y empezamos a sufrir la metamorfosis que todos los años para estas fechas nos transforman a nosotros y a nuestra Ciudad en algo distinto y verdadero, difícil de definir.

Vivimos estos señalados días de una manera particular e íntima, en los cuales todo gira alrededor del tambor, como si con su sonido, unas veces delicado y otras fuerte, pero siempre armonioso, quisiéramos ocultar nuestros sentimientos de pesar y de alegría a un tiempo por los sucesos que en estas fechas celebramos.

Alcañiz se viste con sus mejores galas y pone de manifiesto una vez más sus virtudes para recibir de corazón y con los brazos abiertos a todos aquellos que nos visitan, con la firme convicción de que no nos dirán adiós sino hasta el año que viene, pues se irán vivamente impresionados de la cordialidad, reciedumbre y simpatía de nuestras gentes y de la bondad y autenticidad de nuestras procesiones.

Quiero tener un emocionado recuerdo para los alcañizanos ausentes que, por circunstancias de trabajo y distancia no pueden pasar estos días con nosotros, y deciros que Alcañiz os tiene en su corazón y dedicaremos fervorosas oraciones para que el próximo año se cumplan vuestros anhelados deseos de participar en nuestra Semana Santa.

A todos vosotros, alcañizanos, os pido vuestra más decidida colaboración para continuar con esta inquebrantable tradición que forma parte de nuestras históricas piedras y de nosotros mismos.

Con todo afecto y amistad, recibid, queridos paisanos, un fuerte y apretado saludo.

José M. PASCUAL FERNANDEZ-LAYOS  
(Alcalde de Alcañiz)

**ARAGON**  
expres



ALTOARAGONESSES  
Diputación de Huesca

Chapa y Pintura **BLASCO**

Teléfono: 130911

Auto - Taller **RODA**

Teléfono: 131561

TENEMOS A SU SERVICIO PARA LA ZONA  
DEL BAJO ARAGON LA AGENCIA

**CITROËN**

TALLER - ENGRASE - LAVADO  
REPUESTOS - NEUMATICOS

SI USTED HA ELEGIDO OTRA MARCA  
LE ATENDEREMOS IGUALMENTE.

Carretera de Zaragoza, 4

ALCAÑIZ

MERCERIA

**MARJOVI**

GENEROS

DE PUNTO

Torrevelilla, 14  
Tfno: 13 14 70

ALCAÑIZ

**DESHIDRATADORA  
DE ALFALFA**

**CAVAL**

ALCAÑIZ

CONSTRUCCIONES

**FRANCISCO  
PEDROS SANZ**

VENTA Y EDIFICACION DE VIVIENDAS  
OBRAS EN GENERAL

CARRETERA CASPE, 30  
TELEFONO 130827  
ALCAÑIZ

LENCERIA:

**PILI**

Espejo, 9  
Tfno: 13 15 67  
ALCAÑIZ

**TRANSPORTES**

**MULET**

SERVICIOS POR CARRETERA  
A TODA ESPAÑA

Teléfonos: 130457 y 131246

ALCAÑIZ

Alimentación:

**SOLAN**

Especialidad en pollos  
AL'AST

Plaza Mendizábal, 20  
Tfno: 13 15 05

ALCAÑIZ

BAR-RESTAURANTE

**SANTO  
DOMINGO**

- LAS MEJORES TAPAS
- HABITACIONES

Amplio aparcamiento

Plaza Santo Domingo, 1  
Tfno: 13 10 26

ALCAÑIZ

**TALLERES GARPIN  
RENAULT**

Avda. Maestrazgo, s/n.  
Tfno: 13 03 23  
ALCAÑIZ



**IGNACIO BENAVENTE  
CONSTRUCTOR**

EDIFICACION  
DECORACION  
OBRAS  
INDUSTRIALES  
OBRAS  
AGRICOLAS  
INSTALACIONES  
DEPORTIVAS  
URBANIZACION,  
etcétera

Oficinas:

Blasco, 11 - T. 130201  
Alcañiz

**C.A.S.A.**

**CONSERVAS ALCAÑIZ, S. A.**

Primera Marca: "CASCABEL"

CARRETERA ZARAGOZA, KILOMETRO, 2  
TELEFONOS: 13 03 50 y 13 03 54  
ALCAÑIZ

Télex - 67090 — MURCIA

HOTEL - CAFETERIA

**GUADALOPE**

CLIMATIZADO

TODAS LAS  
HABITACIONES  
CON BAÑO  
PRIVADO Y  
TELEFONO

Plaza de España, 8

Teléfonos: 130750 y 130754

ALCAÑIZ



# ¡VOLVERÁS, AMIGO, VOLVERÁS!

AUNQUE sólo el destino te haya traído, detente. Descansa en ese bello paraje, desde el cual se divisa, ora cenicienta, ora luminosa, la mágica estampa de Alcañiz. Serás acariciado por el húmedo beso de nuestra Estanca. El férreo tamborero que ante tí se alza, con palillos tensos que el aire alegre al verte cosquillea, te dará la bienvenida con murmullos aromados por los pinos y romeros, mientras torres orgullosas, que dominan los caminos conservando su pasado y vigilando el presente, celosas te harán mil guiños con sus ojos medioevales. Latirá rumor agreste elevándose del parche, adornado por sonidos dulces, vidriosos que lanzan múltiples aves. Turistas año tras año, que vienen de tarde en tarde.

Es ser quieto y austero con nobleza quiere hablarte. Pedirá ayuda a los vientos y hará vibrar con redobles todas tus fibras sensible, rizando en tí su sonrisa, varada entre nubarrones. Al calor de sus acentos, teñirá de azul y rojo —negro y blanco en las umbrías— el semblante de este pueblo que esperaba tu visita. Sus palabras firmes, aceradas, serán dardos cariñosos que se clavarán en tu alma. Sentirás arder tu sangre y buscarás un tambor, a cuyos sonos tus dedos sembrarán claveles rojos, azules, negros y blancos, que plasmarán en mil tonos la limpidez de la escarcha en el nocturno vagar del ruido en Semana Santa. Tus ojos rebrillarán orlados por lágrimas furtivas, quizás bajo simulacro de arena entrometida por el trueno acompasado o por el viento que las túnicas flamea. Y verás al claroscuro, convertidas en leyenda, las calles iluminadas por el fuego de la cera, entre luces vaporosas que tus párpados agrietan. Entonces, es fácil que tu comprendas la dulzura del mensaje que rauda lleva a tu alma el estruendo de tambores. De esos mil... ¡Y uno! tambores (que entre ellos también cuentas) que sueñan con un futuro grandioso para los hijos de esta ciudad irredenta; esos niños cuyas manos baten trémulas los parches, porque saben que su padre, abuelo, tío o hermano, está labrando despacio su porvenir con arjío... ¡Tambor de piel que vibra sudoroso!

Y tú lo sentirás, lo palparás humano y... volverás, amigo, volverás... Porque lágrimas de amor encontró tu amistad en los hogares, marcando para siempre tu camino, colmado el corazón de corazones. Porque has probado el cálido acicate de ese tambor cercano que, allí junto a la Estanca, te retuvo manso cuando a través del viento regaló tus oídos con el sutil arrullo de palillos, silentes sobre el parche acerado y constante que forjado fue, como Alcañiz, con temple. Volverás porque, ya en Pascua el lunes hacia tus lares desde la Estanca lejana puede que oigas a un jotoero cantar entre los pinares:

Samper, Hija y Calanda,  
Alcañiz y Valderrobres,  
juntos marcaron tu ruta  
al estruendo de tambores

Joaquín Marco RICO

## Bar NURIA

Alejandro, 21  
Teléfono 130010

ALCAÑIZ

# PILAR NARVIÓN

LA ILUSTRE  
PERIODISTA  
ALCAÑIZANA



## Pronunciará el Pregón de nuestra Semana Santa

El brillante acto tendrá digno marco en el Instituto de Enseñanza Media, con asistencia de Autoridades y representantes de Cofradías y Hermandades

Se celebrará el Domingo de Ramos, 7 de abril, a la una menos cuarto

La personalidad de nuestra querida paisana, pluma insigne, voz elocuente, prestigio cultural, y el amor y cariño demostrado hacia su ciudad de Alcañiz, son los maravillosos ingredientes que servirán para que Pilar Narvión, entonces los himnos de alabanzas y homenajes que justamente se merecen nuestra gloriosa tradición tamborilera, el esplendor procesional y la fé del pueblo, que forman el cuadro emocional y piadoso de nuestra brillantísima Semana Santa.

El Pregón que pronunciará Pilar Narvión, lo espera la ciudad entera. Con ilusión y expectación, pues voz tan autorizada y admirada sabrá resaltar la gloria y raigambre de las amadas tradiciones que se plasman, cada año, en nuestra relevante, típica y excepcional Semana Santa.

# ALCAÑIZ, PATRIA del TAMBOR

Por Enrique  
PUJOL CAYUELAS

Un caminante soy de la vida. He andado por mil veredas, he atravesado valles, campos, praderas. Mi cuerpo barnizado por la sal mediterránea pasea por tus calles y plazas, Alcañiz. Te observo como un diamante hundido en la roca, como una perla posada sobre el pecho albino de alguna mujer hermosa, te observo como tierra estéril que tiene ganas de ser madre, te veo como una ciudad que empieza a andar: Alcañiz.

Eres un vibrante tambor que no cesa de tocar. Eres una niña hermosa a la que los mozos piropean. Has sido historia, has construido con tu pulso firme y seguro las páginas de tu diaria y rica historia.

Estoy sentado en el monumento majestuoso erigido al tambor. La estancia quieta e inmóvil, la estancia plácida como un espejo que refleja los rayos del sol. El tamborilero, vigía de todos los tiempos, observa en silencio el paisaje. Su figura estilizada, sus brazos, se aprestan a rezar la sencilla oración del tambor. Su pecho, abierto, recoge las esperanzas que el viento impulsa de norte a sur, de este a oeste. Hoy el tambor es silencio, mañana será redoble de ansia e ilusión que acrecentará la fe del pueblo alcañizano.

Empiezo a caminar, el monumento al tambor sigue vigilando mis pasos, no consigo perderle de vista, me acompaña siempre. Ando por las calles típicas de Alcañiz, la gente me observa en silencio... soy un extraño. Las casas ancianas se complementan con las foveales construcciones, con atrevidos edificios, (el nuevo hospital), que dan un aire importante a la ciudad. Siglo andando, mis piernas igual que resortes de una maquinaria nueva y engrasada siguen caminando. Alcañiz, se queda quieto, yo empiezo a subir, ando entre piedras, entre campo estéril entre pinos y abetos recién concebidos y que algún día serán grandes, hermosos y pugnarán por acariciar el cielo en vano y desesperado intento. El monumento al olivo, hermoso en su sencillez, se yergue delante mío como símbolo de poder y majestad. Giro la vista con lentitud, el paisaje solitario e inmenso parece no acabarse nunca. El viento callente e implacable seca la garganta. Alcañiz se apiña en dos: el nuevo y el antiguo. El olivo aquí es vida, el olivo tiene su monumento: una rueda de molino asentada y con circunferencia de piedra. El sol aprieta castigando con sus rayos, la tarde parece, el anochecer la empieza a matar. Bajo del monte en silencio. El ruido del tambor, aunque nunca lo escuché, suena melódico en mis oídos. Siglo mi camino, las calles de Alcañiz empiezan a dormirse en silencio. La tarde ha muerto.

La noche oscura, amarga a veces, extiende su manto sobre Alcañiz. Callizos solitarios, plazas olvidadas, alameda triste, que antes ha sentido la alegría de los niños al jugar, avenidas silenciosas sólo rotas por algún vehículo a escapelibre. Noche como tantas miles de noches, noche que dará paso a un nuevo día.

El Guadalupe es la vena que atraviesa tu cuerpo, el corazón la Colegiata. Bella y monumental, la Colegiata se alza sobresaliendo de los demás edificios alcañizanos, en su interior reposan los "pasos" de la Semana Santa y entre ellos: el Cristo del Silencio, cabeza contraída, cabello besándole el suelo, cuerpo



ALCAÑIZ. - Silueta expresiva de un tamborilero que va a incorporarse a las filas de la procesión. Su gesto serio traduce el importante papel que está desempeñando el tambor con fervoroso entusiasmo. (Foto Gracia)

macerado por la fatigosa lucha de la carne; el Cristo yacente: rostro cansado, cuerpo muerto, sin vida, sus músculos reposan eternamente. Ambos Cristos son dos bellas estampas de la imaginaria alcañicense. El eco repetido de mi andar ligero resuena por toda la Colegiata. Durante la última guerra civil fue mortalmente herida, por eso ahora presenta toda la Iglesia un aire de hoy, mezclado con un lejano sabor de ayer.

El Castillo junto al Parador de Turismo, forman el techo de Alcañiz. Aquí la historia se declina en futuro, el pasado quedó escrito, es sólo recuerdo, y hay que trabajar en el presente para labrar el futuro.

Otros edificios también han visto pasar inmóviles los siglos. Las gentes mueren, sus obras permanecen. Se vuelve escuchar, a lo lejos, el rumor bravo del tambor... pero no es sólo en mi imaginación, me han hablado tanto y tanto del mágico sonido de los tambores alcañizanos que me parece oírlo a cada momento.

En la alameda se prohíbe la entrada a la tristeza, allí los niños, inocencia infantil sin preocupaciones. Juegan, ríen, saltan, corren, intentan ser mayores... y no saben que cuando sean mayores desearán ser, otra vez, niños. El Guadalupe con su murmullo acompaña las risas, el Guadalupe corre veloz por las planas, el Guadalupe no se cansa de ser niño. Siglo mi camino, continúo andando, paseando por esas calles estrechas y típicas.

Ya conozco, un poco más, Alcañiz. Tengo que seguir mi camino, andar por otras veredas, atravesar

otros valles, otras praderas, otros campos. Regreso a mi ciudad, regreso a Tarragona contento de haber conocido la capital —para mí lo es— del Bajo Aragón. Siempre te recordaré Alcañiz, recordaré tu monumento al tambor, tu monumento al olivo, tu Colegiata, tu Cristo del Silencio, tu Castillo... sólo he encontrado a faltar una cosa, a la que estoy acostumbrado: el mar Mediterráneo.

# CUANDO LA CIUDAD SE HACE LAMENTO

Un año de silencio quedo atrás.  
Es preciso ganar, compensar más bien, tiempo perdido.  
Irrumpen las sonoras filas de celeste raso!

Redoblen los tambores!  
Que cada golpe de palillo borre día, minuto segundo ó hora de impaciente espera.

Atronar, combinado de alud, fragor volcánico y espumoso romper de la mar embravecida.

Percusión de piel tensa y bordón ronco que, activa, con su son y hace vibrar, cuanto de membrana hay en el cuerpo.

Vibra también con él el alma porque, vibra el hilo de la vida

El alma canta en el tambor al recordar su participación al Decidio. Canto agudo y sobrecogedor que busca expiación al golpear con saña, cual si de su cuerpo se tratara, la tensa piel que así, palpita, se queja al golpe, y gime con el ulular de los bordones.

Nuestra Ciudad así, por unas horas, será son, será gemir, será lamento.

Año tras año en Alcañiz, durante la Semana Santa, el sonar de sus tambores en torbellinos, origina una tromba que viene a unir directamente la Ciudad con las Alturas. Una tromba, que, al tomarlo, eleva en sus espiras cada golpe de redoble a la par que, en su vértigo, lo alarga, suaviza y purifica trocando la rudeza en nota nítida y armónica.

Millares de palillazos abajo.  
Millares de notas en La Altura.

Sobrecogedor lamento aquí celestia melodía. Allí, en los oídos de Aquél a Quien va dirigida.

De abuelos a padres, de padres a hijos, de hijos a nietos. Esta, me atrevo a calificar de Santa Tradiición, se repite. Necesitamos tocar el tambor!

Estemos donde estemos acudimos a la cita anual todos cuantos, vinculados por el nacimiento, la familia, o simplemente haber tocado el tambor en una sola ocasión, necesitamos volver ya que queremos y comprendemos la razón de algo, para otros, tan aparentemente incomprensible.

Nos sentimos orgullosos y unidos, golpeamos en hermanada y noble competencia. Desearnos que la tromba tamborilera de la Ciudad sea, precisamente, la que más atruena abajo, la que más vertiginosamente alcance las Alturas redoblando con saña que Alcañiz entero, es entrega, es nobleza y es... TAMBOR en estos días

Carmelo ARAIZ SANJOAQUIN.

## DISCOTECA



2000

PARA LA JUVENTUD CON PERSONALIDAD

SONIDO ESPECTRO

DIRECCION: HERMANOS VILCHEZ

Avenida José Antonio, 16 -- Teléfono 130770 -- ALCAÑIZ

Vieja Guardia, 1 - Teléfono 13 03 09



saneamiento



# Instalaciones CARPI

ELECTRICIDAD, FONTANERIA Y SANEAMIENTO

ALCAÑIZ

# BOLCASE, S.L.

Avda. Bartolomé Esteban, 10  
Tfnos: 13 04 64 - 13 12 09  
ALCAÑIZ (Teruel)



el  
recauchutado  
más  
apropiado  
para cada  
trabajo

Muy en breve, tendremos el gusto de anunciar a nuestra distinguida clientela, la apertura de la nueva Delegación en Zaragoza



## JULVE, S.L.

Ferretería - Herramientas - Aparatos Sanitarios "ROCA"  
Almacén de Muebles

AGENCIA OFICIAL de BUTANO, S. A.

Teléfonos: 131387 y 130902

Mayor, 43 ● Apartado de Correos 9 ● ALCAÑIZ

MATERIALES Y SUMINISTROS PARA OBRAS

## MASUPO, S.L.

MONTAJES GENERALES  
DE ESTRUCTURAS DE HORMIGON

FABRICACION DE

VIGUETAS ● JACENAS ● CERCHAS  
PORTICOS ● TUBOS CENTRIFUGADOS

FABRICA Y OFICINAS

CARRETERA ZARAGOZA, 74 - TELEFONO 131300

ALCAÑIZ

## SILICES y CAOLINES de ARAGON, S. L.

- ★ ARENAS SILICE
- ★ CAOLINES Y SUBPRODUCTOS

Cabezo de Capuchinos, 29 -- Teléfono 131322

ALCAÑIZ

## Pinturas HERRERA

VENTAS DE PAPELES PINTADOS  
COLOWALL, SHARK Y BANAKA

AVDA. GALAN BERGUA, 10  
TELEFONO 131300 ALCAÑIZ

ESMALTES Y  
BARNICES

## Automóviles «MURRIA»

Servicio  
oficial  
SEAT

Entrega inmediata de todos los modelos

FACILIDADES DE PAGO

TALLER  
AUTORIZADO SEAT

EXPOSICION:  
Avda. José Antonio, 19.

TALLERES Y VENTAS:  
Avda. del Maestrazgo, s/n.  
Teléfono: 130351

ALCAÑIZ



## Banco Mercantil e Industrial

A SU SERVICIO

BLASCO, 15-ALCAÑIZ-TEL. 131269

# HERMANDAD del SILENCIO

VAYA en primer lugar, el recuerdo inolvidable de toda la Hermandad para quien fue precursor y puntal inamovible, Hermano José Anglés Benavente, (D.e.p.).

Nosotros, como a todos los Hermanos fallecidos, también le reservaremos los claveles rojos del Silencio, a los que tanto y tantas veces ensalzó, con aquel entusiasmo que a veces rayaba en la fantasía.

A los veintitrés años del nacimiento de la Hermandad del Silencio, con su característica fuerza renovadora, con su extraordinaria carga penitencial y con su fervor incontenible hacia el Padre, nuestro desfile procesional del Jueves Santo discurrirá, con paso lento, serio y majestuoso al redoble fúnebre de sus tambores, por las calles de Alcañiz. Calles cuajadas de flores, romero y tomillo, ricamente dispuestas al paso del Crucificado, para que su embriagador perfume, entremezclándose con las oraciones, de los encapuchados penitentes y en su elevación a los cielos, sea conmovedor al perdón que tanto necesitamos.

Otro año más, la procesión del Silencio, hará que nuestra sensibilidad de pureza de espíritu, abra nuestros corazones para darnos a los demás con una entrega sin límites, perdonándonos los unos a los otros y poder ser dignos merecedores de la Gracia, que nos ha de otorgar quien con el mayor de los desprendimientos se sacrificó por todos los hombres.

El clima de silencio al paso de nuestra procesión, que pone acento único para la contemplación de las más ricas tallas pasionales de nuestra Semana Santa, es además broche de oro a cuanto representa. No pocos de los apostados en placetas y callejas, sobreecogido su ánimo y revivido su espíritu, pueden retener el silabeo de un Padre Nuestro, que se les escapa de los labios.

Así de grande es el caminar del Silencio por las calles de Alcañiz en la noche juevesantista, que hace vivir su liturgia junto a este magnífico exponente, asentado en nuestra Hermandad.

La Ciudad entera, sabrá dar ese brillo singular a esta manifestación de fé, con reciedumbre aragonesa y también nuestras gentes sabrán sumarse a la penitencia que impone el paso de la procesión, acompañando cómo no!, a la Virgen de las Lágrimas que, dolorosa sobre un mar de claveles blancos, vemos reflejado en su semblante, la amargura indescriptible de una Madre que perdió a su hijo.

Estos perfiles semanasantistas, tan nuestros, tan tradicionales ya, que conservamos con el mejor afán y que siempre nos esforzaremos en que perduren para regusto nuestro, el de nuestros hijos y el de nuestros nietos, son la garantía de un futuro más esplendoroso para nuestra Semana Santa, que tan adentro llevamos los alcañizanos.

Y desde esta salida al exterior, mi



condolencia más sentida y la de toda la Junta Rectora, a los familiares de nuestros Hermanos fallecidos, con el renovado recuerdo en la fé de nuestro Padre Jesús Crucificado.

A nuestros Hermanos Mayores, el agradecimiento más sincero de la Hermandad, por la aceptación del ofrecimiento.

Las gracias también a todos los Hermanos, que sin duda ninguna han de prestarnos su colaboración. A los que estén a las 11 de la noche del Jueves Santo en la Iglesia y a los que no estén. ¡A todos!

Angel MARTINEZ ASPA

(Presidente de la Hermandad)

# Don FRANCISCO ESPALLARGAS,

## DECANO DE LOS TAMBOREROS

## ALCAÑIZANOS

ENTRE los centenares de tamboreros alcañizanos que desfilan por las calles alcañizanas "dentro" de las procesiones del Viernes y del Sábado, no es fácil averiguar quién es el más joven y quién el de más edad. De los que participaron el año pasado, renuncio a intentar siquiera conocer al más joven; pues vi que, como de costumbre, hubo madres, o padres o abuelas, que irrumpieron entre las filas de tambores, llevando en brazos a un chiquitín de cortísima edad, y lo llevaron a lo largo de una sola calle, o poco más, con la ilusión de hacerlo participar, a poco de su nacimiento, vestido con su túnica azul y armado de un tambor a tono con su tamaño, de la más querida tradición alcañizana. Pero si juzgo para mí imposible dar con el participante más joven y dejo para otro el hacerlo, sí en cambio, creo que he dado con el tamborero de más edad y estimo que es don Francisco Espallargas Alquézar; quien, si bien puede presumir de contar con ochenta

y un años en su haber, no puede alardear de viejo, como verán por su fotografía.

Don Francisco Espallargas, (don Paco, para los amigos), nació en la cercana localidad de Alcorisa el 16 de diciembre de 1.892. En 1.922 vino a Alcañiz a ponerse al frente de una fábrica de aceites y es en este año cuando, vistiendo la túnica azul, redobló por primera vez un tambor, lleno de entusiasmo y sintiéndose como un alcañizano más. A partir del año 1.927, diversas circunstancias y obligaciones lo apartaron de la afición tamborera; pero en el año 1.965 renació en él esta inclinación y volvió a formar parte de nuestras filas de tambores.

Don Paco siente un gran cariño por su pueblo natal, por su Alcorisa, a donde acude desde su residencia habitual, Madrid, siempre que tiene ocasión o excusa para ello, pero se siente tan alcañizano como el que más. Aquí, en Alcañiz, contrajo matrimonio con una bella y distinguida alcañizana, doña



Esther, ya fallecida, hija del que fue insigne médico de esta ciudad don Epifanio García y hermana de los también afectuosamente recordados médicos alcañizanos don Ramiro y don Manuel. Aquí, y en memoria de su esposa, ha creado el concurso anual de coplas de Jota "Esther García", en el que es tema obligado la belleza de la mujer alcañizana. Aquí es a donde viene don Paco cada año, provisto de una impecable túnica azul y de un espléndido tambor, a redoblar en las procesiones de "El Pregón" y de "El Santo Entierro", amén de un rato, más o menos breve, en la noche del Viernes Santo, y a donde espera poder seguir viniendo "mientras el cuerpo aguante" según él mismo afirma. ¡Que sea por muchos años, don Paco!

Pedro MARCO RICO

# Vivir la Semana Santa

LA Semana Santa es la gran Semana de la Iglesia, en la que conmemoramos los grandes misterios de nuestra redención por Jesucristo, Nuestro Señor. Tras la preparación Cuaresmal, tras el recuerdo y conmemoración de los Siete Dolores de la Virgen, tras el cubrir los altares la semana anterior, llamada de Pasión, los ánimos están dispuestos santamente a celebrar y conmemorar los graves misterios de nuestra Religión verdadera. Y así se hace en toda la Iglesia Católica, con solemnes cultos, dolientes Miseras, fervorosas procesiones, numerosos sermones, recogidos Viacrucis. Los fieles cristianos revisten estas solemnidades de ambiente lleno de piedad, recordando los misterios en Pasos e Imágenes doloridas, vistiendo sus túnicas negras o moradas, redoblando con sentimiento los tambores, callando las bulliciosas campanas.

Vivir la Semana Santa, es vivir la Religión entera, empaparse de la Sangre de Cristo, llenarse de la vida del mismo Dios; sentir la Semana Santa es arrepentirse de los pecados y conformarse con las cruces de cada día, purificándose en el amor de Dios.

En la Semana Santa de Alcañiz, hay motivos y razones sobrantes para alcanzar en ella esa espiritualidad cristiana que fluye de la Liturgia y que aparece en todas las solemnidades y procesiones alcañizanas.

Yo me veo todavía rodeado de aquellos cientos de niños, muchos en brazos de sus madres, alborozados con sus ramos, bendecidos en la Plaza ante el Paso de Jesús en la Burreta. La Procesión por la calle Blasco y Alejandro, llegaba a la Plaza y todavía sacerdotes y Ayuntamiento no habían salido del Palacio Municipal. Y recuerdo el piadoso rezo del Santo Rosario en la Parroquia delante de la peana de la Virgen Dolorosa y el

canto de las Letanías por las calles, el Bis-Bis, con los cientos de niñas modosicas y calladas, y los tantos revoltosos y bulliciosos niños, encanto de los mayores y seguramente alegría de la Virgen. Y el Vía-Crucis del martes, que por fin pudimos encauzar, retrasando la hora y rezándolo sólo por la mitad de la Ciudad; Ceremonia real del santo Encuentro Doloroso. Y los Nazareños, el miércoles, con sus trompetas triunfales, indicando el poder del averno llevando a Jesús camino del Calvario. Y los del Silencio; no puedo olvidar a la gran figura alcañizana, que fue el alma del resurgir de nuestra Semana Santa, don José Anglés "el Morris", todo movimiento y vida; me lo figuro, como lo ví tantas veces, de pie ante su Cristo, rezando. Inclínate, alcañizanos, vuestras cabezas, ante la Virgen de las Lágrimas, y el Cristo del Silencio! Y la más solemne y hermosa la Procesión de la Soledad del Viernes Santo, con la representación de todas las hermandades bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento, con los grandiosos Pasos de la Soledad y el Cristo Yacente, el Palio y la banda de música... Calla impresionada la multitud, que llena Plazas y calles... ¡Qué bien se hizo al poner por la tarde del Sábado el Sellar el Sepulcro! Otra vez tambores, otra vez judíos y sibilas, y el Antiguo Testamento y la Samaritana, soldados romanos y todos los Pasos del Santo Entierro... Y glorioso final, el santo Encuentro Glorioso, Las Palometas... a los pies del Santísimo Sacramento...

Todos los años, al recogerme para descansar, pasaba ante el altar de la Inmaculada y de rodillas como siempre, le daba gracias a la Virgen por lo piadosa, ordenada y grandiosa Semana Santa Alcañizana.

Rafael GALVE PBRO

GESTOR ADMINISTRATIVO

**RAFAEL  
AGUILAR JOSA**

Subdirector de la Compañía de Seguros COVADONGA Pasaportes

Amantes, 25. Tfno. 60 13 77 TERUEL

Auto-Escuela: AGUILAR JOSA

Plaza Mendizábal, 5 — Tfno: 13 08 51  
ALCAÑIZ

La Unión, 9  
ANDORRA

RELOJERIA = JOYERIA = OBJETOS REGALO

**HORA y ORO**

ANTONIO  
BERGUA

Alejandra, 20. Teléfono 130943

ALCAÑIZ

**Radio  
BLASCO**

ELECTRODOMESTICOS

CONCESIONARIO  
PHILIPS

CALLE BLASCO, 22  
TELEFONO 131368

ALCAÑIZ

¡TODO PARA LA JUVENTUD!

**Bolsos CRISTY**

CINTURONES - BILLETOS

JOYEROS MUSICA

OBJETOS FUMADOR PIEL

Plaza San José s/n. (Antes Relojería Hora y Oro)  
Teléfono: 130270

ALCAÑIZ



café

**Caminal's**

TELEFONO: 130451

ALCAÑIZ

**TALLERES**

**ESPES**



Carretera Zaragoza, 51

TELEF. 130214

ALCAÑIZ

CONCESIONARIO DE



**BANCO  
CENTRAL**  
**su banco amigo**

UN SERVICIO BANCARIO COMPLETO Y EFICAZ

TELEFONOS:  
130125 - 130651 - 130251

ALCAÑIZ

AUTO ELECTRICIDAD INSTALACIONES INDUSTRIALES

**ENRIQUE  
JUSTES**

AVDA.  
MAESTRAZGO, 11

TELEFONOS  
131498 y 131453

ALCAÑIZ

**SANCHEZ**

**VILCHEZ - Electrónica**

PRIMERA FIRMA DE LA PROVINCIA  
EN T. V. COLOR

SERVICIO POST - VENTA

HI - FI: AUTO - RADIOS  
FRIGORIFICOS - REFRIGERACION

Mayor, 23 - teléfono 130561 - ALCAÑIZ



PASCUAL LAGUNA ALFONSO

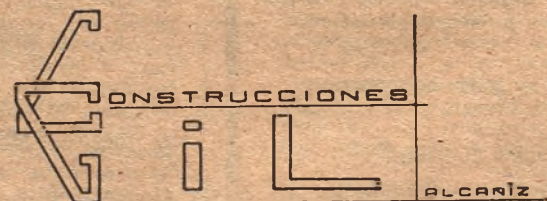
**CREAPLAST**

**CREACIONES PLASTICAS**

ESTA FIRMA SE SUMA AL FERVOR Y DEVOCION  
DE LOS ALCAÑIZANOS EN SU ESPLENDOROSA Y  
MAGISTRAL SEMANA SANTA

Zamora, 103 - 105 2.ª planta - Teléfono 3097495

BARCELONA - 5



CONSTRUCCION DE NAVES INDUSTRIALES  
VENTA DE PISOS - OBRAS EN GENERAL

Pídanos precios y presupuestos  
a los teléfonos: 23 04 67 y 13 02 36

Deán, 12

ALCAÑIZ



Hostal - Restaurante

**Senante**

HABITACIONES CON BAÑO Y TELEFONO  
BODAS Y BANQUETES  
RESERVA DE MESAS  
FACIL APARCAMIENTOS

SERVICIO DE CAFETERIA

Carretera de Zaragoza, s/n. - Telef.: 130550 y 130554

INSTITUTO DE ALCAÑIZ

Diputación de Huesca

Evocación

# Las blancas palomas del Domingo de Pascua

Por JOAQUIN FOZ SERRANO

En estos días he recibido la invitación acostumbrada del Ilustrísimo Señor Alcalde de mi Ciudad, para el envío de unas líneas a insertar en el Extraordinario, que como todos los años, en un diario de Zaragoza, se dedica a la Semana Santa Alcañizana.

Mi sorpresa al recibir la carta fue grande. A su pie no iba la firma de siempre, la del buen amigo Javier Roig, como primer gestor del Municipio. La razón era que había cesado como Alcalde y yo la ignoraba. Al leer Fernando Pascual y enterarme del contenido de la misiva, este nombre, para mí tuvo recuerdos emotivos y ecos entrañables. Su padre fue uno de los mejores amigos que he tenido en mi vida. Juntos aprendimos a leer con las monjitas de Santa Ana, pasamos de allí a la Primera Enseñanza en Escolapios y juntos también comenzamos el Bachillerato en la misma Institución, que también terminamos en idéntico año. Esto unido a la gran amistad existente entre los dos familiares fortifica y cala más la amistad con su hijo, actual responsable de la vida alcañizana.

Eran obligadas y muy

sentidas estas líneas iniciales en la colaboración con motivo de nuestras conmemoraciones, cuya presencia tiene emotiva vivencia en estas próximas fechas, con su realismo, espíritu religioso y entusiasmo. Yo diría que todas las procesiones poseen el contenido apasionado de la tradición, que amorosamente se transmite de padres a hijos con ilusionada recomendación de supervivencia. Yo era muy pequeño, escasamente tendría dos años, y a pesar del tiempo transcurrido se fijaron las primeras impresiones en mi recuerdo, cómo mi progenitor me llevaba delante en la Procesión de los Tambores, con mi diminuta caja, en la que yo intentaba acertar con los palillos, difícil problema, ya que o me daba en los dedos, o se me caían al suelo, y sin embargo a pesar de las incidencias y de mi corta edad, casi adivinaba la importancia de mi inicio en el desfile, y la sagrada obligación que contraía como participante.

Nuestra Semana Santa, tiene variadísimos contrastes en sus celebraciones procesionales. Del Domingo de Ramos al Domingo de

Pascua, la religiosidad se manifiesta de una manera policroma, diferente, con el reflejo emotivo del Drama Pasional del Señor que adquiere los máximos matices de su Martirio en el Martes Santo y en la Procesión de la Soledad, del Viernes Santo, que inicia en su Mediodía la protagonización sincronizada del ruidoso dolor, con sus tambores. Cada alcañizano se responsabiliza, y su redoble es un comendado de fervor, ilusión, entusiasmo y orgullo, por haber nacido en esta bendita tierra.

Alcañiz, en esta fechas vive el pasado, el presente y el futuro, por ser el escenario de unos actos que aunque nacieron en el pretérito, tienen realidad actual en estos días, y hacen desear con afán ilusionado su repetición en el porvenir.

Yo, casi airmaría, que las blancas palomas que vuelan el Domingo de Pascua, en su feliz mañana, hacia lo Alto, son mensajeras de un pueblo bueno, religioso y trabajador. Al agitar sus alas estoy seguro que llevar en sus plumas la oración de Alcañiz, recogida de la multitud que cuaja su Plaza sin par y ella va la expresión de su tradición más querida.

## Alcañiz, sus tradiciones y sus gentes en la Semana Santa

Qué decirle al viajero que pasa y contempla la Semana Santa en Alcañiz. Cómo explicarle unas tradiciones ancestrales que se remontan en el tiempo hasta los siglos XVI-XVIII y son recogidas a través de generaciones, siendo mezcla de costumbres que perdieron su significado y que ya ni los propios alcañizanos seguramente recordemos.

Ya es indudable, reconozcámoslo, que su significado nos desborda. Qué decirle a este viajero del siglo XX, del sentido que tuvo y tiene el largo trepidar de badanas inundando nuestros oídos con su machacona cadencia. Lo que en principio era costumbre gozosa por la Resurrección del Señor, fue "secularizándose" con el transcurso del tiempo hasta unirse en ella, lo profano y lo sagrado.

Cierto es, que como toda costumbre de verdadera raíz popular, con el tiempo se mimetiza, se "vacía" del sentido primario que pudo tener y pasa a ser parte del folklore más seriamente popular

haciéndose en cierta manera entrañable e imperecedera.

Diría yo que si amamos a esta tierra, tenemos la obligación de hacer que no se pierda el carácter típico de su Semana Santa, aun por encima de especulaciones "turísticas" hoy tan desafortunadamente apriorizadas, (el turista es espectador de lo que para él "representan" los nativos) y mal favor le haremos si los mismos alcañizanos no vivimos su auténtico sentido.

Sabido es, que en todo lo que se refiere a la forma y ritual del toque del tambor hay mucho de común con lo que hacen nuestros hermanos de Híjar o de Calanda y no debe ser esto motivo de única rivalidad comarcal, puesto que cada cual conserva su propia especificidad, dada en gran parte por su propio entorno, que hace que una misma tradición sea diferente en cada uno de los lugares en donde se lleve a cabo.

Nunca por tanto despreciaría a las demás, reconozco sus encantos, pero yo prefiero la Semana Santa de

Alcañiz, porque, quizás, en ella se encuentre más intensamente con autenticidad de lo popular.

Yo sugeriría al visitante que paseara por los aledaños del castillo, cuando ya cae la tarde y contemplara desde allí la perspectiva de la ciudad, dejándose embargar por el ritmo cadencioso de los redobles de los tambores; o quizás, rodeara la maravillosa Colegiata, aproximándose en lento paseo hasta encontrar el Ayuntamiento y andando un poco más, abocara a la iglesia del Carmen. Se cruzará con hombres que apresuradamente se dirigen a sus casas para dar tal vez, el último planchado a sus túnicas o el postrer temple a sus tambores, mientras que la mujer prepara en sus hornos las "tartas" de Pascua de Resurrección o las "rosquetas", que yo recomendaría insistentemente al visitante...

En Alcañiz se vive con un entusiasmo único el ritual del toque del tambor. Recordaré siempre algo que contemplé en mi niñez. Estando con mis hermanos en casa de mi abuela Carmen, contemplábamos desde un balcón la procesión del Sábado Santo, desde allí vimos cómo un hombre, ya mayor, tocaba el tambor de forma maravillosa, tenía los dedos resquebrajados y sangraba con cierta intensidad por el largo esfuerzo, pero no traslucía el dolor, su semblante denotaba orgullo al comprobar cómo los de su alrededor le seguían en el ritmo que él marcaba y cómo les ganaba en lo que a sonoridad se refiere...

Quién me negará que todo esto es lo auténticamente popular. ¿No es este entusiasmo la medida del valor de unas tradiciones que deben conservarse porque son el sentir del alma de un pueblo?

Las nostalgias se me agolpan ante la proximidad de estas fechas tan entrañables, podremos haberlas vivido muchas veces, pero nunca renunciaremos teniendo ocasión para ello, el volver a Alcañiz para ser uno más de los protagonistas de su Semana Santa.

María Luisa ZAMORA SOLER

## «La tierra tembló y las peñas se hendieron»

La proyección hacia afuera de la Semana Santa alcañizana, se ha hecho siempre con mucho mimo y escrupulosidad, pero muy fraccionadamente. Quizás falte una visión de ese conjunto que tan atractiva la hace, no porque en sí sus diversos aspectos carezcan del triste encanto que deben de tener estos días, sino porque es precisamente su perspectiva, su personalidad total, su visión de conjunto lo que le dan cuerpo y alma, belleza y emotividad. Y del mismo modo que una mano y una cabeza por muy bellas que sean, no son nada si no están entroncadas en un cuerpo completo, una procesión del Silencio o de los tambores, por muy hermosas que sean, no son demasiado, si no las contemplamos inmersas en ese bello conjunto que es la Semana Santa de Alcañiz.

Por ello, estas líneas, que pretenden ser una crónica de años anteriores, muy bien podría ser también el programa del año actual.

¿Rutina? ¿Falta de variación? Si lo bueno cambiase, ya no sería bueno. Es el sentido tradicional de nuestros desfiles invariables, significativos, cada uno con personalidad propia y la profunda religiosidad de sus protagonistas, lo que recordando el pasado, se adapta al presente, ya que lo tradicional, no puede estar reñido con el progreso.

En el Bajo Aragón son días impresionantes. En Alcañiz sobrecogedores.

No se pretende en nuestra Ciudad darles tono bullanguero. Hasta los ruidos tamborileros son lúgubres; seguramente los ruidos oídos cuando "La tierra tembló y las peñas se hendieron" (Mt. 27.51) serían muy semejantes a aquellos tremendo y temblante susurro si se oyen desde lejos, vibración y corazón latiendo con triste y cristiano "son" si se escuchan muy cerca, allí mismo, donde un grupo emula al contiguo, donde cada familia instala su hogar portátil, en corros, mientras la calle Alejandro, plaza de España, Calle Mayor, el arco de Loreto, van siendo testigos de un pueblo que llora en sus manos sangre a fuerza de palillos, sobre los tenos cueros de sus tambores.

Sobre el tambor del abuelo, que serío, puro en ristre, con el gesto dignísimo de su vejez, alcañizano de siempre, que sabe que lo que aprendió de sus padres al pasarlo a sus hijos y nietos constituye una cadena protectora de ese mundo que se nos va.

El tambor del padre, de ese hombre que antes dejaría su mayor capricho, su mejor deseo, que privarse de la noche del Viernes Santo alcañizano, que empaparse de tambor, de ese tambor que está pregonando la muerte de Aquél que a su vez está bendiciendo a esa familia que a su manera le llora.

El tambor del niño, muy contento porque en este aspecto va a ser como su padre y sus hermanos. El no estará triste (Cristo no quiere ver tristes a los niños) pero él sabe que lo que está haciendo es una cosa muy seria. El pasado, el presente y el futuro. Los tres numeradores de una fracción para la Semana Santa alcañizana, con un denominador común: la nobleza de un pueblo y su cristianismo, serío, hondo, a ultranza...

Así es nuestra crónica, y así nuestro programa. El tambor es su expresión, y los mismos desfiles procesionales, son prueba, también de cuanto llevamos dicho.

Abren y cierran tal programa los niños (procesión del bis, bis, y glorioso final de "las palometas", Resurrección y campanas) Sigue la juventud, ya que a la cita de Alcañiz con el Crucificado, no falta nadie. Es la procesión del Nazareno, y su paso por los Almudines una bella estampa...

La plenitud de la vida los no tan jóvenes ya, sacan por nuestras calles a Cristo agonizante y a su Madre llorosa... en silencio y con el silencio... con aromas de tomillo, lágrimas de sangre en los rojos claveles, amor puro en los blancos, recuerdos en las luces, para las eternas que estará disfrutando su fundador... y las calles de Alcañiz a oscuras: sobrecogedor. Miles de tambores el Viernes por la mañana. Representatividad y señorío por la tarde en la Soledad. "Consumatum est" en la tarde del sábado. Y todo muy íntimo, sin barullos, sin turismos de ocasión.

Todo muy a lo alcañizano. Muy de esta Ciudad que no quiere hacer algarabía y espectáculo del drama más serío y a la vez más esperanzador que ha padecido el mundo: Su Redención.

Carlos SUSINOS COIDURAS.

CAFETERIA - RESTAURANTE

# BARAJAS

COCINA SELECTA  
ESPECIALIDAD EN MARISCOS

Dirección: FRANCISCO CALPE

Avenida José Antonio

Teléfono 13 00 32

ALCAÑIZ



## COOPERATIVA del CAMPO Ntra. Sra. DE LOS PUEYOS

PRODUCTOS QUE COMERCIALIZA:

—CEREALES PIENSO —ACEITE  
—ALMENDRA —CARNE DE OVINO  
—OLIVA EN ADEREZO —HABAS

Avda. Bartolomé Esteban, 5  
Teléfono: 13 04 09

ALCAÑIZ

INSTALACIONES ALTA Y BAJA TENSION

## CASAMAYOR

PERITO INDUSTRIAL

Oficinas y talleres: Porvenir, 12, 1.º 1.ª  
Teléfono 37 01 82

ZARAGOZA



# Redoble desde Tarragona

Me piden que escriba unas líneas sobre nuestra Semana Santa y, en verdad no sé cómo hacerlo. Son tantos los recuerdos que cuando revuelve uno su memoria para encontrarlo es como si abriese las esclusas de un pantano. Acuden a raudales, se atropellan, se entremezclan, y es costoso poner concierto. Y en ello radica la dificultad del escrito no en la falta de materia sino en su exceso.

Se vuelve uno chico al pensar en la más pura e infantil de las procesiones: el Bis-bis (Ora pro nobis...!). Se mece uno en el recuerdo del Vía-Crucis del martes. Y, en llegando el miércoles, se atropellan más, si cabe los recuerdos. ¿No participamos en la fundación de la Hermandad de Jesús Nazareno? ¿No vimos rotas las varas de apoyo y sentimos nuestros hombros lacerados por el peso? Oímos las protestas de Vallés y participamos del gracejo de Guillermo. ¿Cuán dentro te siento, Nazareno? En el jueves, silencio. Majestuoso, triste... Silencio. Me revive en la mente D. José Anglés. Morris para todos. El alma y la vida del Silencio. Vaya desde aquí mi cálido recuerdo a este hombre, a este fiel Silencio. Pero... se me van las manos me vibra todo el cuerpo. Es el clarín de los tambores, ese estruendoso bramido, que reverbera en los arabescos de nuestro Ayuntamiento, haciéndose Arte; sube hasta los Calatavos, haciéndose Noble; y se expande por el aire, haciéndose España. ¿Cómo os añoro, tambores! El Guito, los Pepineros, el Patas, el Viruete y tantos otros. ¿Cómo os añoro y cómo os espero! Desde estas tierras tarraconenses llegue hasta esa patria chica mi redoble. Malo, pero sincero. Hasta siempre, Alcañiz. Hasta siempre, Bajo Aragón. Hasta siempre y hasta pronto

José Alberto MARCO

## TRADICION QUE NO DECLINA

HACE CINCO AÑOS REBROTO LA LLAMA  
QUE SE ESTABA EXTINGUIENDO

Las cajas sonaban broncas y tenían un acento más dramático. Nosotros llevábamos las manos como nazarenos y la piel lacerada de pelear con las abrazaderas y las cuerdas discolas, con las ásperas cuerdas de nuestros tambores que no respetaban nuestras delicadas manos de niño. Desde casa oía sonar, en la Plaza de Almudines, el tambor de Jesús Pérez, unas veces acompañado y solemne y otras alegre y vibrante, retozón y travieso como un soplo de viento. Sentía yo un deseo profundo de poder tocar un día como él y

cuando por las tardes salíamos de la escuela y nos íbamos a hacer manos por la vuelta a los puentes, intentaba en vano repetir lo que había oído a mediodía.

Despertaba la primavera y comenzábamos a sentir dentro de nosotros el bullir de la sangre. Habíamos estado muchos meses aguardando la Cuaresma y entre los paréntesis que dejaban aquellos juegos cíclicos nuestros de entonces —el tiempo de la galdrufa y el tarul, el tiempo de los pitones, el tiempo de las agujetas, el tiempo de las jeringas el tiempo de las pistolas de ganchetas eran para nosotros como una suerte de estaciones, como una especie de puntos cardinales de nuestro tiempo y nuestra vida— improvisábamos un tambor atravesándonos una caña por la hebilla del cinturón y batiéndola con otras dos, mientras probábamos en vano a imitar nuestros toques balbucientes de aprendices sin maestro. Era difícil aquel juego pero, a veces, lográbamos arrancar a la caña un difícil redoble.

Es bonito aprender a tocar el tambor, y descubrir la primavera, y notar que las chicas son diferentes a como nos parecían antes, y estudiar la ley de Boyle-Gay-Lussac, y esperar cada jornada con la emoción de quien aguarda una inefable aventura, con la ilusión virgen intacta y nueva de un despertar. Era bonita la Cuaresma y Los Tambores y el desmerezo de la primavera. Y cuando nuestra madre volvía a colgar el tambor ya flojo y destemplado en la alta viga del granero metido en un saco viejo, lográbamos escaparnos, a veces, al Vivero, a Las Veintisiete, al Pozo del "augau", a La Estaqueta, para zambullirnos en el agua del deshielo, con el miedo metido en el cuerpo por culpa de aquellas oficiosas comadres que estaban en todas partes y se entretenían en llevar a las familias —animadas sin duda de la mejor intención— la noticia de nuestras andanzas más dudosas y criticables.

Pasó el tiempo y crecimos. Y luego, durante algunos años pareció que el tambor remitía y que Los Tambores iban a quedarse en una mera reliquia para pasmo de turistas. Hace algunos años denuncié este temor y recuerdo que mi amigo Enrique Galve dijo que andaba equivocado. Tenía razón. Y no sabe él cuánto me alegra no haberla tenido yo. He visto esta Cuaresma cómo el tambor renace y a chicos, como nosotros entonces, que tomaban la merienda y el tambor y, al salir de clase, se iban al Cuartelillo a dejarse la piel de los dedos. Y he comprendido por qué los chicos ahora tocan mucho mejor que nosotros entonces. No es un hecho casual; nada es fruto del azar. Se debe al entusiasmo de algunos de los que entonces salían a tocar, todos los días de la Cuaresma, por la vuelta a los puentes. Se debe a la acción de un puñado de hombres respaldados —eso es cierto— por el entusiasmo de todo un pueblo, que estaba perdiendo una de sus más caras tradiciones. Por eso Alcañiz entero debe a Jesús Pérez, a José Ponz Bufuel, a dos "Pepineros" —ambos llamados José Aleios para que resulte más difícil diferenciarlos—, a Emilio Broc y a Raimundo San Nicolás entre otros, una satisfacción y un homenaje. Han sabido hacer prender en los niños el entusiasmo por algo que amenazaba convertirse en puro espectáculo. Ellos hicieron rebrotar hace cinco años la llama que se estaba extinguiendo. Ellos son, en sí mismos, el mejor, el más vivo monumento al tambor.

Vicente ZAURIN CERDAN

Darío VIDAL

## Origen y esencia de las representaciones de LA PASION

DESPUES que la Danza de la Muerte se representara con todo realismo frente a los pórticos de nuestras iglesias; cuando la Muerte dominaba a la Vida parodiando el suplicio de Jesús que sucumbe en la cruz. Entonces surge con esplendor la primera manifestación de nuestra Semana Santa.

Los hombres que la interpretan, como en auto de fe, no planean su duración ni sus formas posteriores; solamente su liturgia.

Surgen frente a las Iglesias agrupaciones de ciudadanos que representan con celo los Misterios de la Pasión del Señor que durarán en Cuaresma hasta el domingo de Resurrección.

Vivimos la Alta Edad

Media. Desde entonces estas actividades no nos llegan sistematizadas ni ordenadas a un fin; nos llegan a retazos, partidas, muy vistosas; aunque frecuentemente no distingamos su significado por detenernos a observar las formas que nos llegan fraccionadas.

El origen de estas manifestaciones, ya sean simplemente "Pasión", muy extendidas en Cataluña, o las Procesiones peculiares del Bajo Aragón está en la difusión de la cultura cristiana a través de los Pirineos. Con ella nos llegó el espíritu de las representaciones de la Pasión, y cuando sus "Misterios" evolucionaron ampliando formas de expresión, debido a la



ALCAÑIZ. — Paso de Jesús Nazareno, cuya salida procesional se realiza a las diez y media de la noche de Miércoles Santo. (Foto Gracia).

adhesión popular, lograron un matiz tan amplio que los diferenció, en forma, de los precedentes.

Este es mi pensamiento y éste, creo, será el de quienes me lean. Pero la verdad, después de tener que razonar para llegar a esta conclusión de advertido que no me gusta; que se me había ocultado algo de la Semana Santa que debe estar patente: su espiritualidad cuaresmal.

Cuando acudía a la Semana Santa de Alcañiz lo hacía de forma automática. Sin conocimiento de causa.

Es preciso encontrar su razón de ser en los actos que actualmente se ejecutan.

Si recordamos que todo el pueblo en concurso actuaba frente a las iglesias dando culto a Dios al reproducir la Pasión. Que los tambores que pregonaban su muerte era conscientes de su tarea, y ahora no hay concurso, sino de unos pocos que actuaban por inercia. Que generalmente no se sabe a que se va a las procesiones o estas son inadecuadas para representar el desarrollo de la Pasión cuando en realidad sólo hay

un tema permanente: Cristo que muere y resucita.

Deduzco que la esencia, la unidad de voluntad en la Pasión, es desconocida por el hombre moderno y que quizás haya desaparecido cuando se interpreta.

Lo puramente formal, artístico e interpretativo se ha petrificado y sirve como objeto que puede ser enseñado con orgullo. Es un logro de nuestra cultura; una atracción turística que reclama muchas miradas.

No puede evolucionar por haber disociado su contenido. Ya no corren parejas su idea con su expresión y la Semana Santa es en trance de muerte.

Tal vez tenga su fundamento en la crisis espiritual profunda que atravesamos o en la mayor disposición al descanso que al rezo.

Debiera hacerse una valoración de nuestra Semana Santa de Alcañiz para conocer sus dos facetas, la cuaresmal y la festiva. Y elegir sin disimulo la que resultara conveniente

- ★ ALMACEN DE TEJIDOS
- ★ CONFECCIONES
- ★ GENEROS DE PUNTO

# PEDRO MARCO

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Desde SEPTIEMBRE DE 1942

brindándoles calidad y buen servicio

Alejandro, 27

Blasco, 34

Teléfono 13 02 57

Apartado Postal 30

ALCAÑIZ



ALCAÑIZ.—Grupo de tamborileros infantiles que, desde el centro de la procesión van marcando ritmos de distintos toques. (Foto Gracià).



## Resuenen los tambores

**C**RISTO fue azotado, coronado de espigas, insultado y humillado.

Cristo murió en la Cruz con palabras de perdón en su boca.

Se oscureció el sol, la tierra tembló y el templo de Jerusalén se resquebrajó.

A los tres días Cristo resucitó.

Mueren miles de personas, de hermanos, de hambre, material y dolorosa, que desgarran y aniquilan los cuerpos, que mata. Hay gentes que pasan hambre de saber, de conocer que no pueden saciarla, que no saben donde acudir, hambre que mata la mente y el alma.

¡Resuenen los tambores, despierten las conciencias Cristo resucitará!

Hay hambre y sed de justicia, de derechos pisoteados, de abortos consentidos, de abortos legales; guerras para beneficios económicos de unos pocos, para muerte de muchos miles; asesinatos en masa por ser gente de otra raza de otro tribu, muertes en nombre de la justicia y la libertad.

¡Resuenen los tambores, despierten las conciencias, Cristo resucitará!

Hay terrorismo y bandidaje en nombre de unos ideales, ideales sin nombre, que matan inocentes, destruyen vidas y haciendas. Asaltos, robos, voladuras,

desquiciamiento de unos hombres, consentido y aplaudido por otros muchos, que ayudan y consiguen beneficio de este desprecio por la vida y la paz ciudadana.

¡Resuenen los tambores, despierten las conciencias, Cristo resucitará!

Hay miseria, pobreza máxima, junto a una riqueza insultante, cada vez más exagerada, más constatada, más presumida. No se acuerdan del pobre para repartir como hermanos, no se acuerdan de él, nada más que para una caridad mal entendida, despreciativa.

Resuenen los tambores, despierten las conciencias, Cristo resucitará!

Estás en lo alto del Calvario como signo de amor y perdón. Con los brazos abiertos para acogernos a todos, sangrante para lavar nuestras culpas. Haznos ir a Ti a través de este Pregón de tu Calvario, entre resonar de tambores, que tu Santo Entierro del Sábado Santo entre tambores y representaciones bíblicas entierren nuestras miserias, que el Viernes Santo al acompañar a tu Madre en su Vía Crucis viendo tu agonía nos haga llorar lágrimas de arrepentimiento y nos enseñe tu camino.

¡Sonar, tambores de Alcañiz, que Cristo resucitará!

José Luis BLASCO ESCUDERO

## SOLEMNIDADES Y PROCESIONES

### de NUESTRA SEMANA SANTA

Para conocimiento general, damos a continuación horarios de solemnidades y salidas procesionales, características detalladas y facetas explicadas de nuestra Semana Santa, que se conmemora en Alcañiz con esplendor devocional y, elocuentemente, exhibiendo la maestría del arte de bien tocar el tambor.

**DOMINGO DE RAMOS.**— A las diez de la mañana, ramos y palmas con los niños y el paso de la "Burreta"; Bendición de ramos, procesión y misa en la Parroquia. A la una menos cuarto, en el Instituto de Enseñanza Media, solemne acto del Pregón que lo pronunciará la ilustre periodista alcañizana Pilar Narviñón.

**LUNES SANTO** — Por la tarde, a las siete, procesión del "Bis Bis", con los Infantes de la Virgen que acompañan a la Virgen del Encuentro, rezando la letanía.

**MARTES SANTO.**— A las ocho de la tarde, Vía-Crucis procesional, con el encuentro doloroso de Jesús con su Santísima Madre camino del Calvario, con sermón callejero.

**MIÉRCOLES SANTO.**— Sale a las diez y media de la noche la procesión de Jesús Nazareno, cuyos hermanos visten túnica azul con capirote blanco, con su bello paso y banda de trompetas y tambores. El desfile de este año será por la parte alta de la ciudad.

**JUEVES SANTO.**— Sale la Hermandad del Silencio de Nuestro Padre Jesús Crucificado y Nuestra Señora la Virgen de las Lágrimas, a las once de la noche. Los hermanos visten túnica negra con capirote blanco. Banda de tambores enlutados, dos bellos pasos, línea de penitentes, cruzados y antorcheros. Este año la procesión desfilará por la parte baja, pasando por la Ronda de Belchite como modificación de su antiguo itinerario.

**VIERNES SANTO.**— A mediodía aparición de tambores en su primera

salida iniciándose a la una, la procesión del Pregón, vistiendo elegante atuendo azul celeste y caperuzo rizado. Al finalizar la procesión comienzan los cultos en la Iglesia Parroquial. A las ocho de la noche, sale la procesión de la Soledad, que patrocina el Excmo. Ayuntamiento, asistiendo todas las Autoridades y nutrida representación de Hermandades. Es una procesión brillantísima con pasos de alto rango.

Al terminar la procesión de la Soledad, sobre las diez de la noche, comienza el estruendo tamborilero, más de dos mil, que no descansan durante toda la noche y la mañana del sábado. Las calles de Alcañiz ofrecen el magnífico espectáculo de los tambores tocando con maestría y sin cesar, causando admiración y embeleso a los numerosos grupos de visitantes.

**SABADO SANTO.**— Sale a las cuatro de la tarde la procesión del Sellado del Sepulcro, emocionante ceremonia que se realiza al final en la Plaza Mayor. Participan todos los pasos de la cofradía del Santo Entierro, y sus variadas representaciones, con las batallas portadoras de las clásicas tortas y las filas de tambores. Es vistosa y solemne la ceremonia de sellar el Sepulcro, con la adoración de los pasos ante el catafalco del Señor. El efecto tiene grandiosidad de fervor.

**DOMINGO DE PASCUA.**— Sobre las once de la mañana sale por la Plaza Mayor la procesión de "Las Palometas" con el encuentro de Jesús Resucitado con su Santísima Madre, que viene desde la iglesia del Carmen en su monumental granada que, al abrirse, salen volando las palomas. Es la culminación del triunfo de Cristo este Encuentro con su Madre.

Estos son los horarios de los desfiles procesionales, sus actos y solemnidades, de la Semana Santa de Alcañiz, desde el Domingo de Ramos, al Domingo de Pascua de Resurrección. Una Semana Santa relevante, grandiosa con el tipismo del tambor como nota de arrebatadora atracción.

## EL PREGON de la Semana Santa alcañizana

POR JAVIER ROIG PALOS

**Q**UE poco sabe mi buen amigo Mariano Romance en el agobio que me pone al pedirme que escriba unas líneas sobre nuestra impar Semana Santa. Es difícil, muy difícil, escribir, para lo que se necesita unas dotes especiales y estilo ameno y expresivo. Alcañiz, es cierto, ha dado magníficos periodistas, cuyos nombres no reseno por temor a dejar alguno sin consignar y solamente nombraré a Nito, el grandioso periodista alcañizano, fundador que fue del primer diario español, con el que la ciudad todavía está en deuda y al que hay que rendirle el homenaje que se merece.

Y si, como digo, es difícil escribir, lo es más cuando lo que ha de escribirse ha de ser de nuestro querido Alcañiz, ciudad tan llena de magnificencia y prestigioso pasado, que hizo escribir a Galdós: "La noble Alcañiz, que desde Roma viene fatigando a la historia". Sigo adelante, pues, pidiendo perdón a mis lectores y periodistas.

Hay fechas que representan la historia de los pueblos, algo así como un profundo renacimiento, como un viraje decisivo en su camino, en su talante colectivo, en su moral. Estas fechas importantes son en Alcañiz las de nuestra Semana Santa, que son un reencuentro con los amigos, con los visitantes, viniendo a tocar el tambor, los primeros y a admirarse y extasiarse los segundos con nuestros desfiles procesionales.

Los tamborileros alcañizanos vuelven a batir los parches con una vitalidad renacida cada año, con ilusión recuperada, con una alegría y un afán de revivir, que es característica de los pueblos fuertes, con impulso histórico y una moral de avance ininterrumpido cada Semana Santa.

El tocar el tambor para los no iniciados en esta típica costumbre, es símbolo eterno de la fe a nuestras tradiciones, el redoble de los pañillos sobre los parches de los tambores producen una música acompasada y uniforme semejando un arrumoto, fragor devoto de los tamborileros, que es la expresión sublime de amor humano y cristiano a honra y loor de Aquel que dio su sangre por nosotros: Cristo Redentor.

Los alcañizanos siempre estamos contentos con nuestra Semana Santa, en la que desde Domingo de Ramos a Domingo de Pascua hay procesión diaria y el Viernes Santo, como día cumbre del dolor, hay dos salidas procesionales, la segunda la magistral de la Soledad. Alcañiz es ciudad que, cual la mejor, sabe expresar conmovedoramente el dolor de Cristo. Hay piedad, amor, recogimiento y entrega. Todo es oración abierta, todo es lenguaje de pregón. Y el tambor sigue participando con su dulce y extasiante musicalidad.

Y si siempre hemos tenido buenos pregoneros de nuestra Semana Santa, esté o no también se ha encontrado la persona idónea que lo pronuncie, que va a ser una ilustre y querida paisana, periodista de altos vuelos, Pilar Narviñón, la que desde el escenario del salón de actos del Instituto, a mediodía del Domingo de Ramos, Pilar Narviñón hablará a sus paisanos de nuestra Semana Santa, con el atractivo de su personalidad y la autoridad de su erudición. Todo un pórtico de expectación y brillantez.

## Las tres perspectivas de Alcañiz

Me pide el amigo Mariano Romance un artículo sobre Alcañiz, cosa en extremo difícil para quien, no siendo experto periodista como él, carece de esa difícil facilidad de escritura y palabra que le caracteriza. Pero algo tendré que decir para no defraudar su confianza, por lo que solicito previamente la benevolencia de mis lectores.

\*\*\*

Aquí llegué un buen día del mes de Marzo de 1963 y he convivido con los alcañizanos durante once años.

Si como aragonés siempre me interesé por los problemas de Aragón y sus gentes, en estos años, primeros de mi actividad profesional, mis afares se vieron realizados en este pedazo de nuestra querida región.

\*\*\*

Tres aspectos ofrece Alcañiz que yo quisiera subrayar, de manera esquemática en este modesto trabajo.

En primer lugar el aspecto o perspectiva vertical, pues Alcañiz llama la atención del que por vez primera lo visita, por su verticalidad. Y ello se aprecia claramente en sus empinadas calles que lo recorren por doquier, teniendo su mayor expresión vertical en los monumentales Castillo y Ex-Colegiata.

En segundo lugar tenemos que considerar su perspectiva horizontal. Y para ello nada mejor que ascender a la cumbre de su monte Pui-Pindés desde donde divisamos amplias y fértiles tierras que han constituido durante siglos la garantía de la permanencia histórica de Alcañiz.

Y por último, los dos aspectos anteriores, vertical y horizontal, se

aún en la perspectiva espiritual. Ello es así porque el esfuerzo y el amor de los alcañizanos han hecho posible esa maravillosa realidad que es su Semana Santa.

Son días de vivencias intensísimas en que lo religioso adquiere forma a través de ese instrumento casi sagrado denominado tambor que ha ido pasando de mano en mano y de generación en generación, manteniendo viva y creciente la

hermosa y vieja tradición, bajoaragonesa.

Poco más voy a decirte, amigo lector. Solamente y con esto termino, que todo lo expuesto se mete muy dentro del corazón y que jamás puede olvidarse, como me sucede a mí en estos momentos de decirte adiós.

Joaquín LARROSA LARROSA

CONSTRUCCIONES

# Angel Inglés

EDIFICACION Y VENTA DE VIVIENDAS

Ronda Belchite, 6 Teléfono: 13 09 19

ALCAÑIZ





AUTOMOVILES BAJO ARAGON, S.A. lineas regulares de viajeros  
servicios discrecionales nacionales e internacionales en autopullmans

c/. calatayud, 3 - teléfono 229886. - c/. marcial, 1 - teléfono 211010 - ZARAGOZA  
avda. José Antonio, 10 - teléfono 130871 - ALCANIZ (Teruel)

Construcciones:

# HERRERA

Deán, 18

Tfno: 13 13 61  
ALCAÑIZ

## USTED PUEDE DOBLAR SUS AHORROS CADA MES

Durante el año 1973, Fidecaya repartió  
en premios más de

# 36

millones  
de pesetas  
en sus sorteos mensuales

CONSULTE AL DELEGADO FIDECAYA  
DE SU LOCALIDAD



# FIDECAYA

EL AHORRO PREMIADO  
... en toda España

Oficina en Alcañiz  
MAYOR, 12 - TELEFONO 13 05 85  
240 Oficinas en toda España

## Construcciones

# LOPEZ

ESTUDIO Y EJECUCION DE OBRAS

OFICINAS:

CARRETERA CASPE, 12 - TELEFONO 130078  
ALCAÑIZ



## Muebles SEGURA

EXTENSA VARIEDAD DE MUEBLES EN TODOS LOS ESTILOS  
PRECIOS ASEQUIBLES A TODOS LOS PRESUPUESTOS

Distribuidor del supercolchón RIVO ICOA

único en el mercado con garantía ilimitada

EXPOSICION: VENTAS: Mayor, 12  
Avda. Galán Bergua, s/n. - Tel.: 131522 y 131393

ALCAÑIZ

Más de 60 años  
haciendo realidad  
sus ilusiones

# viajar con MARSANS es viajar con ventaja



Todos hemos tenido alguna vez la ilusión de acercarnos al mundo que nos rodea, a sus gentes, a sus cosas, de poder disfrutar la maravilla de lo nuevo. Antes, esto era sólo una ilusión, porque viajar era incómodo, difícil y caro.

- \* Había que fijar el itinerario.
- \* Después escoger el medio de locomoción... y encontrar billetes.
- \* Más problemas ¿dónde localizar un alojamiento?
- \* A veces, Vd. necesitaba un coche de alquiler...
- \* Si su viaje era de trabajo, los inconvenien-

tes parecían multiplicarse.

- \* Y cuando todo parecía resuelto... y los transportes?
- \* Los centros de diversión ¿dónde están? ¿cómo está el cambio de moneda?

Ahora estos problemas no existen, al menos para Vd.

Nuestra larga experiencia nos sirve para poder librarle de todos estos inconvenientes. Ahora que sus ilusiones están más cerca, disfrutelas desde el principio, mientras Marsans trabaja para Vd. Además, nuestra experiencia no le cuesta dinero.

Una simple llamada telefónica...  
y lo demás es trabajo de Marsans

Viajar con Marsans es viajar con ventaja.  
**MARSANS**

Información en todas las sucursales de España.

SUCURSALES A SU SERVICIO EN: Algeciras (Cádiz) • Barcelona • Bilbao • Cádiz • Córdoba • Granada • Jerez de la Frontera (Cádiz) • Las Palmas de Gran Canaria • Madrid • Murcia • Oviedo • Palma de Mallorca • Puerto de la Cruz (Tenerife) • Puerto de Santa María (Cádiz) • Reus (Tarragona) • Sabadell (Barcelona) • San Sebastián • Santa Cruz de Tenerife • Sevilla • Torremolinos (Málaga) • Valencia • Zaragoza • Lisboa (Portugal) • Londres (Gran Bretaña) • París (Francia) • México D.F. • Monterrey (México) • Caracas (Venezuela) • Río de Janeiro (Brasil) • Buenos Aires (Argentina) • Nueva York (E.E. UU.).

Pº Independencia, 18-20 - Tel 227009

Calvo Sotelo, 33 Tel. 219205

Garaje en Calvo Sotelo a disposición de nuestros clientes

Solicite información a nuestro agente exclusivo en ALCANIZ

## RAFAEL LANUZA JORDAN

Muro Santiago, 1 bajo - Teléfono 136957

# ¡Quién pudiera desandar el camino!

¡Otro año más...  
Otro año más, y el agreste y duro paisaje de nuestra Tierra Baja, vuelve a vestirse de morado, para iniciar de nuevo, espiritualmente, el Vía Crucis anual, que terminará en el Gólgota, al filo de la hora tercia, el Día de Jueves Santo. ¡Qué decir sobre nuestra Semana Santa, la Semana Santa Alcañizana, que no haya sido dicho ya, por plumas más fluidas que la mía?

Escribiendo estas líneas, me encuentro, como siempre, en estas fechas, con el ánimo entristecido. Y no sólo, porque este tiempo sea de por sí, de meditación y de tristeza, sino, porque es en estos días, cuando mis lares, la Tierra de mis mayores, acude a mí con más fuerza nostálgica.

Mis recuerdos son infinitos. Necesitaría muchas docenas de folios para intentar resumirlos, y es posible que a nadie interesarán. Porque, ¿a quién sirven los recuerdos, sino al propio protagonista de ellos, a aquel, a quien fue dado experimentarlos?

No sé por qué, siempre que me sitúo en la Semana Santa, de mi niñez y adolescencia, una de las vivencias que acude a mí con más claridad es aquella, en la cual, un grupo de compañeros, alumnos todos de las Escuelas Pías, nos reuníamos para tocar el tambor la noche del viernes, bajo la ventana del inefable P. Pascual. Atrinchero siempre, tras sus gafas de miope, aquel santo varón,

luchaba por desandar nuestras aún verdes inteligencias, con una paciencia digna de encomio. Y nosotros como todo pago, nos empeñábamos año tras año, en robarle el bien merecido descanso de la madrugada del sábado.

¡Qué tontería! ¿verdad? Pues no dejo de pensar en ello, aún reconociendo su intrascendencia.

Como no puedo dejar de pensar en el maestro Miñana, que al frente de la banda Municipal, todos los años hacía una creación de la "Marcha Fúnebre" de Chopín, acompañando, solemnemente, el paso de la siempre majestuosa. Soledad.

Y en el empaque del Ayuntamiento, bajo mazas, y en la bella austeridad de las túnicas, y en los maravillosos redobles de Viroete, con la Banda del Silencio, y en el desordenado desorden de los mil y pico tambores en el Pregón, a los que, inútilmente, Pedro Catalán, intentaba hacer callar a golpe de corneta, para dar lectura al edicto.

No puedo evitar que todo ello; cruce mi mente, como una pantalla cinematográfica, deseando con toda la fuerza de mi ser desandar el camino, para revivir aquella época afortunada, o al menos, para poder como Josué, para el tiempo de mis recuerdos, y trasladarme así a aquellos momentos queridos de mi niñez. Para gritar como el poeta: "Arrebátame ¡Oh Dios! el oro, y las riquezas, pero vuélveme a dar las ilusiones".

¡Cuánta verdad en estos versos de Campoamor!

Amo a Alcañiz. Amo sus calles, sus plazas, sus rincones, Venero su ayer y su hoy. Quiero a sus gentes, con su carácter aparentemente áspero, pero suave y blando en el fondo, de una gran honradez y nobleza.

Su Semana Santa, es, creo, una de las más hermosas que hay en nuestra Patria. Y esto, en un país como el nuestro, es mucho decir.

Son monumentos en el mundo entero, las Pasiones, de Valladolid, Cuenca, Sevilla, Málaga, Murcia... Pero yo, en estas fechas solemnes y triste, sólo pienso en el "Bis-bis", en los tambores, en el "Silencio", en la "Soledad", en el "Nazareno", en las "Palometas"... Sólo pienso en mi Alcañiz, y perdono a quienes hayais tenido la benevolencia de leer estas líneas, este pequeño desahogo, de un alcañizano, que no puede estar ahí, abrazado al paso de las Lágrimas, con un tambor al cinto, gozando de una tierra que es la suya, y es la única que desea para poder rezar, meditar y vivir estos días...

Ahí estaré, en cuerpo o en espíritu, Y espero, que el manto de la Soledad, me envuelva, como a cualquier alcañizano que tenga la suerte en la noche del Viernes de Dolor, de caminar a Su vera. Quiera Dios que así sea

José V. DIAZ-FERRER  
Y COSMO



ALCAÑIZ. - Cristo del Silencio, que preside la procesión del Jueves Santo, que tiene su salida a las once de la noche.

## Túnicas y tambores

Siglo tras siglo y año tras año, en el transcurrir monótono del tiempo, se presenta uno más para que la Ciudad de Alcañiz, siguiendo y siendo siempre fiel a las tradiciones y a las glorias de su dormida historia, se vista su túnica azul y con su regio tambor se disponga a presentar sus fesfiles procesionales con esa fe cristiana que le caracterizó siempre.

Tradición sublime que anida en sí misma el color azul de sus túnicas y esas clásicas sinfonías de redobles que sus tambores inmortales saben interpretar rítmicamente sagradas, porque sagrado es también el deber de todo alcañizano, asistir para cumplir y sentir la satisfacción de seguir adelante con la misma abnegación y sacrificio de fe que lo hicieron nuestros antepasados, y así es como a través de los siglos, esta tradición se fue arraigando hasta conseguir hacerse grande y hermosa en todos sus límites. Pero además de ser hermosa, encierra ese misterio triste del momento convertido en ruido, cual eco aterrador del trueno que, rasgando el azul del cielo, anuncia la muerte de Nuestro Padre Jesús en la atalaya del Gólgota.

¡Túnicas y Tambores! Monjes místicos que sienten, manifestándose en la procesión llamada del Pregón, para ofrecer con emocionado interés la estampa más sentida de la Pasión.

¡Túnicas y Tambores! Que con brillos de níquel y crepantes forman hebras de luz que iluminan el paso de las sagradas imágenes.

¡Túnicas y Tambores! Ofreciendo el sentido y delicado amor que pide El Crucificado en su dulce agonía.

¡Túnicas y Tambores! Que con el romance de sus líricas tocatas, elevan al Todopoderoso la oración

más pura que pueda ofrecer el género Humano.

Las gentes que todos los años nos honran con su presencia, vuelven, porque se llevan en sus pensamientos el reconocimiento espiritual de nuestra tradición, lo mismo que en el objetivo de sus cámaras fotográficas, se queda toda la grandeza de una Pasión llena de color, confundida entre el maravilloso paisaje de sus plazas y calles llenas de tipismo y de arquitecturas clásicas que denuncian el rango y la grandiosidad histórica de esta Ciudad, que supo siempre ofrecer lo mejor para sus huéspedes.

Me honra decir esto de mi Alcañiz, porque también soy engendro que lleva esa sabia milagrosa que se une al coro de la bienaventuranza, sabiendo sentir las emociones íntimas que nos deparan estos días a todos los cristianos. Pero, no es todo ruido con túnica y tambor, hay también desfiles procesionales donde el silencio arropado por atuendos negros, se ampara a la luz de los cirios penitentes que iluminan la ruta de Cristo Crucificado.

¡Hermanos ausentes! Invitad a todos cuantos amigos estén compartiendo con vosotros la ausencia de Alcañiz, porque en él en estos días próximos, sabéis que se abre un trozo de cielo azul, donde después de esta semana de penitencia mutua, se hace el milagro de la Resurrección más feliz y armoniosa, por nuestro temperamento noble y porque la flor blanca de nuestros olivos, les sonríe y les ofrece al propio tiempo esa paz que Cristo pide a todos los hombres de buena voluntad

José M. Esteban MEJUTO

## TAMBOR, VOZ de MARCHA de LIBERACION

Impresiona en Alcañiz ver todos los años esas largas filas de personas de todas las edades haciendo vibrar los corazones en el ruido acompasado de sus tambores, vestidos con prestanda de túnica azul. Y son testigo esas maravillosas calles "remozadas", pero con su característica figura medieval y de clásico estilo popular; esa voz fuerte de vuestro tambor suena profunda en las calles, Mayor o Trinidad, Arrabal y Cuartelillo, Alejandro, "Almudines" y Plaza de España... Es toda Alcañiz gigantesco tambor que cima en zigzagante marcha, como eco del profundo "PORQUE" de ese caminar misterioso de Jesús de Nazaret al Calvario... Quizá en contraste para acallar ese confuso ruido o loca gritería del mundo de hoy que quiere silenciar la suave voz de Dios o prescindir de su presencia en los acontecimientos humanos.

Mientras camináis, alcañizanos, y vibráis en cuerpo y alma al compás de vuestros palillos sobre la tensa piel del tambor, quiero decir lo que pienso, que es vuestro pensar, y proclamarlo como acontecimiento de salvación para toda la humanidad...

...Los planes de Dios eran salvar, al mundo por sí mismo, por su "PROPIO HIJO". La salvación prometida era una SEGUNDA CREACION, que es obra esencialmente divina.

Para conocer a Cristo hay que conocer en todas sus dimensiones su obra de salvación y entrega. S. Pablo afirma: "según la carne" es hijo de mujer (Gal 4,4) y de la estirpe de David (Rom 1,3). El cuerpo de Jesús aguanta el frío de la parte montañosa de Judea y el calor tropical de la cuenca jordánica. Con la pasión suda sangre, es golpeado y azotado. Toma la cruz sobre sus hombros, se cansa; temen no llegue al

lugar del suplicio. Aguanta el tormento y no pide alivio. Su salud y resistencia se compagina con las limitaciones físicas de la naturaleza humana. Siente el hambre, la sed, el cansancio, el dolor y la MUERTE. Su cuerpo es real y en todo semejante a sus hermanos los hombres... Pablo anuncia: "Cuando vino la plenitud de los tiempos, Dios envió a su hijo, nacido de una mujer, puesto bajo la ley, para rescatar a los que estaban bajo la ley, para que recibiéramos la ADOPCION" (Gal 4,4-5 Y al morir, Jesús exclama: "TODO ESTA CUMPLIDO". Pecado redimido, del hombre no reside en el cuerpo. El diagnóstico ya lo hizo S. Pablo: Per peccatum, mors; la muerte vino por el pecado, (Rom 5,12). Los griegos tenían a la muerte por el más terrible de los males, aunque ignoraban que la muerte era obra del pecado. Jesús viene primero a vencer al pecado; a la victoria sobre el pecado sigue la victoria sobre la muerte: LA SALVACION PERFECTA DEL HOMBRE TOTAL.

La humanidad santa y glorificada de Cristo es imagen de lo que debe, ser el hombre nuevo. Con la resurrección de los muertos culmina la obra salvadora de Cristo (1 Cor. 15,55-56).

La esencia de la salvación exigía que fuera obra de una persona divina, del Hijo de Dios. El modo como Dios quería operaría exigía que el Hijo de Dios fuera también "hijo del hombre", que tuviera una naturaleza humana como la nuestra, un cuerpo pasible como el nuestro. Salvación divina operada por el dolor y la muerte exigía al "Hombre-Dios". Aquí está todo el misterio del "Verbum caro factum". Como hombre ha podido sufrir y morir en cruz. Como Dios ha podido comunicar a la cruz, instrumento de

humillación y muerte, todo el poder de Dios, toda la fuerza salvadora de Dios. S. Pablo decía que la cruz de Cristo estaba llena de un contenido. Era el contenido del ESCANDALO y de la LOCURA que implicaba su ignominia y debilidad, cuando era presentada como instrumento de salvación (1 Cor. 1,17). Pero también tiene otro contenido divino, el poder de Dios para salvar. Ese es el Evangelio de Pablo de Tarso, el Evangelio de Cristo crucificado. Ese es el Evangelio de Pablo de Tarso, el Evangelio de Cristo crucificado, "que es poder de Dios para todo el que cree" (Rom 1,16).

La paradoja del "Hombre-Dios" tiene como dín la otra paradoja de la "vida por la muerte".

Ese es vuestro anuncio al compás de tambores; esa es vuestra Semana Santa; así lo expresáis en esos "PASOS" de impresionante escultura; en todo ese ir y venir de casa al templo, del templo a la calle, y en procesiones de profunda religiosidad; toda Alcañiz templo y monumento de Cristo y de Cristo crucificado. Manifestáis la Iglesia peregrina, con dolor y muerte, por la esperanza hacia la VIDA. Es toda una MARCHA DE LIBERACION la que proclamamos vuestras procesiones, cultos y tambores. La vida de la Iglesia es esa larga marcha. El punto de partida es la muerte y resurrección de Jesús. Su fin es el encuentro en la Tierra Prometida en la que Jesús reina en la Gloria de su Padre.

A vuestros tambores, al TAMBOR ALCAÑIZANO, quiero ponerle este marco: el redoble de tambor que abre la sinfonía de la Gazza ladra de Rossini; el tambor que esconde el obsesivo ritmo en el Bolero de Ravel; los redobles de tambor que concluyen la Historia du soldat de Stravinsky.

Por Ramón ZAPATER, Pbro.

### FORTEA RADIO

TV - Transistores - Sonido LAVIS - IBERIA TV  
Fotografía - Material sensible KODAK

Plaza Mendizábal, 19

Teléfono 130913

ALCAÑIZ

### Hotel ARAGON

RAMON QUEROL

Alejandro, 4

Teléfono 130300

ALCAÑIZ

### AUTO - REPRIS

REPARACION VEHICULOS A GASOLINA

Avda. Bartolomé Esteban, 15 - Teléfono 131228

ALCAÑIZ

# "TODO HA TERMINADO, pero aún quedan los TAMBORES"



ALCAÑIZ. - Una de las filas de tamborileros cuando la procesión recorre las calles de la ciudad. (Foto Gracia)

Las tradiciones, de los pueblos, comienzan o se forman de una manera sencilla y simple. Y siempre sin pensar, que aquello tan sutil, ideado a veces por una sola persona o por un pequeño grupo de personas, como en el caso de nuestros tambores, vaya a formar toda una masa espiritual capaz de unir a un pueblo y hacer trascender su fama más allá de sus límites locales, regionales y hasta nacionales.

No será necesario repetir una vez más la historia de los tambores. Es harto conocida para volver a repetirla una vez más. No se trata tampoco de plantear un pugilato entre nuestros pueblos hermanos que también sienten nuestra tradición y tocan los tambores. Porque si las tradiciones se forman por relación sucesiva de unas en otras generaciones, siempre Alcañiz tendría la supremacía sobre los pueblos vecinos, que quisieron imitar a su influenciadora población que siempre marcó para el Bajo Aragón las pautas a seguir, buenas o malas. Después (justo es reconocerlo) estos pueblos más pequeños en habitantes, pusieron más tesón en conservar y sostener sus tradiciones. Por eso, lo fundamental no estará

en luchar para comprobar quién es el mejor, sino en unir esas fuerzas influenciadoras espirituales que pueden contener éstas tradiciones.

Puede hacerse historia. Pero para averiguar cómo por encima de todas las vicisitudes, ésta tradición que siempre conservó su fundamento espiritual, su raíz conmemorativa de Semana Santa, pasó por todos los momentos de nuestra historia patria con su correspondiente participación alcañizana sin menoscabo de su integridad.

Los mismos sonidos, las mismas túnicas, los mismos ritos contemplaron la guerra, de la Independencia, las guerras carlistas, todos los cambios de ideologías, todas las oposiciones y restricciones. Hubo momentos en nuestra historia no muy lejana que los tambores sirvieron para que toda la nación presenciara cómo se recibía a un presidente del gobierno al son de los tambores.

Y sin embargo, unos años después, los tamborileros pasaban silenciosos por las calles envolviendo sus

tambores con sus túnicas, camino de la Iglesia, para allí, en su interior, poder desahogar sus anhelos.

Los tambores siempre tuvieron enemigos. Aunque su peor enemigo siempre fué el anticlericalismo, porque los tambores siempre han trascendido de un efluvio espiritual tangible.

Alguna vez, los tambores fueron utilizados para obsequio de nuestras autoridades, para premiar las promesas de construcción del ferrocarril, de alguna carretera o de algún pantano; pero en éstas ocasiones, los tambores estaban desangelados; estaban fuera de su marco. Su centro es el espíritu.

Pero si en otros tiempos los tambores lucharon contra las fuerzas que podríamos llamar anti-espíritu y triunfaron siempre, en nuestro tiempo actual tendrán que luchar contra otras fuerzas quizá más difíciles. Unas fuerzas de frialdad religiosa. Contra una juventud, que quiere tocar el tambor y no desea arrodillarse ante el Altar. Y esa actitud se contradice. Existe el peligro de convertir nuestra religiosa tradición en una fiesta pagana.

Empleando un símil guerrero, podría decirse que los tambores tienen que pasar para subsistir, por un campo minado, donde cualquier mal paso podría ser fatal. No existen enemigos visibles. Nuestra tradición pasa por unos aparentes momentos de esplendor, quizá no superados en otras épocas. Pero el folklorismo, el olvido de su verdadero sentido religioso, o mejor aún de su sentido bíblico, hace peligrar nuestra más querida tradición.

Los tambores no son un sonido, unas bellas túnicas, un pintoresco espectáculo. Son ante todo o deben ser, un valladar de la Fe ante esta corriente extraña que nos rodea, incierta aunque esperanzadora. Es así como debemos ensalzar nuestros tambores. Podría decirse en alguna ocasión: Todo ha terminado, pero aún quedan los tambores.

Vicente Pueyo ALEJOS

## NOMBRAMIENTOS DE PRIOR, MAYORDOMOS Y HERMANOS DE HONOR Y TURNO

### PARA ESTE AÑO:

Las solemnidades, actos y procesiones de la Semana Santa de Alcañiz estarán presididas este año, con las autoridades eclesiásticas, por las personas designadas siguientes:

#### COFRADIA DEL SANTO ENTIERRO

Prior: Don César Rueda Cólera.  
Mayordomos: D. Emilio Galtes; Don Manuel González Rodríguez; Don Antonio Sanz Mar; Don Antonio Sanz Betés; Don Santiago Martín Comas y Don Teodoro Pellicer Esteban.

#### HERMANDAD DEL SILENCIO

Hermano Mayor de Honor: Ilustrísimo Sr. Don Enrique de la Mata Gorostizaga, Procurador en Cortes por nuestra Provincia.

Hermano Mayor de Turno: Don Benito Illana Catalán.

#### HERMANDAD DE JESUS NAZARENO

Hermano Mayor de Honor: Don Constantino Grau Soriano  
Hermano Mayor de Turno: Don Luis Pellicer Sanz.

\*\*\*

Enhorabuena a todas esas personas elegidas para tan honorables cargos.

## DE RAMOS A PASCUA

### LOS OTROS "VIACRUCIS" ....

La vida de nuestra ciudad va a cambiar por unos días. El silencio del trabajo va a ser interrumpido por el sonar del tambor, las procesiones nocturnas harán más largos nuestros días, las calles acogedoras de Alcañiz recibirán con alegría a viejos amigos, paisanos ausentes y a turistas admiradores de nuestras tradiciones. Nuestras personas cambiarán de ritmo en su vida porque las ruinas guardarán silencio en el interior de las fábricas y en el exterior de los campos. Todo entre en un nuevo compás.

¿Qué es lo que ocurre? Algo importante sucede: Alcañiz celebra la Semana Santa como todos los pueblos. Pero... ¿cómo todos los pueblos? No. Distinta. Es diferente. Tiene sus peculiaridades muy marcadas a través de toda la semana. Así se dejan notar en la procesión de Ramos y del Viacrucis, en la del Nazareno y del Silencio, en su Pregón de tambores, en la solemne procesión del Entierro, en la Soledad de la Virgen y en el día de la Resurrección con las "palometas". Procesiones serias y ordenadas, que manifiestan nuestra religiosidad. Este es nuestro parecer como sacerdotes, y al mismo tiempo nuestro deseo sobre las mismas. Sin embargo, cabría preguntarse si estas manifestaciones son signos fieles de una fe auténtica. Por el humo se sabe dónde está el fuego. Estos desfiles religiosos con sus pasos, sus cruces, velas y túnicas, ¿nos relacionan y hacen vivir el gran misterio de la muerte y resurrección de Jesucristo? Si así no fuera, todo se quedaría en humo; si así lo es, serán auténticos signos de fe cristiana, que se vive durante todos los tiempos de la vida y se manifiesta de forma más intensa estos días.

Por eso os decimos, siempre con el mismo interés y afecto, que junto al "Viacrucis" del martes existe otro "viacrucis". Es el camino de la cruz de muchas personas, que junto a nosotros en la vida, están sufriendo por muy diversas causas. Debemos asistir también, con nuestra discreción y ayuda a esta cruz del vecino, del compañero. Provoquemos el "encuentro" con nuestros prójimos para hacer de nuestra Ciudad una verdadera Comunidad. Junto a nuestro lado hay nazarenos y cristos del silencio, y debemos llevar también los "pasos" de estos cristos. No podemos abandonar en la soledad y tristeza a esas personas que quizás nos necesitan. Así, después del sacrificio y muerte de nuestra vida de lucha y ayuda a los demás, podremos resucitar con Cristo el día de nuestra pascua. Es de esta manera cómo no quedaremos cegados en la oscuridad del humo.

Se trata en definitiva, amigos alcañizanos, de evitar el humo de reavivar la brasa del amor entre los hombres, que es el que verdaderamente calienta y enriquece a las personas. O lo que es lo mismo, celebrar durante todo el año, durante toda la vida esta Semana Santa que tanto nos enaltece. Que no sea sólo humo. Que sean nuestras procesiones verdaderos signos de esa religiosidad, que fluye de nuestras personas a lo largo de toda la vida.

Los Sacerdotes de la Parroquia

## COMO BROTES NUEVOS EN LAS VIEJAS RAICES

Así fue de simple y agradable, como simple y agradable es la sorpresa de lo que no se espera: el despertar de un niño, el abrirse de un capullo, la visita de un amigo. Por la falta de costumbre o por no haberlo vivido, fue por lo que me extrañaron aquellos acompañados y serios ruidos. ¿Qué será? me pregunté. Y sólo un instante bastó para que la respuesta rápida y exacta viniese a mi mente y mi lógica curiosidad quedase satisfecha: Semana Santa alcañizana y sus tambores!

El primer repique oído, fue, como un adabonazo en el alma que hace despertar de un profundo sueño y que puso en tensión las fibras del corazón, dispuesto a vibrar al unísono y con la misma fuerza y ritmo con que vibra el cuero de los tambores.

Como el grito de alerta de lo importante, así fueron los primeros repiques de tambor cuyos sonidos roncacos y solemnes, esparcidos por el viento, llegaron a los oídos de todos los alcañizanos y a todos, a los que son y a los que estamos y que casi como tales nos sentimos, sirvieron de revulsivo y templaron nuestras almas para percibir mejor y con más hondura meditar, aquellos sentimientos de dolor y de esperanza de que la Semana Santa es portadora.

Alcañiz es campo abierto tanto hacia el mar como hacia las llanuras del centro; Sus aires recogen las notas de sus tambores y son los mensajeros rápidos que propagan su pregón hacia los corazones de todos aquellos, que dormidos o despiertos, aún viven y son capaces de percibir los ecos de aquella primera procesión hacia el Calvario. Seguro que vosotros, alcañizanos ausentes, ya habéis oído y captado las notas de los tambores y que anheláis con fuerza que lleguen esas fechas para sentirnos más de vuestra tierra y más cristianos.

Es un magnífico espectáculo ver a pequeños y grandes cada uno con su tambor. Y con qué aire redoblan! Los unos por su veteranía, los otros por su gracia y todos con un profundo sentido de su deber, sabiendo que sirven para que los que estamos y llegan, vivamos más profundamente el sentido cristiano de la Semana Santa.

Como los olivares que rodean a Alcañiz, así imagino yo a esos cientos de niños y sus tambores. Brotes nuevos salidos de las mismas raíces y que año tras año van sustituyendo a esos troncos viejos y gastados por el tiempo, que mueren tranquilos sabiendo que su savia no se agota, sino que fuerte y lozana sigue circulando por esos renuevos que son a la vez realidad y esperanza.

Así abre Alcañiz las puertas de la Semana Santa, con el sonido grave y serio de sus tambores, anunciándonos a todos que hoy Dios sigue amando a los hombres, que por ello muere y si no somos sordos a este anuncio que también por todos y con todos resucita.

Antonio ALCONCHEL ASENSIO  
(Rector del Colegio Escuelas Pías)



AUTOMÓVILES  
**SANGAR**

COMPRA  
VENTA  
CAMBIOS  
SEGUROS  
GENERALES

Avda. José Antonio, 81  
Teléfono 130190

ALCAÑIZ

## RECAMBIOS LOPEZ

- RODAMIENTOS SKF - ESPECIALIDAD EN PEGASO
- RECAMBIOS Y ACCESORIOS EN GENERAL

Bartolomé Esteban, 6

Tfnos: 13 10 63 y 13 02 85

ALCAÑIZ

Próxima sucursal en: Carretera Zaragoza

## AL CRISTO DEL SILENCIO DE ALCAÑIZ

Contraído el rostro.  
Silencio.  
Perdida su mirada.  
Silencio.  
Sangrantes las manos.  
Silencio.  
Llorando al suelo su cabello.  
Silencio.  
Abierto de par en par el costado.  
Silencio.

Desnudo de impureza el cuerpo  
Silencio.  
Suspiro que se lleva el aire.  
Silencio.  
Corazón que ya no siente  
Silencio.  
Y en la tierra solo oscuridad...  
y Silencio.

INSTITUTO DE ESTUDIOS ALCAÑIZANOS  
Enrique PUJOL CAVUELAS

# DE JERUSALEN A ALCAÑIZ

POR PILAR NARVION

La primera visión de Jerusalén, cuando se la descubre desde el Monte de los Olivos, es una sorpresa al mismo tiempo que una emoción profunda. Desde la Pasión, la Muerte y la Resurrección de Cristo, la ciudad ha sido destruida, arrasada, reconstruida, restaurada, saqueada docenas de veces y siempre renaciente. Sus ruinas recuerdan mejor que sus monumentos el esplendor de su pasado. Ver Jerusalén desde el Monte de los Olivos, curiosamente, es como ver Alcañiz desde el Monumento al Olivo, con la vega, los olivares, o el Guadalupe, que en Jerusalén tiene como equivalencia el torrente de Cedrón.

Como el paisaje de Samaria, en el Bajo Aragón la sequedad del aire es la causa de una luminosidad extraordinaria que da a los perfiles de los olivos y de los cabezos una belleza singular. Las autoras y los crepúsculos son rápidos y de los más bellos del mundo.

Hablando de Jerusalén, ha dicho Jesús según nos relata San Mateo en el capítulo XXXIII de su Evangelio "la ciudad parece una clueca protegiendo entre sus alas a los polluelos,

exactamente como ocurre con Alcañiz, acomodada a la sombra de sus dos grandes moles arquitectónicas: el Castillo y la Colegiata.

Siguiendo el Evangelio de San Marcos, nos relata otra imagen de Jerusalén: "Acercóse Jesús a Jerusalén —dice el apóstol— y luego que llegaron a la visita de Betfage al pie del Monte de los Olivos, despachó Jesús a dos de sus discípulos, diciéndoles: "Id a la aldea que se ve ahí frente a vosotros y sin más diligencias encontraréis un asna con su pollino, desatadlos y traédmelos". Es portentoso, como si Jesús llegase de Calaceite y frente al Más del Pastor enviase a dos de sus discípulos en busca de "la burreta", porque nada hay más evocador del lejano paisaje de Jerusalén, entre Olivares, que este de nuestros cabezos y nuestras sendas por donde desde el camino de Calaceite, se adivina a lo lejos Alcañiz.

La rica imaginación mediterránea, ha hecho de la entrada de Jesús en Jerusalén una procesión suntuosa de palmas, las ricas palmas de los huertos ubérrimos; pero el Evangelio de San Mateo, no habla en ninguna parte de palmas y dice simplemente, "una gran

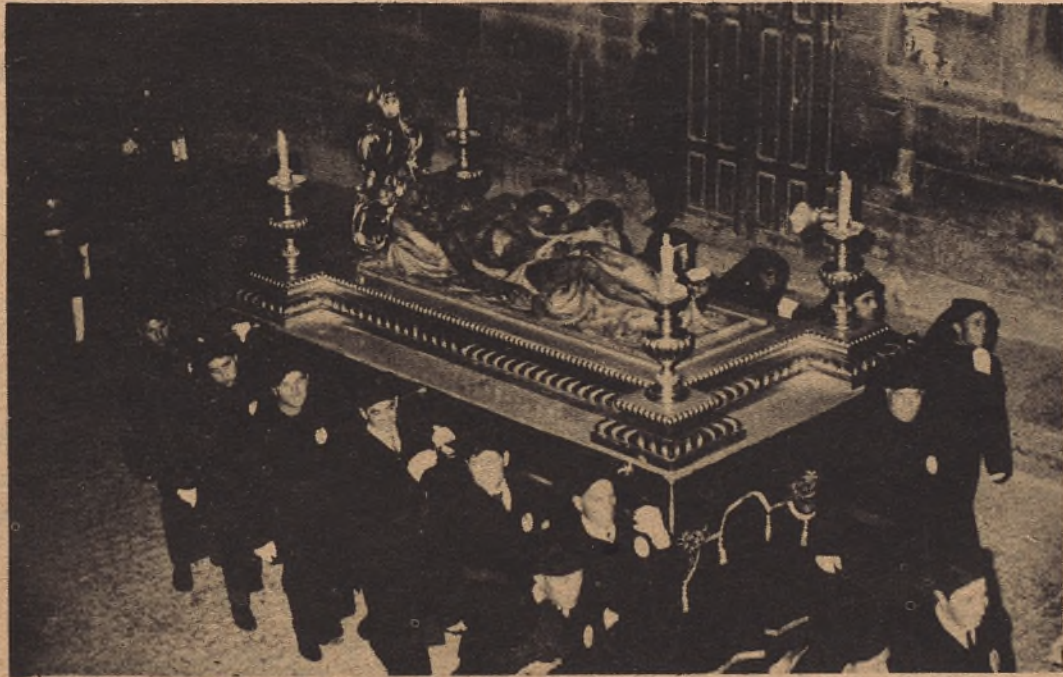
muchedumbre de gentes tendía por el camino sus vestidos y extendía por donde había de pasar los ramos de los olivos y todos clamaban: "¡Hosanna el Hijo de David, bendito el que viene en nombre del Señor!". El que viene entre los olivos, el que llega entre los olivares como si los evangelistas se convirtiesen en la primera autoridad para autentizar y legitimar hasta en las curvas del paisaje nuestra procesión de "la burreta", del asna evangélica.

No paran aquí los paralelismos entre la Tierra Santa y el paisaje bajo-aragonés. Nuestra Estanca es como la hermana gemela del lago Tiberiades y hermanas contemporáneas, con nuestras callejas moriscas, nuestros cantones y nuestras plazuelas de cantos rodados; de las callejas, los cantones y las plazuelas de la Jerusalén eterna. Para que no falten los puntos singulares de cruces en la historia, si Jerusalén fue campo de batallas y de correrías, de lances y de heroísmos de los caballeros cruzados, Alcañiz lo fue de los caballeros

calatravos y todos, los cruzados como los calatravos, corrieron lanzas contra el infiel de la Media Luna y se empaparon de su cultura. Se alza en Jerusalén la portentosa mezquita de Omar; pero nuestro Alcañiz al que alguien ha llamado "la Florencia del Bajo Aragón", no puede olvidar que si su Ayuntamiento es una de las más bellas piezas del renacimiento aragonés, sólo es cristiano puro en la fachada que da a la plaza y en el esquinazo que da a los Escolapios, se le suben los moros a la cabeza y presenta el más hermoso muro mudéjar de la ciudad, por si no fuese poco el hecho de que Alcañiz, es nombre de alta alcurnia árabe y significa "la joyería" o "la tesorería" y uno de tantos tesoros que acumula, debe de ser este de su perfil de Tierra Santa, con sus vegas de olivos y sus collados de olivos y sus cabezos de olivos, hermanos de las Vegas, los collazos y los cabezos de olivos evangélicos de Jerusalén.

## DIA de PASCUA en ALCAÑIZ

EL MAS HERMOSO VUELO DE LAS PALOMAS



ALCAÑIZ. — Cristo Yacente, otro hermoso Paso procesional. (Foto Gracia)

El pensamiento vuela hacia nuestra próxima Semana Santa, acercando de nuevo a mi memoria al más pequeño y modesto de los seres vivos, que participan en nuestras singulares conmemoraciones. Pasó un año de tristezas y alegrías. Es el signo del hombre sobre la tierra, un eterno luchar entre él y sus pasiones. Corrió veloz el tiempo y nuevamente hoy, queridas "palometas", recuerdo vuestro pacífico peregrinar por nuestro planeta.

Cuando en la última Pascua, aves de la paz, partiésteis hacia el mundo, desde nuestra plaza de Alcañiz, vosotras, palomas peregrinas de la paz habíais asistido al acto del encuentro del Hijo Glorioso, con la todavía un poco llorosa Madre. Recordando la Cruz, madero salvador, María había llegado, en vuestra compañía, al encuerto con el Hijo Resucitado. En el momento sublime, abrióse la "granada" y partiésteis. Volásteis hacia el mundo, con la paz en el pico. En tiempos pasados, anunciásteis al patriarca Noé, el fin del castigo bíblico, ahora recorreríais los caminos visitando a los distintos pueblos, anunciándoles la verdad del Resucitado. Recorristeis los caminos pero el mundo ciego no os vió. Los hombres, se enfrentaban entre sí, material y espiritualmente. Era la Tierra una terrible hecatombe: la lucha por la existencia, enfrentaba al hombre, contra el hombre, las razas contra las razas, las naciones contra las naciones.

Mundo triste, duro y amargo. Separado, por luchas y diferencias, el hombre olvida el mensaje de esperanza, paz y salvación del Cordero. Vosotras, pacíficas aves, peregrinasteis por los distintos lugares y creísteis que habíais realizado un vano esfuerzo. Pero no, queridas mías, vuestro mensaje de esperanza, paz y salvación no se perdió inútilmente. Sí fue oído, sí sirvió para dar, una sola pizca de felicidad a cualquiera de la más pequeña de las criaturas, vuestra feliz misiva fue dichosa, si mereció la pena vuestro trabajo. Queda pues vuestra postura, como un ejemplo para un mundo entloquecido, un mundo que ha matado al Amor

Pasará nuestra Semana Santa y repitiéndose los misterios divinos tronarán de nuevo nuestros tambores, reinarán el silencio y las tinieblas, pero hecha de nuevo la luz, resucitará Cristo. El Vencedor de las tinieblas que ha salvado de nuevo al hombre, hará que el Padre, por su intercesión abra nuevamente su mano, llena de gracias para el hombre su querida criatura, Vosotras, palomas, llegado el domingo, cercanas a María iréis, en uno de los momentos más felices de su vida. Dicha de acaminar hacia el Hijo Glorioso, el mismo que se ha hecho gloria en el Calvario. Felices vosotras, "palometas", por ese momento único...

Pasa por mi mente, en estos momentos, el recuerdo de otros actos en los cuales son parte protagonista las palomas. Suelta de miles de palomas con motivo de acontecimientos patrióticos o en otros casos deportivos. ¿Quién no recuerda las Olimpiadas? Pienso en las plazas, como la nuestra del Pilar o San Marcos en Venecia, incomprensibles sin sus innumerables palomas, ornato de sus bellezas arquitectónicas y espirituales. La paloma emotiva en el paisaje y en los actos importantes.

Y vosotras, aproximadamente media docena de "palometas", ¿no deseáis veros acompañadas en vuestra dichosa alegría, por un mayor número de congéneres? En ninguna parte del mundo participáis en un acto tan importante, como el de la plaza de España de Alcañiz. Desfilad ante Jesús Sacramentado, acompañando a su Madre es el acto único y máximo en que participáis. No creéis que la "granada", circunstancial y original morada, no merece un más grande y mejor receptáculo. ¿Y, por que, no conceder vuestra dicha a miles de palomas?

R. FOZ

## Sentir la Semana Santa

Cuando la Semana Santa alcañizana, con su extraordinario poder de convocatoria, nos llama de nuevo a redoblar los "tambores", acudimos presurosos no a cumplir con una antigua tradición, sino a introducirnos con ilusión y elevado espíritu religioso en algo que está por encima de cualquier consideración de tipo material, colorista o simplemente folklórica.

Porque el tambor alcañizano, que también en ocasiones hubo de servir para tocar a rebato, sin perder su son valiente, se constituye en cada año en caja de resonancia de la expresión religiosa de un pueblo que, a pesar de todo, no quiere resignarse a ser esclavo de un modernismo que le despoja de su espiritualidad y sigue, con sus redobles, elevando al cielo la oración eterna, el mensaje de un Cristo que muere para salvarnos.

Semana Santa de Alcañiz, que no se puede conocer a distancia. Para comprenderla, para entenderla, es necesaria nuestra participación, en ella de alguna manera; nuestra presencia física en el ímpar marco que esta ciudad nos depara, asomándonos a su plaza mayor, a su monumental Colegiata, a sus calles y a sus gentes, creadores del ambiente propicio en que se desenvuelve y en el que vibran sus hombres —maduros, jóvenes o niños— con el tambor colgando a su cintura, sintiendo la responsabilidad de saberse protagonista de algo realmente serio y trascendente.

Protagonismo que se quiere y se desea; que se cultiva con mimo en el

seno de las familias de más raigambre alcañizana.

No es extraño en los desfiles procesionales presenciar el paso, en larga fila, del abuelo, hijos y nietos, como realidad de una continuidad que engarza sólidamente, y que garantiza de cara al futuro la permanencia de esta manifestación tamborilera.

A ello contribuye, sin duda, de manera eficaz, la acción de nuestras autoridades, con la creación de una auténtica escuela para el aprendizaje del arte de tocar el tambor, de la que han salido consumados maestros que, a todas las edades, constituyen la admiración y el orgullo de los alcañizanos; labor que se perfecciona, y estimula con la celebración de concursos anuales en los que se logren resultados de una brillantez inusitada.

Antes de sus tambores, que desde el mediodía del Viernes resonarán como el estruendo que quiere ser lamento inconsolable que se hace son porque la muerto el Salvador, Alcañiz habrá visto pasar por sus calles al Nazareno, en el miércoles santo; así como en el silencio del Jueves, al Cristo de Bueno, y a la Santísima Virgen de las Lágrimas, que, ponen la nota sobrecogedora de su presencia en la noche bajoaragonesa.

Esto es lo que Alcañiz ofrece a cuantos de verdad quieren vivir jornadas de hondo fervor religioso, jornadas en las que, de manera tan rotunda, se manifiesta el espíritu cristiano de un pueblo.

Mario-Pablo-BURILLO CALAFEL



ALCAÑIZ. — Grupo infantil de portadoras del Pan Bendito, en la procesión tamborilera del Sábado Santo por la tarde. (Foto Gracia)



cerveza Miguel

● REAL ZARAGOZA-C.F. BARCELONA, A LAS 11'30 EN TORRERO

● MUSKARIA-BOSCOS, A LAS 11'30 EN TUDELA

# PODIUM a la DEPORTIVIDAD

## PRIMERA PREFERENTE

1.- Aragón	997	11.- Almazán	977
2.- Caspe	997	12.- Numancia	972
3.- Eureka	996	13.- At. Monzón	969
4.- Mequinena	994	14.- Calatayud	968
5.- Lamusa	994	15.- Huesca	968
6.- Tauste	993	16.- Binéfar	959
7.- Sariñena	992	17.- Oliver	959
8.- Teruel	990	18.- Fraga	958
9.- Sabinánigo	982	19.- Escatrón	958
10.- Ejea	980	20.- La Almunia	951

## PRIMERA REGIONAL

1.- Casetas	994	11.- Boscós	972
2.- Almudévar	993	12.- Gallur	967
3.- At. Huesca	986	13.- Alcañiz	967
4.- Arenas	986	14.- Calatorao	958
5.- Zuera	984	15.- Illueca	957
6.- Luceni	983	16.- Norma	944
7.- Leciñena	983	17.- Perdiguera	939
8.- Tamarite	981	18.- Tardienta	938
9.- Jacetano	979	19.- Utebo	937
10.- Zaidín	979	20.- Robres	930

## SEGUNDA PREFERENTE

1.- Maella	999	11.- St. Isabel	980
2.- Cariñena	997	12.- Grañén	976
3.- Sanders	994	13.- Fuentes	976
4.- S. Juan	993	14.- Villamayor	974
5.- Alcorisa	990	15.- Belchite	971
6.- Independiente	990	16.- Torres	961
7.- Calamocha	989	17.- Utrillas	961
8.- J. Barastro	987	18.- S. Mateo	947
9.- Alagón	983	19.- Léckey	946
10.- Borja	980	20.- Valdefierro	931

## SEGUNDA REGIONAL



1.- Optica Jena	999,5	33.- Pinseque	984
2.- Brea	999,5	34.- Agustinos	984
3.- Universitario	997,5	35.- Terminillo	983
4.- Pedrola	997,5	36.- Pina	982,5
5.- Eureka "B"	996,5	37.- Ebro	982
6.- Boquiñeni	996,5	38.- Ainzón	980,5
7.- Boscós "B"	995	39.- Montañana	980,5
8.- San Antonio	995	40.- El Gancho	980
9.- Torresol	994,5	41.- Daroca	979,5
10.- Mallén	994	42.- At. Bozada	977
11.- Sástago	993,5	43.- Peñafiel	976,5
12.- At. Codorniz	993,5	44.- Rayo Cascajo	972,5
13.- At. Alfindén	993	45.- Morés	970,5
14.- F.O.C.A.R.	992	46.- Herrera	969,5
15.- Quinto	992	47.- Botorríta	969,5
16.- Leciñena "B"	991	48.- Cuber	969,5
17.- R. Leonés	991	49.- Aislam	964
18.- Andrés Vicente	991	50.- San Gregorio	963
19.- Morata	990	51.- Torrero	962,5
20.- Tauste "B"	990	52.- Giner	962,5
21.- Remolinos	990	53.- Sabinán	961,5
22.- Almudena	990	54.- Zódiac	961
23.- Salvador	990	55.- La Campana	958,5
24.- H.U.R.A.C.A.N	989	56.- Malón	957,5
25.- Ateca	988,5	57.- La Muela	957
26.- Luna	988	58.- Sto. Domingo	957
27.- Colón	988	59.- Ranillas	956,5
28.- Gurrea	987,5	60.- Oliete	949,5
29.- Farlete	987	61.- El Burgo	946
30.- Rompeolas	986,5	62.- Arrabal	944,5
31.- Casablanca	985	63.- Alfajarín	940
32.- Montecarlo	984,5	64.- Cuarte	907
		65.- Novallas	898,5

## TERCERA REGIONAL

1.- La Salle	998,5	14.- Checa	981,5
2.- Escalerillas	998	15.- TOVI	981
3.- San Miguel	990,5	16.- El Baturro	979,5
4.- Inter Aragón	990,5	17.- Grupo 71	979
5.- Z/Bel	990	18.- Sta. Isabel "B"	978,5
6.- Esp. Montañana	989	19.- Asociación	976
7.- At. San José	988	20.- Arcos	974
8.- Canteras	985,5	21.- Plata	972,5
9.- At. Arbués	984,5	22.- La Paz	971
10.- Rayo Picarral	984	23.- Ibérico	964,5
11.- Alava	983,5	24.- La Jota	963,5
12.- El Moligo	982,5	25.- Mebrosa	959
13.- Sp. Portillo	982	26.- Ajax Juslibol	956,5
		27.- Pastriz	935,5

# GOLEADORES

## PRIMERA PREFERENTE

CON 22 GOLES (Binéfar), BALETA (Ejea), LAPLAZA (Tauste) y MOZAS (Fraga).

CON 9 ARRAYET (Huesca), QUINTAS (Calatayud), ANGEL TOMAS (Oliver), TERRADO I (Eureka) y VILLEGAS (Caspe).

CON 20: EMILIO (Aragón).

CON 18: FERRER (Huesca), JUAN MARIA (Binéfar) y GUITARTE (Teruel).

CON 16: CORTES (Calatayud), OLIVER I (Mequinena) y SAINZ (Eureka).

CON 15: MUNIESA (Calatayud), PENA II (Sabinánigo) y LASILLA (Ejea).

CON 14: MURILLO (Ejea), Aldabó (Mequinena) y GABASA (Sariñena).

CON 12: LOPEZ MONTERO (Teruel) y MARCELLAN (Eureka).

CON 11: LUCEA (Ejea), BLAZQUEZ (Oliver) y BERGES (Caspe).

CON 10: SABALETE (Huesca), ORTEGA (Huesca), CALVO (Huesca), IBARZ y USIETO

## PRIMERA REGIONAL

CON 7 BOSQUE (Alcañiz), 26 PACO (Luceni), 25 ZOCO (Utebo), 23 ZABORRAS (At. Huesca), 23 HERBERA (Tardienta), 22

CON 19 GOMEZ (Jacetano), GARCIA CASTRILLON (Boscós).

CON 18: TEODORO (Alcañiz), ESCUER (Leciñena), 17

CON 16: GERARDO (Illueca), GRANJED (Perdiguera), ECHEGOYEN (Gallur).

CON 15: AUNION (Jacetano), BORAO (Gallur), 14

CON 13: GUILLERMO (Zuera), HERNANDO (Perdiguera), BLASCO (Casetas).

CON 12: BORQUE (Boscós), LASIERRA (Almudévar).

CON 11: ABAD (Almudévar), CATON (Tardienta).

CON 10: FERRER (Tamarite), MOLINA (Boscós), EMBID (Gallur).

CON 9: ESPAÑOL (Jacetano), RENATO (Norma), PARRA (Luceni) BOLEA (Tamarite), SEVILLANO (Zaidín), MENJON (Illueca), ORTEGA II (Utebo), TORRENTE (Robres), MARCHEN II (Zuera), ALCUBIERRE (Tardienta).

CON 8: BALMALA (Robres), EMILIO (Utebo), JIMENEZ (Leciñena), JOSE MARIA (Boscós), MONREAL (Arenas).

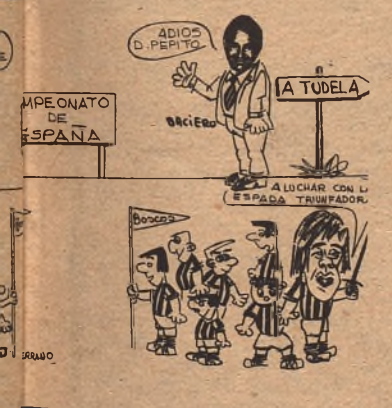
## POR NECESIDADES DE IMPAGINACION

Por necesidades de espacio de impaginación nos hemos visto obligados hoy a reducir el número de páginas dedicadas habitualmente a la información futbolística de los viernes "Regate". Las lógicas y actualísimas dificultades de papel así lo imponen, y en su medida esperamos que nuestros lectores sepan disculparnos.

alta moral y en buena forma de juego. En la liga terminaron bien y con excelentes resultados, y es posible que el juego del Barcelona les vaya más que el de los equipos de nuestra región que se crecen lo increíble cuando se enfrentaron con éste. Si los zaragocistas no caen en la trampa del fuera de juego, que practican los contrarios y saben jugarle pueden no sólo derrotar, sino también casi dejar resuelta la eliminatoria, ya que los zaragocistas son un equipo que es capaz de lograr cuando se lo propone, lo más difícil.

Por su parte, el Boscós viaja a Tudela y jugará frente al Muskaria. Es de esperar que los bosquistas consigan un resultado que les permita jugar en su casa con absoluta tranquilidad, especialmente es posible que continúe imbatido como lo viene haciendo desde hace muchos meses, pues las características del equipo navarro, son muy parecidas a las de los equipos de nuestra preferente, como lo son Calasanz, Juventud, Oliver, quizá en una escala un poco superior, pero muy parecido a los comentados. Mucha fuerza y rapidez y poca técnica. El Boscós si juega en su línea habitual es favorito, si repite los nervios de Quinta Julieta, puede costarle caro.

Suerte a ambos y confiamos en la entrega de nuestros representantes, por lógica ambos tienen como ya hemos comentado serios compromisos, pero en fútbol la lógica muchas veces no existe.



# SECCION ELIATICA REGIONAL

Borao, Balmala y Díez. Muy importante para la clasificación final.

No es de extrañar que esta Selección supere en puntuación, 100 puntos, a la del 27 de Enero, 98 puntos.

HERBERA consigue por segunda vez la puntuación 11. Muy bien por el oscense.

PANO, lateral del Boscós, ha alcanzado en esta jornada una excelente puntuación. Creo que debió atravesar un bache en su afición, pero partido a partido, en esta temporada, se ha ido superando, y, sin lugar a dudas, hoy es uno de los mejores jugadores en su puesto incluida la Preferente. Su juventud, si él quiere y la suerte no lo impide, le permitirá alcanzar una gran categoría. Se lo deseamos de todo corazón.

# FRAGA expres

CORRESPONSAL DELEGADO: Hermenegildo ANDREU  
Santa Quiteria, 70 - Teléfono 631

Top secret

# La nueva "Fragatina Mayor"

## Los plenos

## municipales

No cabe duda de que en los últimos tiempos se observa una mejor voluntad del Ayuntamiento para mantener informado al vecindario sobre los problemas de la ciudad.

Las referencias de los asuntos tratados en las sesiones municipales, las "ampliaciones" de estas referencias que nos facilita el Sr. Escandill, la amabilidad con que encaja las preguntas de los informadores, son detalles que corroboran nuestra afirmación. Y nos parece estupenda esta actitud.

Sin embargo, parece que hay cierta resistencia para dar carácter público a los plenos municipales, medida que hoy han adoptado la mayoría de los ayuntamientos del país. Y esto ya no nos parece tan estupendo.

Una información amplia y veraz de lo que ocurre puertas adentro del salón de sesiones ya es un paso importante, pero es mucho mejor que los ciudadanos que lo deseen puedan comprobar personalmente cómo se enfocan y resuelven —o las dificultades que se opongan a su solución— los problemas ciudadanos.

Bien está que algunos temas se mantengan bajo cierta discreción, pero la mayoría y muy especialmente los que a todos afectan, deben ser conocidos por todos y en todos sus detalles.

Este sistema es el único eficaz, para acabar con las suspicacias, la desconfianza e incluso con las insidias y calumnias que muchas veces salpican a hombres íntegros y de buena voluntad. Por otra parte, es también el mejor camino para que el hombre de la calle se interese por su ciudad y ofrezca su decidida colaboración cuando las necesidades lo requieran.

Se habla mucho de política de puertas abiertas. Hagamos la frase realidad para tranquilidad de los propios regidores y para que los administrados puedan ejercer una crítica auténticamente constructiva al disponer de los elementos de juicio necesarios.

Pues, sí señor; hay cosas que sólo pasan en Fraga y es que aquí debemos ser "más diferentes" todavía que el resto de España, según rezan los carteles turísticos. Verán ustedes. Ayer caminábamos hacia casa cuando encontramos a un amigo en el Paseo Barrón...

—¿Ya sabes el nombre de la "Fragatina Mayor"?

—¿La actual?

—No, no; la del 74.

—Pues chico, ni idea...

—¿Y tampoco te has enterado de los nombres de las Damas de Honor?

—Ya te digo que en esa cuestión estoy fuera de juego. No sé nada.

—¿Qué me das si te los digo?

—¡Hombre! No empieces como el Cruyff ése...

—Bueno, como ya los conocen todos los fragatinos...

—Menos yo.

—Te los diré gratis. Apunta: Será designada Fragatina Mayor 1974, la señorita Nati Cabrera y tendrá como Damas de Honor a Montse Vilagrasa, María Angeles Calavera y Antonieta Sorolla. ¿Qué te parece?

—Que no debe ser verdad.

—¿Por qué? Pregunta, pregunta por ahí...

—A mí no me cabe en la cabeza que, como dices tú, lo sepa todo el mundo y a los informadores no nos haya dicho una palabra la Comisión de Festejos.

—No sé qué decirte...

—Sería una desatención que no nos merecemos, ya que como sabes procuramos cada uno con los medios a nuestro alcance difundir y propagar cuantos actos organiza y estamos siempre dispuestos a secundar sus iniciativas...

—De acuerdo.

—Y que ahora, en una ocasión así, que sean los lectores los que nos den la noticia a los informadores, se me hace muy cuesta arriba creerlo. Yo creo que nos habrían dicho algo...

—Todo lo que tú quieras, pero pregunta por ahí a cualquiera y verás cómo te da los mismos nombres...

—Tendré que creerte, y lo diré en el periódico como rumor, ya que como noticia no puedo decirlo. Esto afecta a familias muy dignas que merecen todos nuestros respetos y si luego resulta que no es verdad...

—Yo no hago más que transmitirte el rumor de la calle lo que también puede ser reflejo de un deseo popular. Puedes tomarlo por ahí.

Y nosotros no lo tomamos por ningún lado. Nos limitamos a darles esos nombres como rumor. Esperemos que hable la Comisión de Festejos. ¡Mira que si hubieran dado en la diana!

ARAGON SE VENDE EN  
expres FRAGA EN;

PAPELERIA BADIA -  
VENTA DE PRENSA

ANTONIO BOÑIZ -  
AV. GENERALISIMO, 10

TOMAS INIESTA -  
VENTA AMBULANTE  
DE PRENSA

## Noticiario fragatino

### ¡Que nos quedamos sin jardines!

Han comenzado las obras de prospección para cimentar, en terrenos ocupados por la pista de baloncesto en el Parque Municipal de Deportes, el nuevo edificio para Educación General Básica.

No cabe duda que el ayuntamiento nos pone a los ciudadanos en un aprieto, porque si necesarios son las zonas verdes

en las ciudades, no menos precisos son los puestos escolares. Pero la cosa no tendría mayor importancia si sólo perdiéramos estos terrenos ajardinados... ¡Todo sea por la cultura!

Pero es el caso que en esa zona, el cemento pronto cubrirá otros espacios. La Casa Sindical, La Telefónica, el Hogar del Jubilado y hasta es posible que también se emplase por allá el Ambulatorio de la Seguridad Social.

Todas estas obras son muy necesarias, pero ¿no sería momento oportuno para que el Ayuntamiento creara otro parque en donde los chicos pudieran corretear y los mayores admirar la belleza de una flor o disfrutar de la sombra de unos árboles? Sitios no faltan y hay que evitar que Fraga se quede sin jardines y sin Parque. He aquí una buena tarea para nuestros ediles.

#### DESFILE DE MODELOS

Los alumnos de 6º curso de bachiller, organizaron días pasados un desfile de modelos en el señorial escenario de la Discoteca "Florida Fraga", con el fin de recaudar fondos para sufragar los gastos de su tradicional viaje de estudios.

La fiesta resultó estupenda y el desfile lucidísimo, ya que contaron con la colaboración de esa prestigiosa firma comercial que es "Juan Antonio", que presentó una colección francamente espectacular en opinión de las damas y jovencitas que presenciaron del desfile. Nosotros podemos hablar del ambiente y certificamos que lo pasamos, pero que muy bien.

Y sólo resta desear que la velada, en el aspecto económico, resultara no menos brillante, para que nuestros estudiantes puedan realizar un viaje de categoría. Enhorabuena a todos y ¡feliz viaje, amigos!

## Fiesta de San José Artesano

Aún quedan muchos días por delante, pero las cosas hechas con tiempo salen mejor. Y esa es la opinión de la Comisión Organizadora de los festejos a celebrar en la festividad de San José Artesano que esta noche, precisamente, celebra su

primera reunión para ir atando cabos y perfilar detalles.

Uno de los actos, como de costumbre, será el nombramiento de la Reina del Trabajo, nombramiento que se hace por elección de las trabajadoras fragatinas. A este efecto se repartirán papeletas en los

distintos Talleres de la ciudad, papeletas que deberán ser entregadas antes del día 17 en la Delegación Local de Sindicatos.

Habrà muchas cosas más, pero ya tendremos tiempo de darles más detalles cuando la Comisión tenga más "cocido" el programa.



# ¡¡ BIENVENIDOS a FRAGA !!

## Día 6 de Abril Sábado Noche

Toda la desbordante felicidad rítmica de la música afro-americana, en el sensacional Concierto "pop" que nos ofrecerán "EN VIVO"

# OSIBISA

Los creadores mundiales del nuevo estilo musical llamado afro-rock.

¡¡ Un acontecimiento que hará historia !!

Muy pronto, otro idolo mundial: ALBERT HAMMOND.

## DISCOTHEQUE

